



Certificate

No. Q5 067069 0038 Rev. 01

Holder of Certificate: **LINET spol. s r.o.**
LINET
Želevcice 5
274 01 Slaný
CZECH REPUBLIC

Certification Mark:



Scope of Certificate: **Design and development, manufacture, distribution, servicing and installation of hospital beds, nursing beds, birthing beds, ICT solutions, stretchers, anti-decubitus systems and mattresses and furniture for the areas of hospital care, gynaecology, social care and home care**

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH certifies that the company mentioned above has established and is maintaining a quality management system, which meets the requirements of the listed standard(s). All applicable requirements of the testing and certification regulation of TÜV SÜD Group have to be complied with. For details and certificate validity see: [www.tuvsud.com/ps-cert?q=cert:Q5 067069 0038 Rev. 01](http://www.tuvsud.com/ps-cert?q=cert:Q5_067069_0038_Rev.01)

Report No.: 713204634

Valid from: 2021-09-08

Valid until: 2022-08-17

Date, 2021-09-08

Christoph Dicks
Head of Certification/Notified Body

Certificate

No. Q5 067069 0038 Rev. 01

Applied Standard(s): EN ISO 13485:2016
Medical devices - Quality management systems -
Requirements for regulatory purposes
(ISO 13485:2016)
DIN EN ISO 13485:2016

Facility(ies): **LINET spol. s r.o.**
Želevcice 5, 274 01 Slaný, CZECH REPUBLIC

Hospital Beds, Nursing Beds, Birthing Beds, ICT Solutions,
Stretchers, Anti-decubitus Systems and Mattresses and Furniture
for the areas of Hospital Care, Gynaecology, Social Care and
Home Care

LINET spol. s r.o.
Politických veznu 1969, 274 01 Slaný, CZECH REPUBLIC

Manufacturing of Hospital Beds and Nursing Beds for areas of
Hospital Care, Gynaecology, Social Care

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE	Număr:	DOCROEleganza1
	Versiune:	02

1. Tip/Model de produs - instrument:

Pat de spital acționat electric – **Eleganza 1 / 1GT**

2. Numele și adresa producătorului:

Nume comercial	L I N E T spol. s r.o.
Sediul social	Želevčice 5, 274 01 Slaný, Republica Cehă
Număr unic de înregistrare (SRN)	CZ-MF-000009320

3. Această declarație de conformitate este emisă sub răspunderea exclusivă a producătorului.

4. Obiectul declarației:

Produsul:	Eleganza 1
Descriere și clasificare funcțională:	Pat de spital acționat electric, destinat utilizării în secțiile standard de urgențe. Această declarație de conformitate UE acoperă, de asemenea, toate accesoriile aplicabile.
Identificatorul unic de bază al dispozitivului, UDI-DI-ul de bază	8592654348700CH
Clasificarea produsului ca dispozitiv medical:	Clasa I nesteril, fără funcție de măsurare, conform Anexei VIII a Regulamentului (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului (MDR) - Regula 13

5. Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația de armonizare relevantă a Uniunii:


- Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului (MDR)
- Legea nr. 350/2011 Coll. privind substanțele și amestecurile de substanțe chimice (Regulamentul [CE] nr. 1907/2006)
- Cerințele aplicabile ale Hotărârii de Guvern nr. 176/2008 Coll. privind dispozitivele și utilajele (Directiva 2006/42/CE)
- Hotărârea de Guvern nr. 481/2012 Coll privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Directiva 2011/65/UE)

6. Referințe la standardele armonizate aplicabile utilizate sau la alte specificații tehnice pe baza cărora este declarată conformitatea:

EN 60601-1:2006/A1:2013, EN 60601-1-2:2015, EN 60601-1-6:2010/A1:2015, EN 60601-2-52:2010/A1:2015, EN ISO 14971:2019, EN ISO 10993-5:2009, EN ISO 10993-10:2013

Locul și data emiterii declarației: Slaný, 23.7.2021

Semnat în numele L I N E T spol. s r.o.



.....
Ing. Tomáš Kolář, Director general



Instrucțiuni de utilizare și descriere tehnică



ELEGANZA 1

Pat de spital pentru îngrijire standard



D9U001GT0-0115

Versiune: 01

Data publicării: 2020-05

Producător:

LINET spol. s r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tel.: +420 312 576 111
Fax: +420 312 522 668

E-mail: info@linet.cz
<http://www.LINET.com>

**Eleganza 1**

Pat de spital pentru îngrijire standard

Autor: LINET, s.r.o.
Linkuri asociate: www.linet.cz

D9U001GT0-0115

Versiune: 01
Data publicării: 2020-05

Copyright © LINET, s.r.o., 2020
Traducere © LINET, 2020

Toate drepturile rezervate Toate mărcile comerciale și brandurile aparțin proprietarilor respectivi. Producătorul își rezervă dreptul de a schimba conținutul instrucțiunilor de utilizare care se referă la reglementările tehnice aplicabile produsului. Din acest motiv, este posibil ca instrucțiunile de utilizare să prezinte diferențe față de versiunea curentă a produsului. Reproducerea, fie și parțială, este permisă doar cu acordul prealabil al editorului. Conținutul poate fi modificat în funcție de progresele tehnice. Toate datele tehnice sunt nominale și li se aplică marje de toleranță din procesul de construcție și fabricație.

Cuprins

1 Simboluri și definiții	4
1.1 Notificări de avertizare	4
1.1.1 Tipuri de notificări de avertizare	4
1.1.2 Structura notificărilor de avertizare	4
1.2 Instrucțiunile	4
1.3 Listele.....	4
1.4 Simbolurile de pe ambalaj.....	5
1.5 Simbolurile și etichetele de pe pat	6
1.6 Eticheta cu numărul de serie și UDI.....	9
1.7 Semnalele sonore (Eleganza 1 cu unitate de control PB43).....	10
1.8 Semnalele sonore (Eleganza 1 cu unitate de control PB11).....	10
1.9 Semnalele vizuale.....	11
1.9.1 LED-ul de alimentare de la rețea (panoul de control pentru personalul de îngrijire).....	11
1.9.2 Indicatorul acumulatorului (panoul de control pentru personalul de îngrijire, MiniACP).....	11
1.9.3 LED blocare (panoul de control pentru personalul de îngrijire, MiniACP).....	11
1.10 Definiții	12
1.11 Abrevieri	13
2 Instrucțiuni de siguranță	14
2.1 Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru patul Extra Safe	17
3 Destinația de utilizare	17
3.1 Populația de utilizatori	17
3.2 Contraindicații	17
3.3 Operatorul	17
4 Utilizare incorectă	17
5 Descrierea produsului	18
5.1 Eleganza 1 (1GTP) cu bare laterale telescopice dintr-o singură piesă.....	18
5.2 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale divizate din plastic (SR22).....	19
5.3 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale divizate din plastic (SR46).....	20
5.4 Eleganza 1 (1GTD) cu panouri de la cap și picioare din lemn.....	21
5.5 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de sus	22
5.6 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos	23
6 Specificații tehnice	24
6.1 Piese aplicate tip B	24
6.2 Specificații mecanice (versiunea standard)	24
6.3 Specificații mecanice (versiunea cu posibilitate de scurtare).....	25
6.4 Sarcina utilă sigură (SUS).....	25
6.5 Greutatea maximă a pacientului	25
6.6 Condiții de mediu	26
6.7 Specificații electrice	26
6.8 Compatibilitate electromagnetică.....	26
6.8.1 Instrucțiunile producătorului – emisiile electromagnetice.....	27
6.8.2 Instrucțiunile producătorului – susceptibilitatea electromagnetică	27
7 Condiții de utilizare și depozitare	28
8 Conținutul livrării și variantele de pat	29
8.1 Conținutul livrării	29
8.2 Variantele de pat	29
8.2.1 Pat de spital Eleganza 1 model 1GTP	29
8.2.2 Patul Eleganza 1 Model 1GTP Extra Safe	29
8.2.3 Patul de maternitate Eleganza 1 model 1GTD	30
9 Darea în exploatare	31
9.1 Activarea acumulatorului	32
9.1.1 Amplasarea secțiunii de control	32
9.1.2 Îndepărtarea foliei izolatoare.....	32
9.1.3 Folia izolatoare.....	32
9.2 Panourile de la cap și picioare	33
9.3 Platforma de susținere a saltelei.....	35
9.3.1 Pat cu caracteristică de scurtare.....	36
9.4 Echipotentialul.....	37
9.5 Înainte de utilizare	38
9.6 Transportul	38
9.7 Firmware-ul	38
10 Cablul de alimentare	39
10.1 Cutie cu încuietoare pentru cablul de alimentare (versiunea Extra Safe).....	39
11 Acumulatorul	40
11.1 Starea de defecțiune a acumulatorului.....	41
11.2 Starea de descărcare a acumulatorului.....	41
11.3 Întreruperea utilizării patului	42
11.4 Dezactivarea acumulatorului.....	42
12 Manevrarea	43
12.1 MiniACP (panou pentru supervisor)	43
12.2 Panoul de control pentru personalul de îngrijire *(ACP – Attendant Control Panel)	44
12.2.1 Butonul STOP de oprire centralizată.....	44
12.2.2 Butonul GO (Start) de activare.....	45
12.2.3 Butoanele funcțiilor	45
12.2.4 Butoanele de blocare	45
12.2.5 LED-ul de alimentare de la rețea	45
12.2.6 Butoanele de poziționare	45
12.3 Telecomandă.....	46
12.4 Panoul de control tip satelit.....	47
12.5 Elementul de control integrat în bara laterală	48
12.6 Elementul de control acționat cu piciorul	49
12.7 Mecanismul de eliberare a spătarului pentru RCP.....	50
12.8 Barele laterale.....	51
12.8.1 Bară laterală telescopică (bară laterală 3/4)	51
12.8.2 Barele laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos	52
12.8.3 Bare laterale divizate din plastic (SR22).....	53
12.8.4 Barele laterale pe întreaga lungime a patului	53
12.8.5 Bare laterale divizate din plastic (SR46).....	54
12.9 Controlul rotilor și transportul patului.....	55
12.9.1 Controlul centralizat al frânelor	55
12.9.2 Controlul separat al frânării.....	56
13 Echipamente	57
13.1 Șinele pentru accesorii.....	57
13.2 Lumina verde (opțională)	57
14 Salteaua	57
15 Accesoriile	58
15.1 Stativul de ridicare	59
15.2 Suporturile pentru perfuzii.....	59
15.3 Suportul pentru nume	60
15.4 Suportul pentru recipientul de urină	60
15.5 Suportul pentru balonul de urină (opțional).....	60
15.6 Eleganza Protector®.....	60
15.7 Extensia barelor laterale – „Extender®” pentru bare laterale controlate din partea de sus (SR55).....	61
15.8 Extensia barelor laterale – „Extender®” pentru bare laterale controlate din partea de jos (SR57).....	62
16 Curățarea/dezinfecția	64
16.1 Instrucțiuni de siguranță pentru curățarea și dezinfecția patului.....	65
16.2 Instrucțiuni generale pentru curățare și dezinfecție	65
16.2.1 Curățarea zilnică	65
16.2.2 Curățarea înainte de sosirea unui nou pacient	65
16.2.3 Curățarea completă/curățarea înainte de prima utilizare.....	65
16.2.4 Curățarea lichidelor vărsate	65
16.2.5 Deteriorarea saltelei de spumă	65
16.3 Modulurile de curățare și dezinfecție	66
17 Depanarea	67

18 Întreținerea	68
18.1 Întreținerea regulată	68
18.2 Piese de schimb	68
18.3 Verificările tehnice de siguranță	68
19 Eliminarea la deșeurile	69
19.1 Protecția mediului	69
19.2 Eliminarea la deșeurile	69
19.2.1 În Europa	69
19.2.2 În afara Europei	69
20 Garanția	70
21 Standarde și reglementări	70

1 Simboluri și definiții

1.1 Notificări de avertizare

1.1.1 Tipuri de notificări de avertizare

Notificările de avertizare sunt diferențiate prin intermediul cuvintelor de semnalizare de mai jos, în funcție de tipul de pericol:

- ▶ **ATENȚIE** – avertizare privind riscul de pagube materiale.
- ▶ **AVERTISMENT** – avertizare privind riscul de vătămare corporală.
- ▶ **PERICOL** – avertizare privind riscul de vătămare corporală mortală.

1.1.2 Structura notificărilor de avertizare



CUVINTE DE SEMNALIZARE!
Tipul și sursa pericolului!
▶ Măsuri de evitare a pericolului.

1.2 Instrucțiunile

Structura instrucțiunilor:


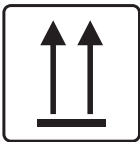



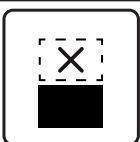
- ▶ Efectuați acest pas.
Rezultatele, dacă sunt necesare.

1.3 Listele










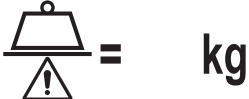

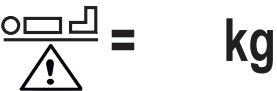
Structura listelor cu puncte:

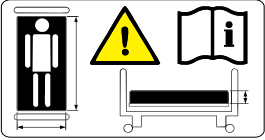


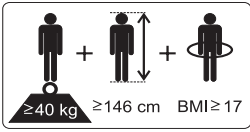





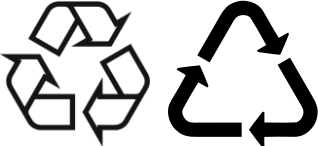

- Nivel listă 1
 - Nivel listă 2
 - Nivel listă 3



1.4 Simbolurile de pe ambalaj

	FRAGIL, A SE MANEVRA CU GRIJĂ
	ORIENTAȚI ACEASTĂ PARTE ÎN SUS
	A SE PĂSTRA USCAT (A SE PROTEJA DE UMEZEALĂ)
	SIMBOLUL DE RECICLARE A HÂRTIEI
	A NU SE APLICA STIVUITORUL AICI
	A NU SE STIVUI ÎN VEDEREA DEPOZITĂRII

1.5 Simbolurile și etichetele de pe pat

	CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE
	AVERTISMENT
	PROTECȚIE TERMICĂ A TRANSFORMATORULUI
	NUMAI PENTRU UTILIZARE ÎN INTERIOR
	PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ACCIDENTELOR CAUZATE DE CURENTUL ELECTRIC – PIESE APLICATE TIP B
	IZOLARE DE SIGURANȚĂ A TRANSFORMATORULUI, GENERALĂ
	MARCAJ CE DE CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE UE
	MARCAJ DE SIGURANȚĂ – PAT CERTIFICAT ÎN TÜV SÜD
	MUFĂ PENTRU CONECTAREA CONDUCTORULUI DE ECHIPOTENȚIAL
	SARCINA UTILĂ SIGURĂ
	AVERTISMENT ÎMPOTRIVA STRIVIRII SAU PRINDERII
	GREUTATE MAXIMĂ A PACIENTULUI

	<p>UTILIZAȚI SALTEAUA RECOMANDATĂ DE PRODUCĂTOR</p>
	<p>GREUTATEA PATULUI</p>
	<p>NU AȘEZAȚI OBIECTE AICI</p>
	<p>DENUMIREA PATULUI DE SPITAL PENTRU ADULȚI</p>
	<p>CURRENT ALTERNATIV</p>
	<p>CURRENT CONTINUU</p>
	<p>MARCAJ EAC</p>
	<p>SIMBOL DEEE (A SE RECICLA CA DEȘEU ELECTRONIC, A NU SE ELIMINA ÎMPREUNĂ CU DEȘEURILE MENAJERE)</p>
	<p>DISPOZITIV MEDICAL (compatibil cu reglementările aplicabile dispozitivelor medicale)</p>
	<p>SIMBOLUL DE RECICLARE</p>
	<p>PREVENIȚI POLUAREA MEDIULUI</p>

	PANOUL CAP DEBLOCAT SAU PANOUL PICIOARE DEBLOCAT
	PANOUL CAP BLOCAT SAU PANOUL PICIOARE BLOCAT

1.6 Eticheta cu numărul de serie și UDI

Imaginile cu etichete cu numere de serie de mai jos servesc exclusiv la clarificarea semnelor și câmpurilor de pe acestea.

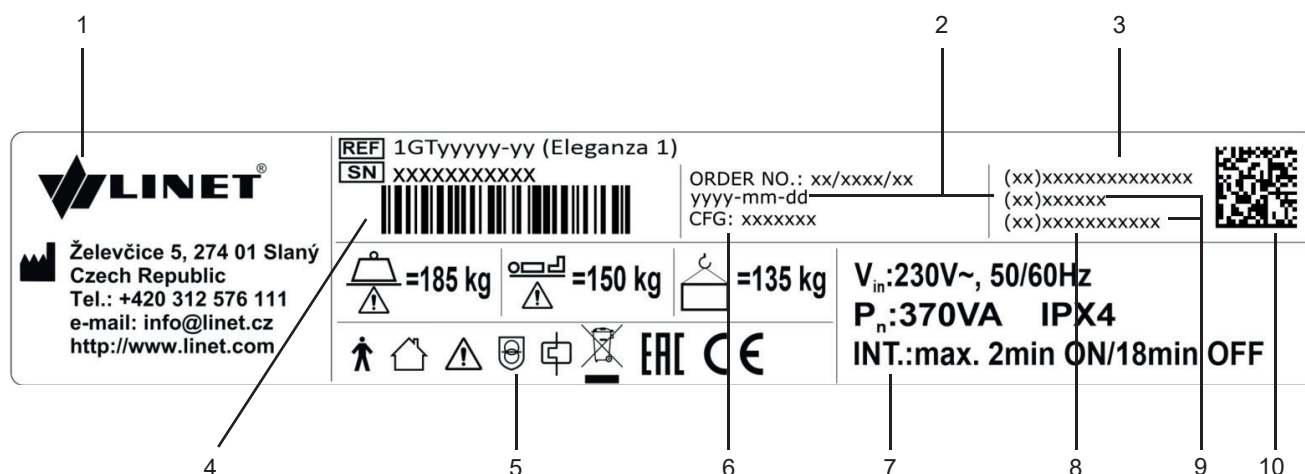


Fig. Eticheta cu numărul de serie și UDI (Eleganza 1 – versiunea 1)

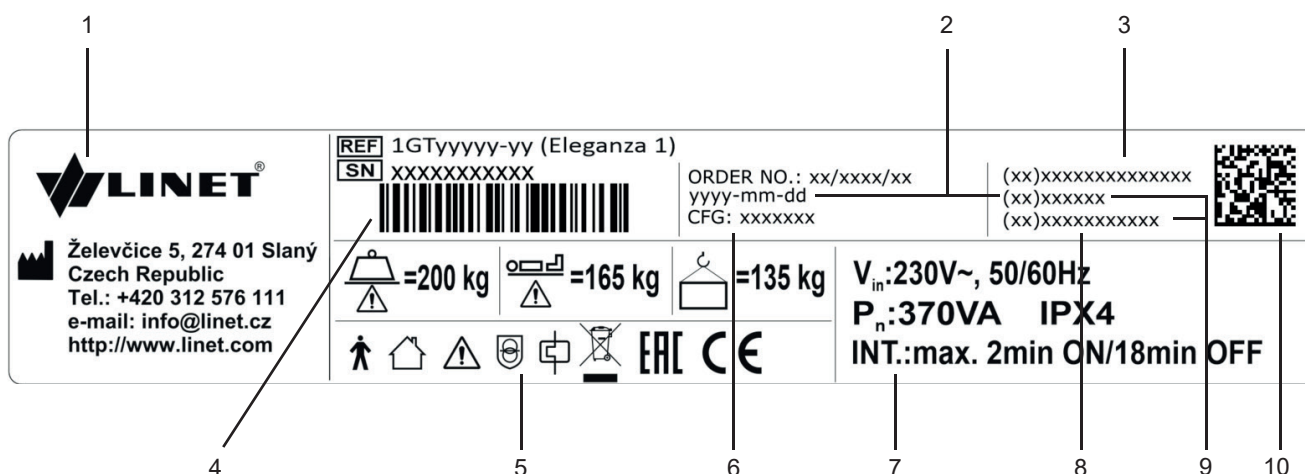


Fig. Eticheta cu numărul de serie și UDI (Eleganza 1 – versiunea 2)

1	Adresa producătorului
2	Data fabricației (anul-luna-ziuă)
3	DI (identificatorul dispozitivului) / GTIN (numărul global de produs comercial)
4	Cod de bare 1D GS1-128 (numărul de serie)
5	Simboluri
6	Număr de configurare
7	Specificații electrice
8	Număr de serie
9	PI (identificatorul produsului)
10	Cod de bare 2D (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI

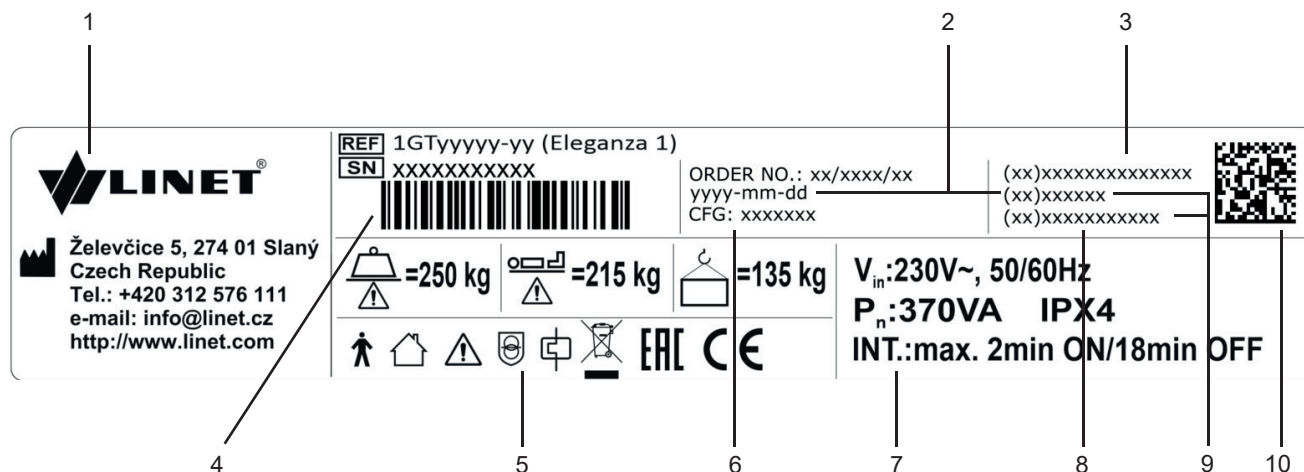


Fig. Eticheta cu numărul de serie și UDI (Eleganza 1 – versiunea 3)

1	Adresa producătorului
2	Data fabricației (anul-luna-ziuă)
3	DI (identificatorul dispozitivului) / GTIN (numărul global de produs comercial)
4	Cod de bare 1D GS1-128 (numărul de serie)
5	Simboluri
6	Număr de configurare
7	Specificații electrice
8	Număr de serie
9	PI (identificatorul produsului)
10	Cod de bare 2D (GS1 DataMatrix) DI+PI=UDI

1.7 Semnalele sonore (Eleganza 1 cu unitate de control PB43)


SUNET	SEMNIFICAȚIE
SUNET CONTINUU	supraîncălzire
	supracurent acumulator
	suprasarcină actuator
BIP REPETAT 0,6 s semnal / 2,6 s pauză	Eroare OPRIRE (toate butoanele de OPRIRE sunt dezactivate)
BIP REPETAT 0,1 s semnal / 3 s pauză	eroare de comutare a înfășurării transformatorului (Brazilia)
BIP cu durata de 0,3s	confirmare
	oprire sau funcție blocată
	opțional: tranziție dintr-o poziție înclinată (Trendelenburg, anti-Trendelenburg) în poziția orizontală
BIP cu durata de 0,5s	activarea sau dezactivarea modului de service
	eroare tastatură (poziționare blocată)
BIP cu durata de 3 s	eroare sistem
BIP REPETAT pe parcursul a 3 minute: 1,1 s semnal / 1,1 s pauză	Semnal frână (numai pentru versiunea cu semnal de frână)

1.8 Semnalele sonore (Eleganza 1 cu unitate de control PB11)



Nu există semnale sonore în cazul patului Eleganza 1 cu unitate de control PB11.

1.9 Semnalele vizuale


1.9.1 LED-ul de alimentare de la rețea (panoul de control pentru personalul de îngrijire)

LED-UL DE ALIMENTARE DE LA REȚEA 	SEMNIFICAȚIE
aprins	sistem conectat la rețeaua electrică
aprindere intermitentă: 0,6 s aprins / 0,6 s stins	eroare tastatură (aprindere intermitentă inversată față de LED-ul de blocare) eroare (primul defect)
aprindere intermitentă: 0,1 s aprins / 0,1 s stins	modul de service
stins	sistem deconectat de la rețeaua electrică eroare de comutare transformator

1.9.2 Indicatorul acumulatorului (panoul de control pentru personalul de îngrijire, MiniACP)

INDICATORUL ACUMULATORULUI  	SEMNIFICAȚIE
aprins	acumulator deconectat sau defect
aprindere intermitentă: 1,6 s aprins / 0,2 s stins	acumulator descărcat complet
aprindere intermitentă: 0,1 s aprins / 0,1 s stins	acumulator descărcat
aprindere intermitentă: 0,2 s aprins / 1,6 s stins	acumulatorul se încarcă
stins	acumulator încărcat

1.9.3 LED blocare (panoul de control pentru personalul de îngrijire, MiniACP)

 SEMNALIZARE VIZUALĂ LED BLOCARE	aprs	aprindere intermitentă: 0,6 s aprins / 0,6 s stins			stins
		blocat	eroare blocare	eroare tastatură	
LED blocare suport coapse	blocat	eroare blocare	eroare tastatură	mișcare blocată	deblocat
LED blocare spătar	blocat	eroare blocare	eroare tastatură	mișcare blocată	deblocat
LED blocare înălțime pat și înclinare Trendelenburg și anti-Trendelenburg	blocat	eroare blocare	eroare tastatură	mișcare blocată	deblocat
LED blocare element de control acționat cu acționat cu piciorul	blocat	eroare blocare	eroare tastatură	mișcare blocată	deblocat

1.10 Definiții

Configurația de bază a patului	configurația modelului de listă, fără saltea
Greutatea patului	Valoarea depinde de configurația produsului, de accesorii sau modificările efectuate de client.
Garda la sol a suportului cadrului	distanța de la podea la punctul de pe cadru cu cea mai mică înălțime dintre rotile, pentru introducerea accesoriilor sub un pat cu frânele aplicate, aflat în poziția standard
Ciclu de funcționare	ciclu de funcționare al motorului: durata de activitate/durata de repaus
Ergoframe	Ergoframe este sistemul cinematic al platformei de susținere a saltelei, a cărei reglare are ca rezultat eliminarea presiunii asupra abdomenului și zonei pelviene a pacientului și a forțelor de frecare de pe spatele și picioarele pacientului.
Greutatea maximă a pacientului	Greutatea maximă a pacientului depinde de mediul de utilizare, conform IEC 60601-2-52. Pentru mediile de utilizare 1 (terapie intensivă/critică) și 2 (terapie acută), reduceți sarcina utilă sigură cu 65 kg. Pentru mediile de utilizare 3 (terapie pe termen lung) și 5 (terapie ambulatorie), reduceți sarcina utilă sigură cu 35 kg.
Sarcina utilă sigură	cea mai mare sarcină permisă a patului (pacientul, salteaua, accesoriile și sarcinile suportate de accesorii)
Înălțimea barei laterale	înălțimea barei transversale superioare sau a marginilor barelor laterale (nu a punctului cu cea mai mare înălțime al comenzilor de pe barele laterale), măsurată de la suprafața pentru pacient
Poziția standard a patului	<ul style="list-style-type: none"> ■ Distanța de la podea la suprafața pentru pacient este de 400 mm ■ Platforma de susținere a saltelei, inclusiv componentele separate ale acesteia, trebuie să fie în poziție orizontală (nivel – 0°). ■ Barele laterale sunt întotdeauna blocate în poziția ridicată. ■ Poziția de bază a extensiei integrate.
Adult	Pacient cu înălțimea de minimum 146 cm, greutatea de minimum 40 kg și indicele de masă corporală (IMC) de minimum 17 (conform 60601-2-52).

1.11 Abrevieri

c.a. (~)	Curent alternativ
ACP	Panoul de control pentru personalul de îngrijire
CE	Conformitate europeană
RCP	Resuscitare cardiopulmonară
dBa	Unitate de intensitate pentru sunet
c.c. (---)	Curent continuu
CUC	Număr de configurare
CEM	Compatibilitate electromagnetică
FET	Field-effect transistor (tranzistor cu efect de câmp)
HF	High Frequency (frecvență înaltă)
HPL	High Pressure Laminate (laminat la înaltă presiune)
HW	Hardware
UTI	Unitate de terapie intensivă
INT.	Ciclu de funcționare
IP	Ingress Protection (protecție la pătrundere)
IV	Intravenos
acționat cu piciorul	Light Emitting Diode (diodă electroluminiscentă)
ME	(Echipament) medical electric
ON	Activare
OFF	Dezactivare
ppm	părți per milion, milionime (1000 ppm = 0,1%)
REF	Număr de referință (tipul produsului, în funcție de configurație)
UCS	Unitatea de control a sistemului (saltea activă)
NS	Număr de serie
SW	Software
SUS	Sarcina utilă sigură
UDI	Unique Device Identification (identificator unic al dispozitivului, utilizat pentru dispozitive medicale)
USB	Universal Serial Bus (magistrală serială universală)
DEEE	Deșeuri provenite din echipamente electrice și electronice

2 Instrucțiuni de siguranță



AVERTISMENT!

Patul Eleganza 1 trebuie lăsat în poziția cu înălțime minimă atunci când pacientul este nesupravegheat, pentru reducerea riscului de rănire în urma căderii!



AVERTISMENT!

Barele laterale ale patului Eleganza 1 trebuie lăsate în poziția ridicată pentru reducerea riscului de răsturnare sau alunecare a pacientului de pe saltea!



AVERTISMENT!

Barele laterale și saltelele incompatibile implică riscul de prindere!



AVERTISMENT!

Manevrarea incorectă a cablului de alimentare, de exemplu, prin răsucire, strivire sau alte deteriorări mecanice, este periculoasă!



AVERTISMENT!

Atunci când instalați cabluri de la alte echipamente prin patul Eleganza 1, evitați strivirea acestora între componentele patului Eleganza 1!



AVERTISMENT!

Patul Eleganza 1 nu trebuie utilizat cu macarale și elevatoare pentru paturi!



AVERTISMENT!

Pentru a evita riscul de electrocutare, acest echipament trebuie conectat numai la prize electrice cu împământare de protecție.



AVERTISMENT!

În timpul anumitor investigații sau tratamente, există un risc semnificativ de interferențe reciproce cauzate de echipamentele medicale electrice.



AVERTISMENT!

Nu este permisă nicio modificare a acestui echipament.



AVERTISMENT!

Nu modificați acest echipament fără permisiunea producătorului.



AVERTISMENT!

Dacă acest echipament este modificat, sunt necesare inspecțiile și testele corespunzătoare pentru a se determina dacă echipamentul prezintă siguranță în utilizare.



AVERTISMENT!

Nu conectați sistemul medical electric la o priză multiplă sau un cablu prelungitor.



AVERTISMENT!
Saltelele incompatibile pot crea riscuri.



AVERTISMENT!
Patul este destinat adulților.
► Respectați indicațiile din capitolul Destinația de utilizare.



AVERTISMENT!
Reglarea lungimii patului trebuie să corespundă înălțimii pacientului!



AVERTISMENT!
Risc de prindere sau strivire dacă constituția pacientului nu corespunde dimensiunii platformei de susținere a saltelei!



AVERTISMENT!
Risc de rănire sau deces în urma utilizării echipamentelor incorecte!
► Efectuați întotdeauna evaluările de risc necesare pentru a selecta echipamente adecvate.



AVERTISMENT!
Orice incident grav survenit în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru UE în care se află utilizatorul și/sau pacientul!



AVERTISMENT!
Siguranțele și sursele de alimentare trebuie înlocuite numai de către persoane autorizate și instruite, care utilizează unelte adecvate.



AVERTISMENT!
Acest dispozitiv medical nu este conceput pentru utilizarea în medii îmbogățite cu oxigen!



AVERTISMENT!
Acest dispozitiv medical nu este conceput pentru utilizarea în prezența substanțelor inflamabile!



AVERTISMENT!
Acest dispozitiv medical nu este un echipament medical electric portabil!



AVERTISMENT!
Asigurați-vă că nu depășiți ciclul de funcționare (2 minute pornit/18 minute oprit) în timpul poziționării patului!



AVERTISMENT!
Pacientul poate utiliza anumite elemente de control numai dacă personalul spitalului determină că starea fizică și psihologică a pacientului permite utilizarea acestora și numai dacă personalul spitalului a instruit pacientul în conformitate cu instrucțiunile de utilizare!

- ▶ Respectați cu strictete instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Nerespectarea oricăreia dintre instrucțiunile de utilizare poate cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- ▶ Utilizați patul numai dacă se află în stare perfectă de funcționare.
- ▶ Dacă este necesar, verificați zilnic funcțiile patului, la schimbarea turei.
- ▶ Utilizați patul numai dacă acesta se află în starea originală.
- ▶ Conectați patul numai la o priză electrică corespunzătoare.
- ▶ Asigurați-vă că patul este utilizat numai de către personal calificat și instruit conform instrucțiunilor de utilizare ale producătorului sau de către persoana aprobată de producător, eventual de către reprezentantul autorizat sau persoana aprobată de reprezentantul autorizat.
- ▶ Dacă sănătatea pacientului o permite, informați pacientul în privința funcționării patului și a tuturor instrucțiunilor de siguranță aplicabile.
- ▶ Deplasați patul numai pe podele cu suprafață uniformă și dură.
- ▶ Înlocuiți imediat orice piese deteriorate, folosind piese de schimb originale.
- ▶ Asigurați efectuarea lucrărilor de întreținere și instalare numai de către personal calificat și instruit de către producător.
- ▶ Nu aplicați greutăți sau sarcini excesive pe pat; respectați SUS (sarcina utilă sigură).
- ▶ În situațiile cu încărcare maximă sau încărcare excesivă inevitabilă (RCP), reglați platforma saltelei în poziția cu înălțime minimă.
- ▶ Asigurați-vă că patul este utilizat de un singur pacient adult la un moment dat.
- ▶ Procedați cu atenție pentru a evita rănirea sau prinderea atunci când operați componentele mobile.
- ▶ Atunci când utilizați stative de ridicare sau suporturi pentru perfuzii, asigurați-vă că niciun element nu poate fi deteriorat atunci când mutați sau reglați patul.
- ▶ Asigurați-vă că toate roțile au frânele aplicate dacă patul este ocupat sau nu este transportat.
- ▶ Aplicați frânele roților atunci când patul nu este mutat, indiferent dacă acesta este ocupat sau gol.
- ▶ Mențineți platforma pentru saltea în cea mai joasă poziție atunci când personalul medical nu tratează pacientul, pentru a preveni căderea sau rănirea pacientului.
- ▶ Asigurați-vă că barele laterale sunt operate exclusiv de către personalul medical.
- ▶ Asigurați-vă că nu există riscul de rănire sau de pagube materiale atunci când rabatați barele laterale.
- ▶ Nu utilizați niciodată patul în zone în care există riscul de explozie.
- ▶ Activați sau dezactivați funcțiile de pe telecomandă folosind panoul de control pentru supraveghetor, în funcție de starea fizică și mentală a pacientului. Asigurați-vă că funcțiile au fost dezactivate într-adevăr.
- ▶ Nu atingeți niciodată ștecărul de alimentare cu mâinile umede.
- ▶ Deconectați cablul de alimentare prinzându-l întotdeauna de ștecăr.
- ▶ Amplasați cablul de alimentare astfel încât să preveniți îndoirea acestuia sau formarea buclelor; protejați cablul împotriva uzurii și deteriorării mecanice.
- ▶ Manevrarea incorectă a cablului de alimentare implică riscul de electrocutare, de alte răni grave sau de deteriorare a patului.
- ▶ Evitați depășirea ciclului de funcționare (duratei de pornire) specificat; (a se vedea secțiunea INT. de pe eticheta produsului).
- ▶ Asigurați-vă că piesele mobile ale patului nu sunt blocate.
- ▶ Pentru a preveni defecțiunile, utilizați numai accesorii și saltele originale, furnizate de producător.
- ▶ Evitați depășirea sarcinii utile sigure.
- ▶ Dacă starea pacientului poate duce la prinderea acestuia, lăsați platforma de susținere a saltelei în poziția plată cât timp pacientul este nesupravegheat.
- ▶ Reglați înălțimea patului la cca 20 cm sub înălțimea maximă atunci când transportați patul, pentru a facilita trecerea peste eventualele obstacole.
- ▶ Nu depășiți sarcina utilă maximă de 150 kg a extensiei platformei pentru saltea.
- ▶ Asigurați-vă că patul și componentele acestuia sunt modificate numai cu aprobarea producătorului.
- ▶ Asigurați-vă că nu există riscul de strivire sau rănire în alt mod a membrilor pacientului (de exemplu, între barele laterale și platforma saltelei, între piesele mobile etc.) înainte de a poziționa patul sau a rabata barele laterale.
- ▶ Închideți sertarul pentru lenjeria de pat folosind poziția Trendelenburg inversată.
- ▶ Nu așezați niciun obiect (de exemplu, accesorii, perfuzii, cabluri) între sau pe barele laterale și piesele mobile
- ▶ Reglați întotdeauna platforma pentru saltea în poziția cea mai joasă și porțiunile separate ale saltelei în poziție orizontală dacă pacientul este lăsat în pat fără a fi supravegheat de personal și dacă starea sa medicală și mentală poate indica un risc sporit de cădere din pat sau prindere.
- ▶ Personalul trebuie să ia în calcul reglarea generală a patului și blocarea tuturor funcțiilor de poziționare în funcție de starea medicală și mentală a pacientului, în special dacă acesta este lăsat nesupravegheat (chiar și pentru perioade scurte de timp) de către personal.
- ▶ Poziționarea manuală a porțiunilor patului concepute pentru poziționarea electronică (de exemplu, spătarul) este interzisă. În caz contrar, există riscul de defectare și funcționare defectuoasă a actuatorului spătarului sau de cădere neașteptată a spătarului.

2.1 Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru patul Extra Safe

- ▶ Utilizarea accesoriilor detașabile (stativul de ridicare, suportul pentru perfuzii, dispozitivul Protector, accesoriile de pe șina pentru accesorii etc.) nu este recomandată. Utilizarea accesoriilor de acest tip trebuie luată în considerare de personalul responsabil după evaluarea stării fizice și mintale a pacientului.
- ▶ Personalul spitalului trebuie să ia în considerare posibilitatea de a lăsa telecomanda la pat și de a lăsa patul conectat la priză cât timp pacientul este nesupravegheat. În cazul pacienților cu stare mentală instabilă, se recomandă îndepărtarea telecomenzii și încuierea cablului de alimentare în caseta de sub panoul de la cap.
- ▶ Utilizarea extensiei patului nu este recomandată pentru pacienții cu stare mentală instabilă.
- ▶ Verificați periodic dacă paturile instalate în departamentul psihiatric sunt deteriorate. În cazul oricărei deteriorări a patului, înlocuiți componentele deteriorate.
- ▶ Verificați întotdeauna fixarea patului dacă patul este echipat cu un lanț de fixare pe podea.
- ▶ Fixarea patului pe podea trebuie asigurată de către personalul calificat.
- ▶ Fixați întotdeauna patul pe podea folosind 8 șuruburi.

3 Destinația de utilizare

Destinația de utilizare constă în spitalizarea pacienților în unitățile de terapie acută și pe termen lung, care include, în principal, următoarele aspecte:

- ▶ Reglarea pozițiilor specifice necesare din motive preventive, pentru îngrijirea de rutină, tratamente, mobilizare, fizioterapie, examinări, somn și relaxare. Aceste poziții sunt specificate și descrise mai detaliat în cadrul evaluării clinice a acestui dispozitiv, împreună cu potențialele lor rezultate și beneficii clinice.
- ▶ Crearea unui mediu sigur pentru pacient în timpul tuturor procedurilor corespunzătoare. Evaluarea clinică are ca obiect cerințele speciale privind siguranța pacientului, inclusiv raportul riscuri/beneficii. Chestiunile relevante referitoare la siguranță fac parte din dosarul de gestionare a riscurilor.
- ▶ Transportul în interior al pacientului aflat în pat, în afara salonului pacientului.
- ▶ Crearea condițiilor de lucru necesare pentru ca personalul medical să efectueze procedurile de rutină și cele speciale în timpul spitalizării pacientului.

3.1 Populația de utilizatori

- ▶ Pacienți adulți (greutate ≥ 40 kg, înălțime ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) din unitățile de terapie acută și pe termen lung (mediile de utilizare 2 și 3, conform IEC 60601-2-52)
- ▶ Personalul medical (asistenții, medicii, personalul tehnic, personalul de transport, personalul de curățenie)

3.2 Contraindicații

- ▶ Dispozitivul medical nu este conceput pentru pacienți pediatrici.
- ▶ Anumite poziții nu sunt adecvate pentru anumite diagnostice/situații medicale (de exemplu, poziția Fowler pentru leziunile măduvei spinării, poziția Trendelenburg la pacienții cu presiune intracraniană mare). În toate situațiile contraindicate, este necesară o analiză profesională din partea personalului medical.

3.3 Operatorul

- ▶ Personalul medical
- ▶ Pacientul (în funcție de evaluarea individuală a stării pacientului, efectuată de personalul medical, pacientul poate utiliza anumite funcții ale dispozitivului)

4 Utilizare incorectă

Patul Eleganza 1 nu este adecvat pentru:

- Pacienți
 - Care nu îndeplinesc criteriile indicate în capitolul „Destinația de utilizare”.
- Utilizare
 - Îngrijire la domiciliu
 - Alte moduri de utilizare decât cele descrise în instrucțiunile de utilizare.

Grațiile eforturilor depuse de LINET® în domeniile cercetării, proiectării și producției, produsele LINET® au cel mai înalt nivel de calitate și sunt adecvate scopurilor în care au fost concepute. LINET® nu își asumă, însă, nicio răspundere pentru deteriorarea produselor sau accidentele suferite de pacienți, personal sau alte persoane în urma:

- ▶ Nerespectării instrucțiunilor din cadrul documentului cu instrucțiuni de utilizare, inclusiv a avertismentelor.
- ▶ Utilizarea produsului în alte scopuri decât destinația de utilizare indicată în documentația corespunzătoare, furnizată de LINET® (a se vedea Destinația de utilizare).

5 Descrierea produsului

5.1 Eleganza 1 (1GTP) cu bare laterale telescopice dintr-o singură piesă

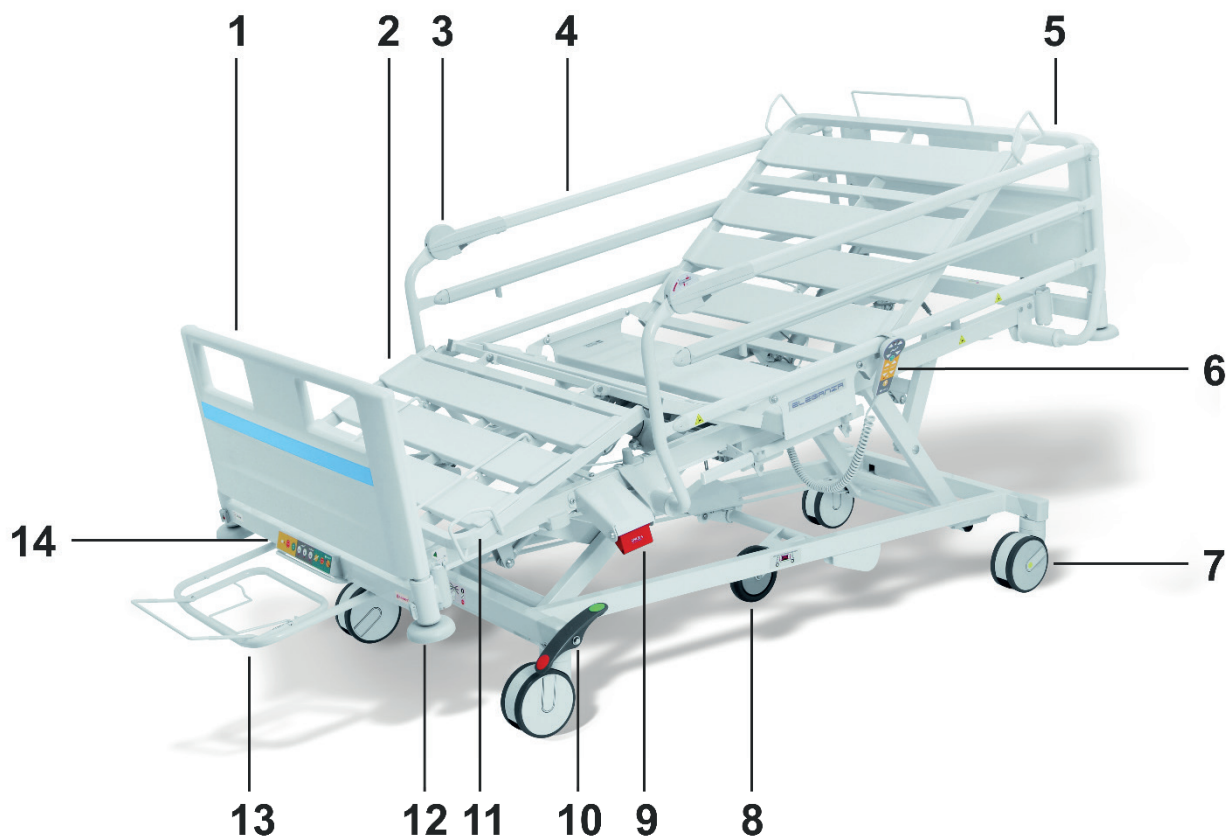


Fig. Prezentare generală a patului Eleganza 1 – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă

1. Panou picioare
2. Piese de plastic demontabile
3. Mecanism de eliberare bare laterale
4. Bare laterale telescopice dintr-o singură piesă
5. Panou cap
6. Telecomandă
7. Rotilă
8. Cea de-a cincea rotilă
9. Pârghia pentru RCP (mecanismul de eliberare a spătarului)
10. Pârghie de control centralizat al rotilor
11. Mânerul suportului pentru gambe
12. Protecție din colț
13. Raft pentru lenjeria de pat
14. MiniACP (panou pentru supervizor)

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca asamblarea patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

5.2 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale divizate din plastic (SR22)

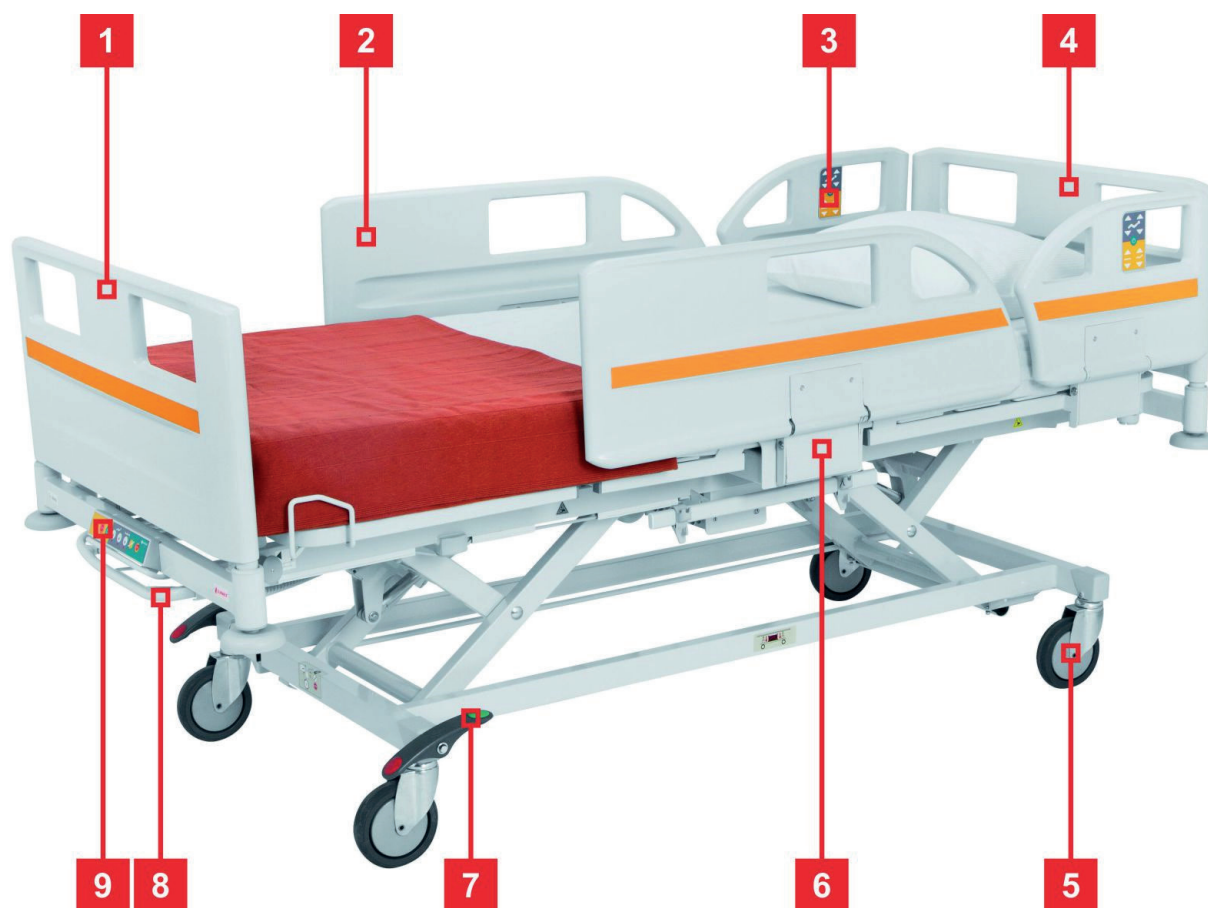


Fig. Prezentare generală a patului Eleganza 1 – bare laterale divizate din plastic

1. Panou picioare
2. Bare laterale telescopice divizate
3. Element de control integrat în bara laterală
4. Panou cap
5. Rotile
6. Mecanism de eliberare bare laterale (permite rabatarea în jos)
7. Pârghia sistemului centralizat de rotile
8. Raft pentru lenjeria de pat
9. Panou pentru supervisor

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca darea în exploatare a patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

5.3 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale divizate din plastic (SR46)

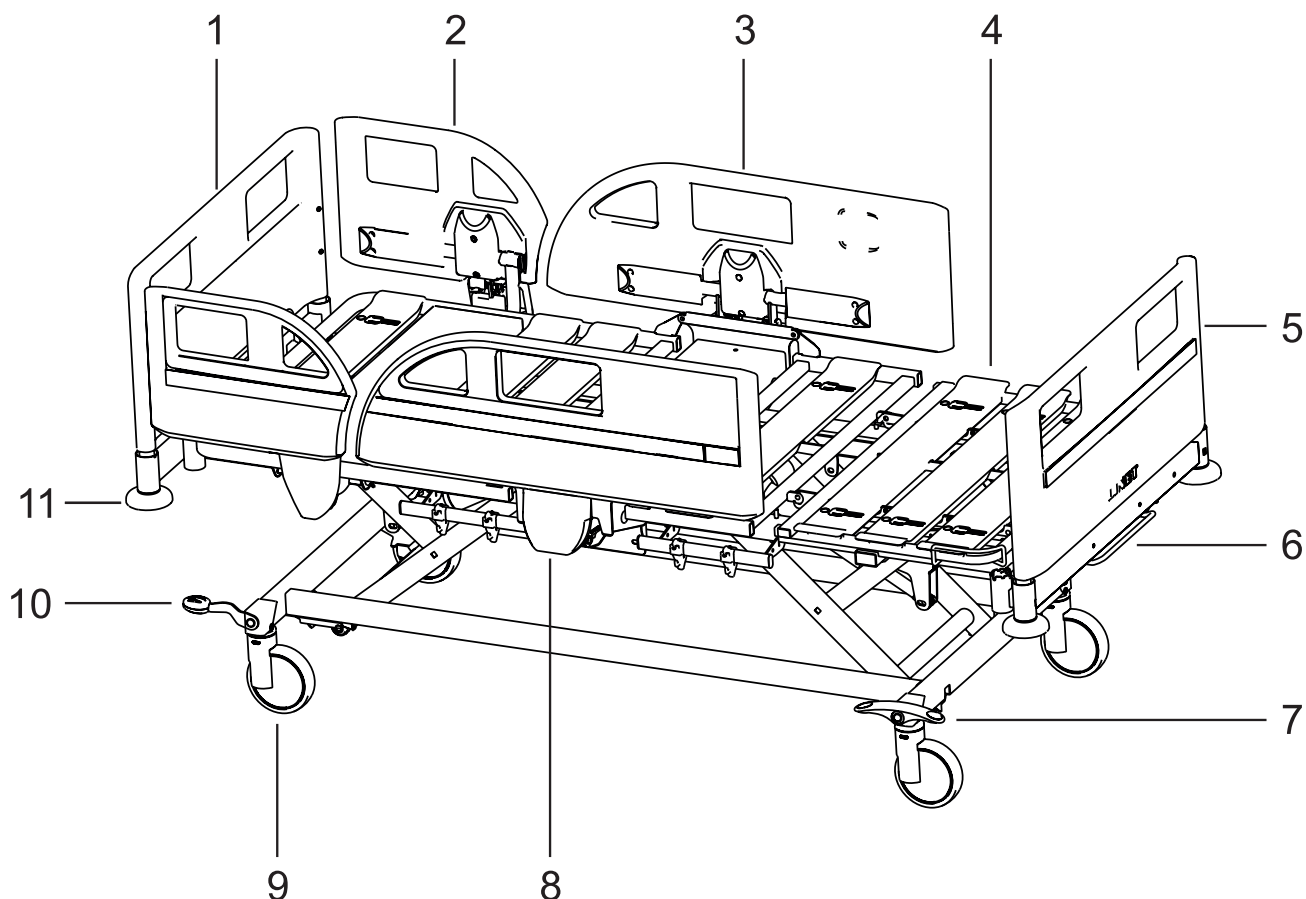


Fig. Prezentare generală a patului Eleganza 1 – bare laterale divizate din plastic

1. Panou cap
2. Bară cap divizată din plastic
3. Bară laterală picioare
4. Platformă pentru saltea (piese de plastic demontabile)
5. Panou picioare
6. Raft pentru lenjeria de pat
7. Pârghie frână (opțională)
8. Mecanism de eliberare bare laterale (permite ridicarea către utilizator)
9. Rotilă
10. Pârghie frână (opțională)
11. Protecție din colț

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca darea în exploatare a patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

5.4 Eleganza 1 (1GTD) cu panouri de la cap și picioare din lemn

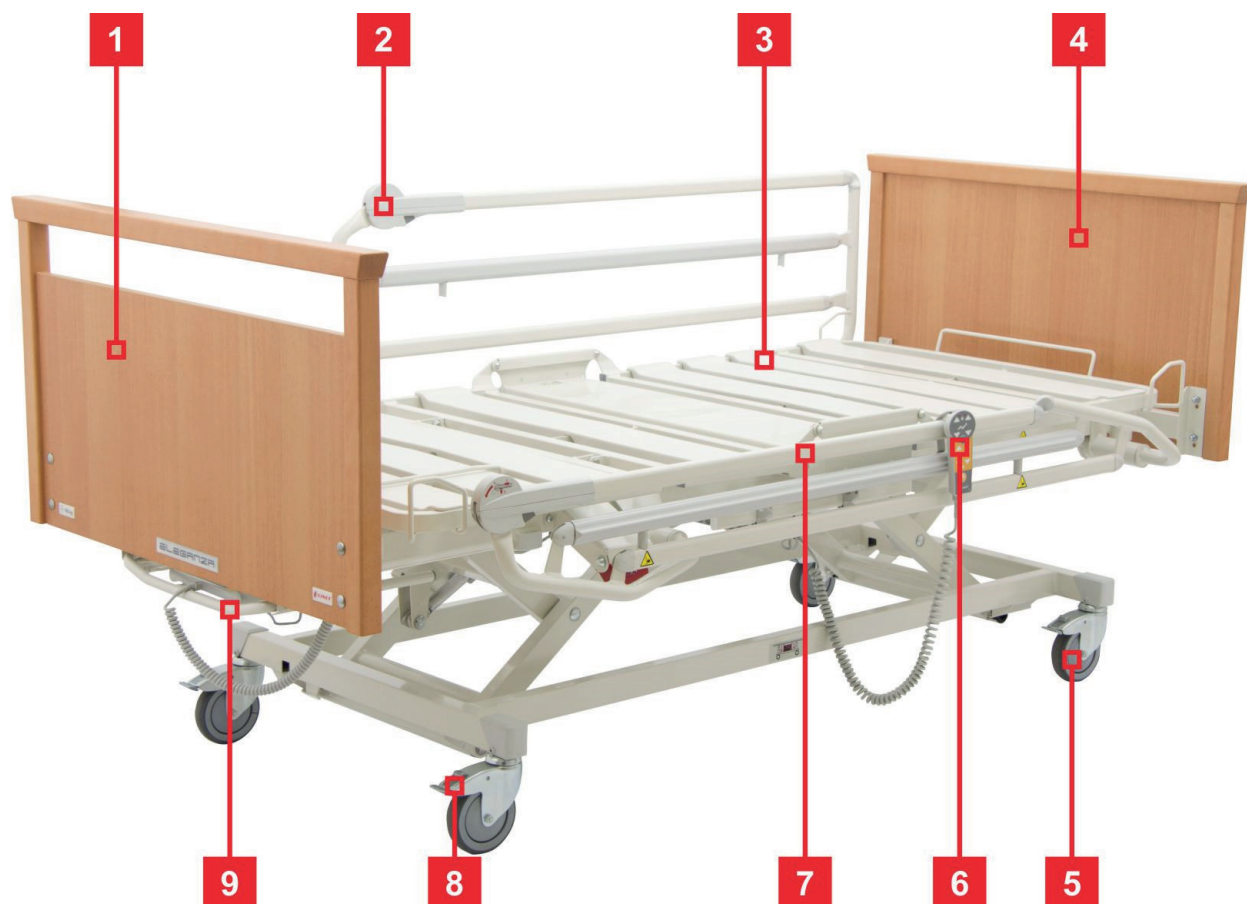


Fig. Prezentare generală a patului Eleganza 1 – panouri de la cap și picioare din lemn

1. Panou picioare
2. Mecanism de eliberare bare laterale
3. Baza saltelei
4. Panou cap
5. Rotile
6. Element de control integrat în bara laterală
7. Bară laterală telescopică dintr-o singură piesă
8. Pârghia sistemului centralizat de roțile
9. Raft pentru lenjeria de pat

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca darea în exploatare a patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

5.5 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de sus

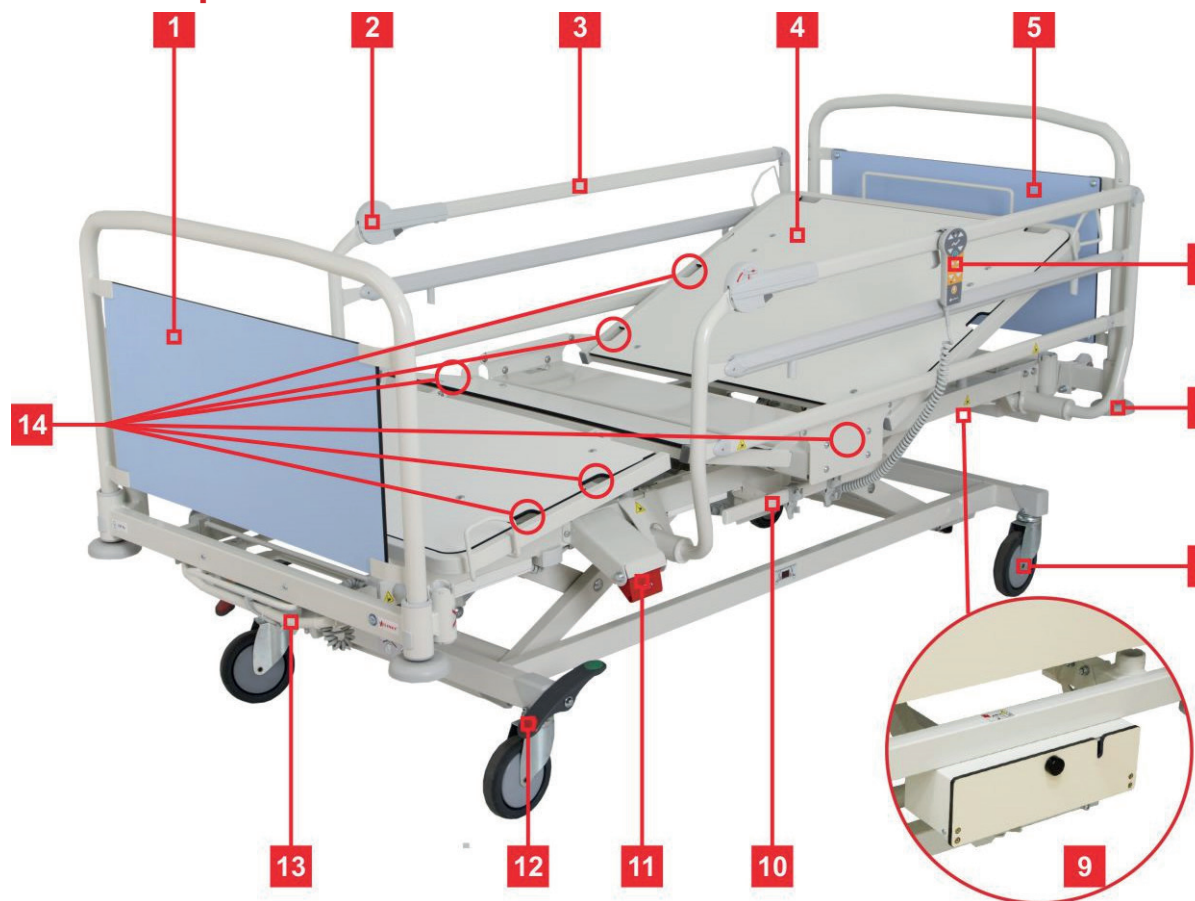


Fig. Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de sus

1. Panou picioare
2. Mecanism de eliberare bare laterale
3. Bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de sus
4. Platformă pentru saltea, constând în piese fixe din HPL
5. Panou cap
6. Telecomandă
7. Bară de protecție
8. Rotilă 150 mm
9. Cutie cu încuietoare pentru cablul de alimentare
10. Șină accesorii
11. Pârghie pentru RCP
12. Pârghia sistemului centralizat de roțile
13. Sertar pentru lenjeria de pat, cu panou de control fix pentru personalul de îngrijire
14. Suporturi Segufix

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca darea în exploatare a patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

5.6 Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos

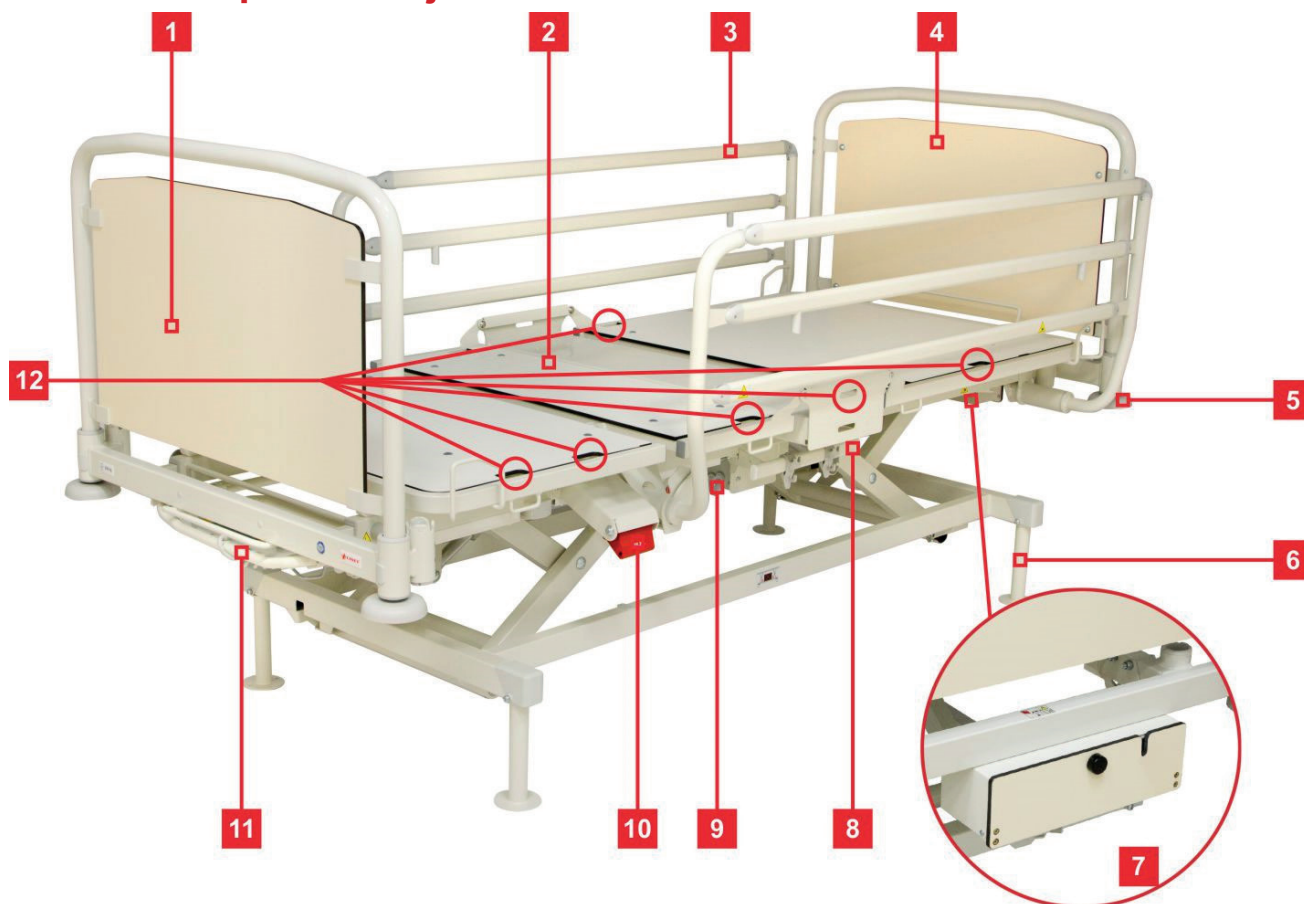


Fig. Eleganza 1 (1GTP) – bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos

1. Panou picioare
2. Platformă pentru saltea, constând în piese fixe din HPL
3. Bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos
4. Panou cap
5. Bară de protecție
6. Picior de pat cu posibilitate de fixare pe podea
7. Cutie cu încuietoare pentru cablul de alimentare
8. Șină accesorii
9. Mecanism de eliberare bare laterale
10. Pârghie pentru RCP
11. Sertar pentru lenjeria de pat, cu panou de control fix pentru personalul de îngrijire
12. Suporturi Segufix

NOTĂ Pentru o manevrare sigură și ușoară, LINET® recomandă ca darea în exploatare a patului să fie efectuată de doi tehnicieni.

6 Specificații tehnice

6.1 Piese aplicate tip B

Toate accesoriile la care pacientul poate ajunge sunt piese aplicate tip B.

Lista pieselor aplicate tip B:

- Telecomandă, panoul suplimentar pentru personalul de îngrijire, elementul de control integrat în bara laterală
- Barele laterale
- Panourile de la cap și picioare
- Platforma pentru saltea

Toate datele tehnice sunt nominale și li se aplică marje de toleranță din procesul de construcție și fabricație.

6.2 Specificații mecanice (versiunea standard)

Parametru	Valoare
Dimensiuni (fără extensia pentru pat)	218 cm x 99,5 cm (în funcție de configurație)
Lungime bare laterale Bare laterale divizate <ul style="list-style-type: none"> ■ Bară laterală picioare ■ Bară laterală cap Bare laterale telescopice	96,5 cm 49,5 cm 146,5 cm
Înălțimea barei laterale Bare laterale divizate <ul style="list-style-type: none"> ■ Bară laterală picioare ■ Bară laterală cap Bare laterale telescopice	35 cm 35 cm 54,5 cm
Dimensiuni maxime saltea	200 cm x 90 cm
Înălțime maximă saltea	16 cm (în funcție de configurație)
Înălțime bare laterale deasupra platformei pentru saltea (fără saltea)	MIN.: 7,5 cm, MAX.: 38 cm (în funcție de configurație)
Extensie pat	0 cm / 15 cm
Reglare înălțime platformă pentru saltea diametru roțile 125 mm diametru roțile 150 mm	37–73,5 cm 39,5 cm–76 cm
Unghi maxim spătar	70°
Unghi maxim suport coapse	35°
Unghi maxim suport gambe	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Unghi Trendelenburg	15°
Unghi Trendelenburg inversat	15°
Greutatea patului	135 kg (în funcție de configurație)
Sarcină maximă pe stativul de ridicare	75 kg

6.3 Specificații mecanice (versiunea cu posibilitate de scurtare)

Parametru	Valoare
Dimensiuni (fără extensia pentru pat)	218 cm (205 cm) x 99,5 cm (în funcție de configurație)
Lungime bare laterale Bare laterale divizate <ul style="list-style-type: none"> ■ Bară laterală picioare ■ Bară laterală cap Bare laterale telescopice	96,5 cm 49,5 cm 146,5 cm
Înălțimea barei laterale Bare laterale divizate <ul style="list-style-type: none"> ■ Bară laterală picioare ■ Bară laterală cap Bare laterale telescopice	35 cm 35 cm 54,5 cm
Dimensiuni maxime saltea	200 cm (190 cm) x 90 cm
Înălțime maximă saltea	16 cm*
Înălțime bare laterale deasupra platformei pentru saltea (fără saltea)	MIN.: 7,5 cm, MAX.: 38 cm (în funcție de configurație)
Caracteristica de scurtare a patului	0 cm / -13 cm
Reglare înălțime platformă pentru saltea diametru roțile 125 mm diametru roțile 150 mm	37–73,5 cm 39,5 cm–76 cm
Unghi maxim spătar	70°
Unghi maxim suport coapse	27°
Unghi maxim suport gambe	21°
Ergoframe®	10 cm / 6 cm
Unghi Trendelenburg	15°
Unghi Trendelenburg inversat	15°
Greutatea patului	135 kg (în funcție de configurație)
Sarcină maximă pe stativul de ridicare	75 kg

6.4 Sarcina utilă sigură (SUS)

	Rotile		Acumulatorul	
	Diametru	Sistem de frâne	fără	cu
Sarcina utilă sigură (în funcție de roțile și acumulator)	125 mm	Rotile cu acționare separată	185 kg	185 kg
		Rotile cu acționare centralizată	200 kg	250 kg
	150 mm	Rotile cu acționare centralizată	200 kg	250 kg

6.5 Greutatea maximă a pacientului

	Mediul de aplicare 1,2		Mediul de aplicare 3,5	
	Acumulatorul		Acumulatorul	
	fără	cu	fără	cu
Greutatea maximă a pacientului (în funcție de acumulator și mediul de aplicare)	120 kg	120 kg	150 kg	150 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg
	135 kg	185 kg	165 kg	215 kg

6.6 Condiții de mediu

Condiții de mediu – funcționare	Valoare
Temperatură	10 °C – 40 °C
Umiditate	30%–75%
Presiune atmosferică	795 hPa–1060 hPa
Condiții de mediu – depozitare și transport	Valoare
Temperatură	-20 °C – 50 °C
Umiditate	20%–90% (fără condens)
Presiune atmosferică	795 hPa–1060 hPa

6.7 Specificații electrice



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

► Asigurați-vă că lucrările de întreținere și service pentru componentele electrice sunt efectuate numai de către personal calificat dacă patul este conectat.

Parametru	Valoare
Tensiune de intrare	
Versiunea 1	230 V ~, 50/60 Hz
Versiunea 2	100 V ~, 50/60 Hz
Versiunea 3	110 V ~, 50/60 Hz
Versiunea 4	120 V ~, 50/60 Hz
Versiunea 5	127 V ~, 50/60 Hz
Versiunea 6	110–127 V ~, 60 Hz / 220 V ~, 50/60 Hz
Putere maximă de intrare	370 VA
Ingress Protection (protecție la pătrundere)	IPX4
Clasă de siguranță	Clasa I (cu piese aplicate tip B)
Ciclul de funcționare al motorului electric	2 minute pornire/18 minute oprire
Acumulatorul	2 baterii cu plumb sigilate, de 12 V Siguranță de 15 A Capacitate 1,2 Ah
Siguranță fuzibilă	
Versiunea 1	2 x T1,6 A L 250 V
Versiunea 2 – versiunea 5	2 x T3,15 A L 250 V
Versiunea 6	2 x T1,6 A L 250 V / 2x T3,15 A L 250 V
Nivel de presiune sonoră	60 dB(A)

NOTĂ La cerere, LINET® poate furniza paturi de spital ale căror specificații electrice respectă standardele regionale (tensiune personalizată, ștecăre de alimentare diferite).

Sistemul electric al patului Eleganza 1 este caracterizat de protecția la supracurent împotriva supraîncărcării fiecărui actuator.

6.8 Compatibilitate electromagnetică

Patul este destinat spitalelor, exceptând zonele din apropierea echipamentelor electrochirurgicale de înaltă frecvență pornite și camerele ecranate împotriva radiofrecvențelor, destinate sistemelor medicale de imagistică prin rezonanță magnetică, în care perturbările electromagnetice au intensitate mare.

Patul nu are performanțe esențiale definite.



AVERTISMENT!

Este recomandat să evitați utilizarea acestui dispozitiv în imediata apropiere a altor dispozitive sau lipit de acestea, deoarece acest lucru poate afecta funcționarea echipamentelor. Dacă este necesară utilizarea într-o astfel de situație, acest dispozitiv și celelalte echipamente trebuie supravegheate, pentru verificarea funcționării corespunzătoare.

Lista cablurilor utilizate:

1. Cablu de alimentare, lungime maximă 6 m
2. Panou de control ACP pentru personalul de îngrijire, lungime maximă 3 m
3. Telecomandă, lungime maximă 3 m


AVERTISMENT!

Utilizarea altor accesorii, convertoare și cabluri decât cele specificate și furnizate de producătorul acestui pat poate cauza mărirea emisiilor electromagnetice sau reducerea imunității electromagnetice a acestui pat, precum și funcționarea incorectă a acestuia.


AVERTISMENT!

Dispozitivele mobile de comunicații prin radiofrecvențe (inclusiv dispozitivele terminale, precum cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie să se afle mai aproape de 30 cm (12 in) de nicio componentă a patului Eleganza 1, inclusiv de cablurile specificate de producător. În caz contrar, există riscul de funcționare defectuoasă a acestui pat.


AVERTISMENT!

Nu supraîncărcați patul (SUS), respectați ciclul de funcționare (INT.) și urmați instrucțiunile din capitolul 18, Înțreținerea, pentru a menține caracteristicile de bază legate de siguranță în ceea ce privește perturbările electromagnetice pe durata de viață preconizată a produsului.

6.8.1 Instrucțiunile producătorului – emisiile electromagnetice

Test de emisii	Conformitate
Emisii de radiofrecvențe CISPR 11	Grup 1
Emisii de radiofrecvențe CISPR 11	Clasa B
Emisii de armonice IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuații de tensiune/emisii tranzitorii IEC 61000-3-3	Conform

6.8.2 Instrucțiunile producătorului – susceptibilitatea electromagnetică

Teste de imunitate	Nivel de conformitate
Descărcări electrostatice (DES) IEC 61000-4-2	± 8 kV pentru descărcarea la contact ± 15 kV pentru descărcarea la contact
Radiofrecvențe radiate IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz
Câmpuri de proximitate față de echipamentele de comunicații fără fir prin radiofrecvențe IEC 61000-4-3	A se vedea Tabelul 1
Curenți tranzitorii rapizi/în rafală IEC 61000-4-4	±2 kV pentru cablul de alimentare frecvență repetiție 100 kHz
Curenți tranzitorii anormali IEC 61000-4-5	± 1 kV de la fază la fază ± 2 kV de la fază la masă
Radiofrecvențe conduse IEC 61000-4-6	3 V (0,15–80 MHz) 6 V pe benzile ISM, între 0,15 și 80 MHz 80% AM la 1 kHz
Câmp magnetic la frecvența de alimentare (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m
Căderi de tensiune, scurte întreruperi pe cablurile de intrare pentru alimentarea electrică IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cicluri La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315° 0% UT; 1 ciclu și 70% UT; 25/30 cicluri Monofazic: la 0° 0% UT; 250/300 cicluri

Tabelul 1 – IMUNITATEA față de echipamentele de comunicații fără fir prin radiofrecvențe

Frecvență de testare (MHz)	Bandă (MHz)	Funcționare	Modulație	Nivel test de imunitate, V/m
385	380–390	TETRA 400	Modulație impulsuri 18 Hz	27
450	430–470	GMRS 460, FRS 460	Abatere FM de ± 5 kHz, undă sinusoidală de 1 kHz	28
710 745 780	704–787	Banda LTE 13, 17	Modulație impulsuri 217 Hz	9
810 870 930	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Banda LTE 5	Modulație impulsuri 18 Hz	28
1720 1845 1970	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; benzile LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulație impulsuri 217 Hz	28
2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Banda LTE 7	Modulație impulsuri 217 Hz	28
5240 5500 5785	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Modulație impulsuri 217 Hz	9

NOTĂ Nu s-a aplicat nicio abatere de la cerințele IEC 60601-1-2 ed. 4

NOTĂ Nu există alte măsuri cunoscute de menținere a caracteristicilor fundamentale de siguranță în cazul fenomenelor CEM.

NOTĂ Paturile echipate cu un modul de comunicații respectă cerințele standardului IEEE 802.11 b/g/n (2400,0–2483,5 MHz, modulație DSSS (IEEE 802.11 b), OFDM (IEEE 802.11 g/n), lărgime de bandă de 20 MHz, EIRP = 0,34 W).

7 Condiții de utilizare și depozitare

Patul nu trebuie utilizat sau depozitat în spații închise:

- În care există riscul de explozie.
- Care conțin anestezice inflamabile.

Patul este proiectat pentru a fi utilizat în încăperi cu destinație medicală. Prin urmare, instalațiile electrice trebuie să îndeplinească cerințele standardelor locale care descriu condițiile necesare pentru instalațiile electrice.

- ▶ În cazuri excepționale (de exemplu, în timpul furtunilor sau cutremurelor), deconectați patul de la rețeaua electrică.

8 Conținutul livrării și variantele de pat

8.1 Conținutul livrării

Livrarea:

- La livrare, asigurați-vă că aceasta este completă, conform specificațiilor de pe nota de livrare.
- Informați imediat, în scris, transportatorul și furnizorul în privința oricăror deficiențe sau daune, sau includeți o observație pe nota de livrare.

8.2 Variantele de pat

8.2.1 Pat de spital Eleganza 1 model 1GTP

s = standard

o = opțional

- Platforma pentru saltea
 - platformă pentru saltea, constând în piese de plastic demontabile (s)
 - platformă pentru saltea cu posibilitate de scurtare (-13 cm) (o)
- Panourile de la cap și picioare
 - Panouri de plastic cu inserții colorate (s)
 - HE/FE vopsite în câmp electrostatic – cu panouri HPL colorate (o)
- Barele laterale
 - fără bare laterale (s)
 - Bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, vopsite în câmp electrostatic (o)
 - Bare laterale divizate din plastic (o)
- Rotilele
 - Tente Motion de 125 mm, cu frâne separate (s)
 - Tente Motion de 125 mm, cu frâne controlate centralizat (o)
 - Tente Motion de 150 mm, cu frâne controlate centralizat (o)
 - Tente Motion de 150 mm + a cincea rotilă (o)
- Elementele de control
 - panoul pentru supervizor
 - panoul de control pentru personalul de îngrijire
 - telecomanda
 - cu tastatură iluminată
 - fără tastatură iluminată
 - panoul de control tip satelit
 - element de control integrat în bara laterală (numai pentru barele laterale divizate din plastic)
 - elemente de control acționate cu piciorul
- Altele
 - raft pentru lenjeria de pat
 - bare verticale de protecție
 - 1 pereche de indicatoare pentru unghiul spătarului (numai pentru barele laterale divizate)
 - 1 pereche de suporturi pentru baloane de urină
 - 1 pereche de șine pentru accesorii
 - mecanism de eliberare de urgență a spătarului pentru RCP
 - alarmă frâne
 - suport Segufix
- Culori de vopsire în câmp electrostatic
 - piese din oțel vopsit în câmp electrostatic – RAL 9002 (alb)
 - piese din oțel vopsit în câmp electrostatic – RAL 9006 (gri deschis)

8.2.2 Patul Eleganza 1 Model 1GTP Extra Safe

s = standard

o = opțional

- Platforma pentru saltea
 - platformă pentru saltea, constând în piese de HPL fixe (s)
- Panourile de la cap și picioare
 - piese fixe din HE/FE vopsite în câmp electrostatic cu panouri fixe din HPL (s)

- Barele laterale
 - fără bare laterale (s)
 - bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, vopsite în câmp electrostatic, controlate din partea de sus (o)
 - bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, vopsite în câmp electrostatic, controlate din partea de jos (o)
- Rotilele
 - Tente Motion de 125 mm, cu frâne separate (s)
 - Tente Motion de 150 mm, cu frâne controlate centralizat (o)
 - Tente Motion de 150 mm (o)
 - fără roțile, cu posibilitate de fixare pe podea (o)

NOTĂ: Organele de fixare nu sunt incluse în pachetul livrat.

 - elementele de control
 - panou fix ACP de control pentru asistenți (panoul de control pentru personalul de îngrijire), fixat pe raftul pentru lenjeria de pat (s)
- conector Plug & Play pentru telecomanda detașabilă (o)
 - telecomandă cu tastatură iluminată (s)
 - telecomandă fără tastatură iluminată (o)
- Altele
 - cutie cu încuietore pentru cablul de alimentare sub panoul de la cap (s)
 - extensie a platformei pentru saltea (o)
 - raft pentru lenjeria de pat (o)
 - o pereche de suporturi universale pentru accesorii cu cârlige fixe (o)
 - suporturi Segufix (o)
 - 4 bucșe pentru accesorii la capul și picioarele patului (s)
- Culori de vopsire în câmp electrostatic
 - RAL 9002 (gri) (s)
 - piese metalice vopsite în câmp electrostatic, RAL 9006 (gri deschis) + RAL 7043 (gri închis) (o)

8.2.3 Patul de maternitate Eleganza 1 model 1GTD

s = standard

o = opțional

- Platforma pentru saltea
 - platformă pentru saltea, constând în piese de plastic demontabile (s)
- Panourile de la cap și picioare
 - Lemn – design T (s)
 - Lemn – design Altura (o)
- Barele laterale
 - fără bare laterale (s)
 - Bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, vopsite în câmp electrostatic (o)
- Rotilele
 - Tente Motion de 125 mm, cu frâne separate (s)
 - Tente Motion de 150 mm, cu frâne controlate centralizat (o)
 - Tente Motion de 150 mm + a cincea rotilă (o)
- Elementele de control
 - panoul de control pentru personalul de îngrijire
 - elemente de control acționate cu piciorul
 - telecomanda
 - cu tastatură iluminată
 - fără tastatură iluminată
 - panoul de control tip satelit
- Altele
 - 4 bucșe pentru accesorii la capul și picioarele patului
 - 2 bucșe pentru accesorii la capul patului
 - alarmă frâne
 - suport Segufix
 - raft pentru lenjeria de pat
 - bare de protecție: verticale, orizontale și fără
 - 1 pereche de suporturi pentru baloane de urină
 - 1 pereche de șine pentru accesorii
 - RCP
 - pârghie de urgență pentru RCP
 - mecanism de eliberare de urgență a spătarului pentru RCP, fără sistem mecanic de RCP
- Culori de vopsire în câmp electrostatic
 - piese din oțel vopsit în câmp electrostatic – RAL 9002 (alb)
 - piese din oțel vopsit în câmp electrostatic – RAL 9006 (gri deschis)

9 Darea în exploatare



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în timpul lucrărilor la pat!

- ▶ Asigurați-vă că patul este deconectat de la priza electrică înainte de darea în exploatare, scoaterea din exploatare și lucrările de întreținere.
- ▶ Asigurați-vă că roțile sunt blocate înainte de darea în exploatare, scoaterea din exploatare și lucrările de întreținere.



ATENȚIE!

Risc de pagube materiale în cazul unei proceduri incorecte de dare în exploatare!

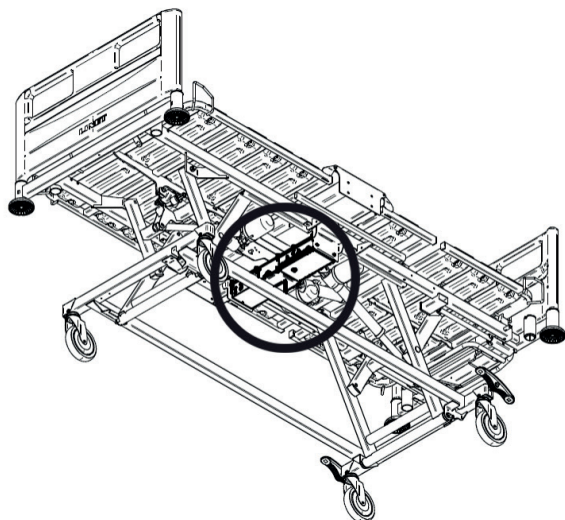
- ▶ Asigurați-vă că darea în exploatare este efectuată exclusiv de serviciul clienți al producătorului sau de personalul instruit al spitalului.

Instalați patul după cum urmează:

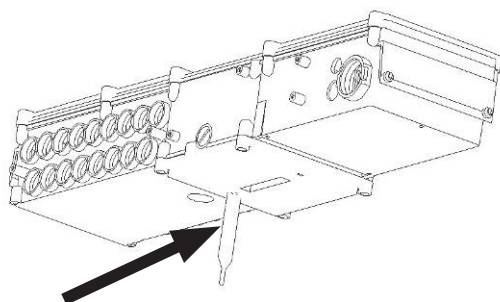
- ▶ Scoateți patul din ambalaj.
- ▶ Verificați livrarea (a se vedea Conținutul livrării).
- ▶ Scoateți folia izolatoare de pe unitatea de control al patului (a se vedea Activarea acumulatorului).
- ▶ Instalați echipamentele și accesoriile.
- ▶ Dacă patul a fost livrat cu panourile de la cap și picioare demontate, montați-le (a se vedea Panourile de la cap și picioare).
- ▶ Instalați patul numai pe o podea adecvată (a se vedea Transportul).
- ▶ Asigurați-vă că instalați cablul de alimentare astfel încât acesta să nu fie lovit sau întins atunci când reglați patul. Asigurați-vă că ștecărul este introdus corect.
- ▶ Nu lăsați cabluri prelungitoare neconectate pe podea.
- ▶ Asigurați-vă că toate mecanismele mecanice și electrice de protecție necesare se află la îndemână.
- ▶ Patul nu include un întrerupător de alimentare; prin urmare, deconectarea cablului de alimentare este singurul mijloc de izolare a patului față de rețeaua electrică.
- ▶ Asigurați-vă că accesul la cablul de alimentare este întotdeauna posibil.
- ▶ Ștecărul cablului de alimentare trebuie înlocuit și întreținut numai de către tehnicienii de service calificați, instruiți și autorizați de către producător.

9.1 Activarea acumulatorului

9.1.1 Amplasarea secțiunii de control

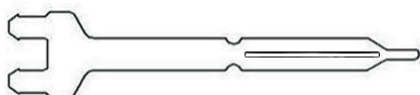


9.1.2 Îndepărtarea foliei izolatoare



9.1.3 Folia izolatoare

Verificați dacă folia izolatoare este completă și nedeteriorată, ca în imagine:



Dacă folia izolatoare este deteriorată, contactați imediat departamentul de service al producătorului.

NOTĂ: Se recomandă utilizarea mănușilor atunci când scoateți folia izolatoare.

9.2 Panourile de la cap și picioare



AVERTISMENT!

Risc de accidentare atunci când introduceți panoul de la cap și cel de la picioare!

- ▶ Pentru a introduce panoul de la cap și cel de la picioare pe montanții din colțuri, prindeți-le cu ambele mâini de mânerele de la colțurile de sus.
- ▶ Instalați panoul de la cap și cel de la picioare înainte de prima utilizare.



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în caz de instalare incorectă a panourilor de la cap și picioare!

- ▶ Asigurați introducerea corectă a panourilor de la cap și picioare, în special atunci când mutați patul.
- ▶ Asigurați-vă că panourile de la cap și picioare sunt blocate în poziție, în special atunci când mutați patul.



AVERTISMENT!

Risc de accidentare atunci când scoateți panoul de la cap și cel de la picioare!

- ▶ Înainte de a scoate panourile de la cap și picioare, asigurați-vă că acestea nu pot lovi niciun accesoriu sau cablu.
- ▶ Dacă un pacient se află într-un pat cu panourile de la cap și picioare demontate, supravegheați permanent patul.



AVERTISMENT!

Risc de pagube materiale cauzate de sarcina excesivă!

- ▶ Nu permiteți nimănui să se așeze pe panoul de la cap și cel de la picioare.

NOTĂ: Panourile de la cap și picioare pot fi livrate în mai multe variante de design și culoare.

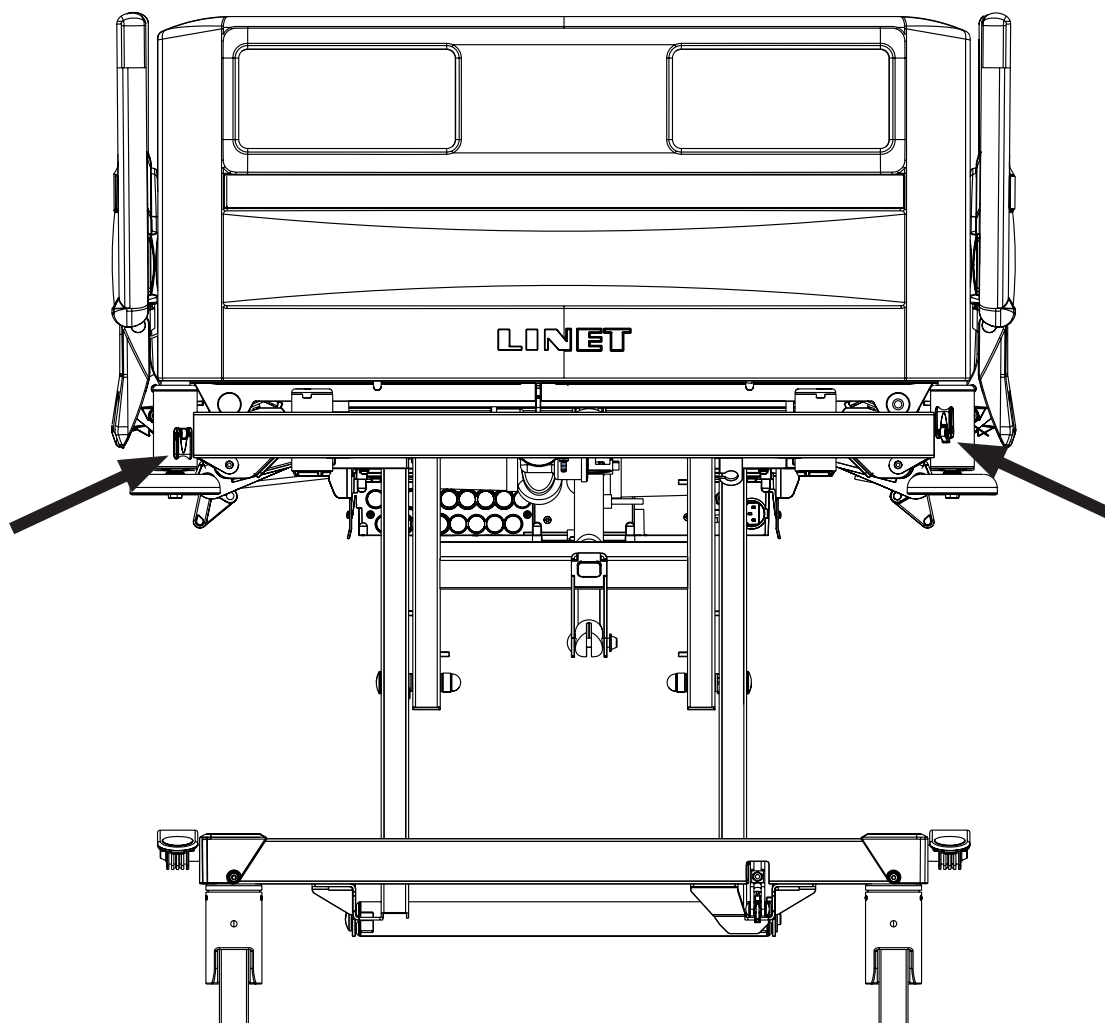
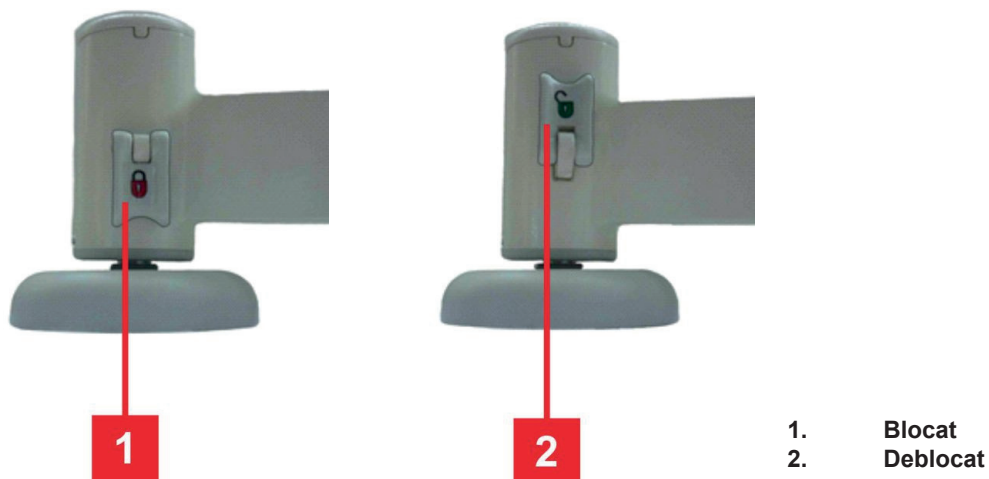


Fig. Pozițiile mecanismelor de blocare a panoului de la cap



Instalați panourile de la cap și picioare după cum urmează:

- ▶ Deblocați pârghiile de siguranță de pe montanții din colțurile patului.
- ▶ Glisați panourile de la cap și picioare în fantele de pe montații din colțuri, cu suprafețele colorate orientate către exterior.
- ▶ Blocați pârghiile de siguranță de pe montanții din colțuri.

Demontați panourile de la cap și picioare după cum urmează:

- ▶ Deblocați pârghiile de siguranță de pe montanții din colțurile patului.
- ▶ Ridicați panoul de la cap și cel de la picioare.

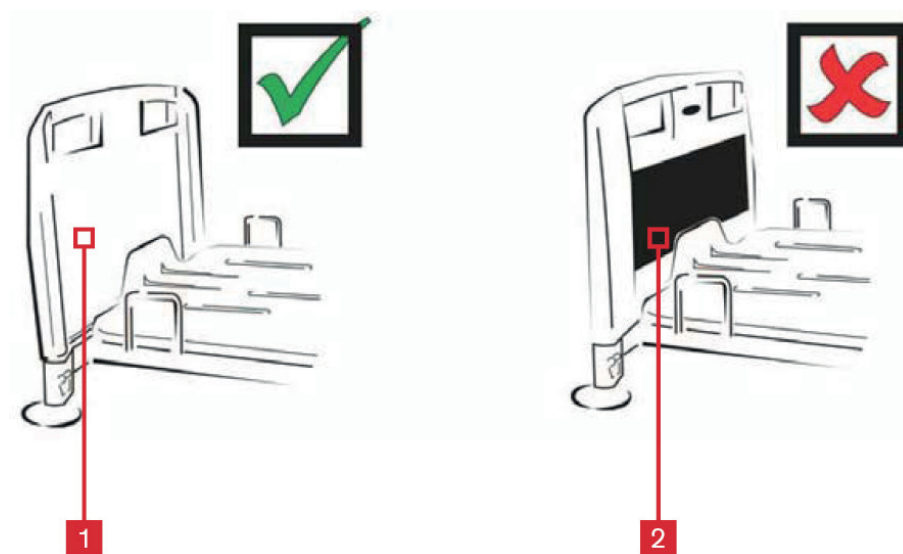


Fig. Instalarea panourilor de la cap și picioare

1. Corect (suprafața colorată către exterior)
2. Incorect (suprafața colorată către interior)

9.3 Platforma de susținere a saltelei

Patul Eleganza 1 are o platformă de susținere a saltelei formată din 4 componente, respectiv spătarul, șezutul, suportul pentru coapse și suportul pentru gambe. Platforma de susținere a saltelei are 7 secțiuni din plastic demontabile (1, 2, 3, 4, 5, 6 și 7).

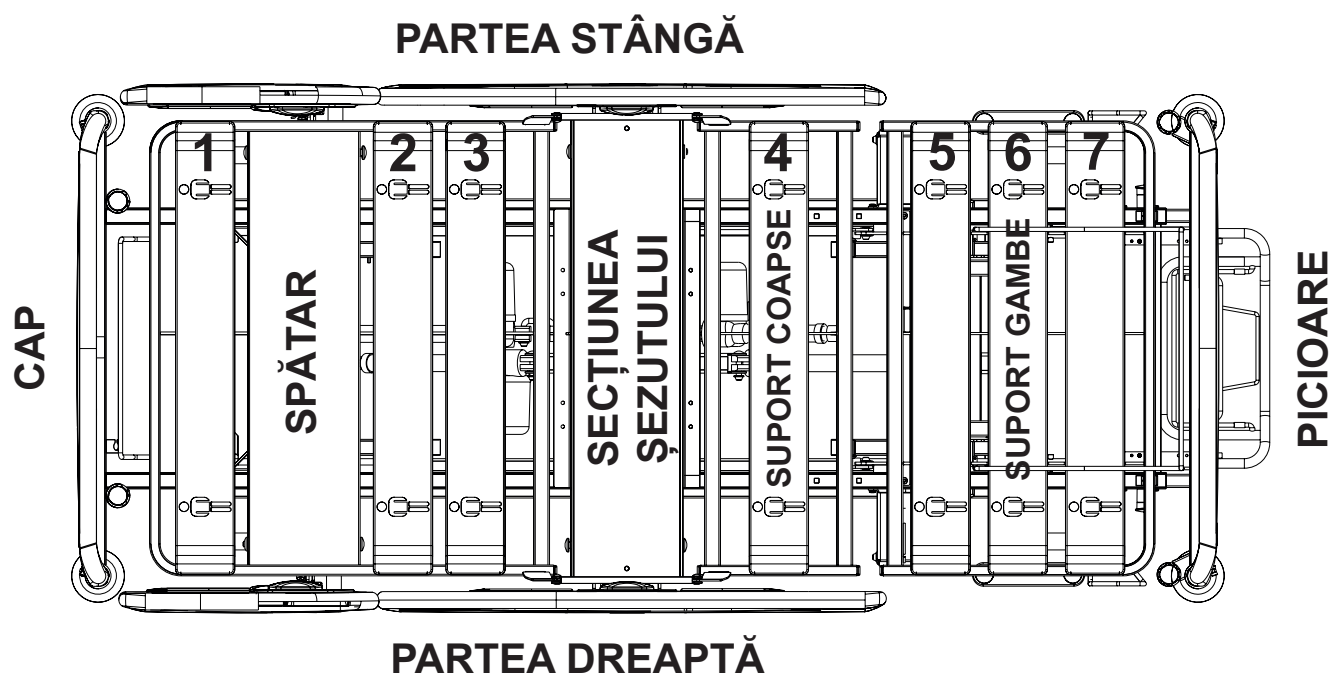


Fig. Platforma de susținere a saltelei cu 4 componente

Pentru a scoate/introduce secțiunile de plastic ale platformei de susținere a saltelei:

- ▶ Scoateți secțiunile de plastic ale platformei de susținere a saltelei.
- ▶ Orientați secțiunile de plastic ale platformei de susținere a saltelei în direcțiile care corespund orientării imaginii persoanei de pe secțiunile din plastic.
- ▶ Dacă secțiunile de plastic sunt montate corect, acestea se vor fixa cu un clic.
- ▶ Asigurați-vă că secțiunile platformei de susținere a saltelei sunt montate corect încercând să le scoateți, prin aplicarea unei forțe reduse.

9.3.1 Pat cu caracteristică de scurtare

**AVERTISMENT!**

Utilizați cu grijă funcția de scurtare a patului atunci când în acesta se află un pacient, pentru a evita strivirea, blocarea sau prinderea părților corpului pacientului!

Patul medical Eleganza 1 poate fi livrat în versiunea cu caracteristică de scurtare. Scopul acestei versiuni este de a facilita transportul patului. Se recomandă utilizarea saltei cu lungime de 190 cm și a unei extensii de spumă, cu lungime de 10 cm.

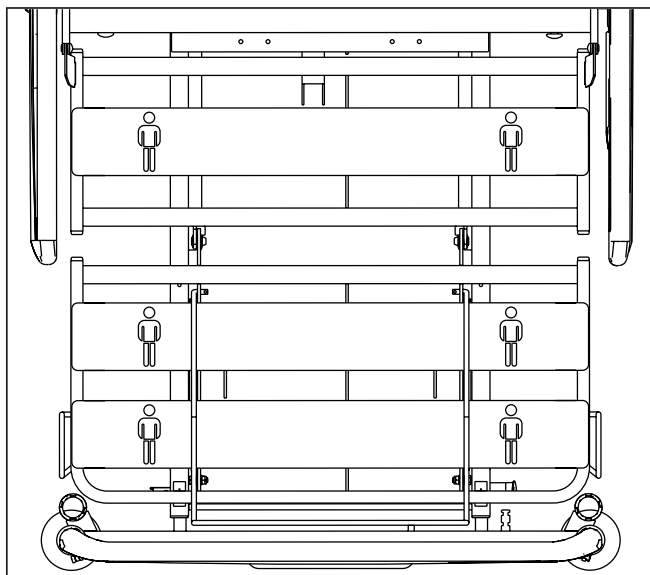


Fig. Pat cu caracteristică de scurtare și lungime de 205 cm

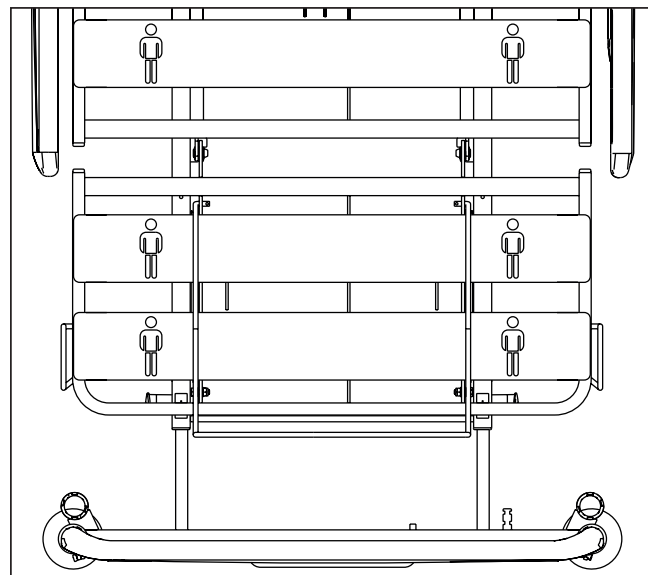


Fig. Platforma pentru saltea a versiunii cu caracteristică de scurtare a patului Eleganza 1 (poziția de bază)

9.4 Echipotențialul

Patul este echipat cu un conector de protecție standard. Acest conector este utilizat pentru asigurarea echipotențialului dintre pat și orice dispozitiv intravascular sau intracardiac conectat la pacient, pentru a proteja pacientul împotriva electrocutării cauzate de descărcările electrostatice.

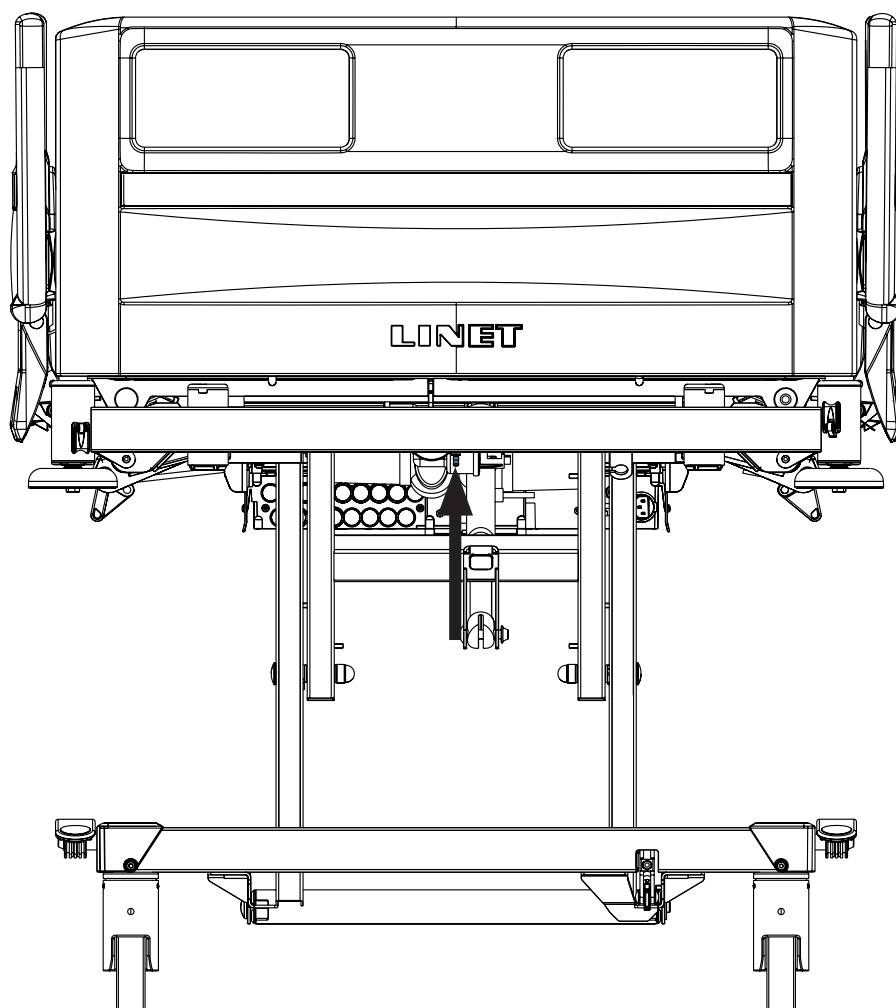


Fig. Conector de echipotențial – tată

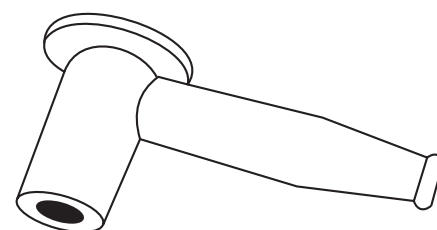


Fig. Conector de echipotențial – mamă

Utilizați conectorul de echipotențial dacă:

- Pacientul este conectat la orice dispozitiv intravascular sau intracardiac.

Înainte de a conecta pacientul la un dispozitiv intravascular/intracardiac:

- ▶ Conectați conductorul de masă al dispozitivului la conectorul de echipotențial al patului în care se află pacientul respectiv.
- ▶ Utilizați un conector de spital standard.
- ▶ Asigurați-vă că cei doi conectori se potrivesc.
- ▶ Asigurați-vă că nu există nicio posibilitate de deconectare accidentală.

Înainte de a muta patul:

- ▶ Deconectați pacientul de la dispozitivul intravascular sau intracardiac.
- ▶ Deconectați conectorul de echipotențial.

9.5 Înainte de utilizare



ATENȚIE!

Risc de pagube materiale cauzate de diferențele de temperatură!

- ▶ Dacă există o diferență considerabilă de temperatură între pat și spațiul în care este utilizat acesta (după transport/depozitare), lăsați patul deconectat timp de 24 de ore, pentru a permite egalizarea temperaturii.

Pregătiți patul pentru utilizare după cum urmează:

- ▶ Eliminați toate ambalajele (a se vedea Eliminarea la deșeuri).
- ▶ Conectați patul la rețeaua electrică.
- ▶ Încărcați acumulatorul.
- ▶ Ridicați platforma pentru saltea la înălțimea maximă.
- ▶ Îndepărtați folia izolatoare de pe secțiunea de control.
- ▶ Coborâți și înclinați platforma pentru saltea la înălțimea minimă.
- ▶ Asigurați-vă că roțile și frâna principală funcționează corect.
- ▶ Asigurați-vă că extensia patului funcționează corect.
- ▶ Verificați dacă puteți scoate panourile de la cap și picioare.
- ▶ Verificați toate funcțiile elementelor de control (panoul de control pentru personalul de îngrijire etc.).
- ▶ Asigurați-vă că barele laterale funcționează corect.

9.6 Transportul



ATENȚIE!

Risc de deteriorare a patului în caz de utilizare incorectă!

- ▶ Utilizați roțile de 125 mm numai pe suprafețe plate, uniforme și lipsite de spații.

Pentru siguranța transportului, respectați următoarele instrucțiuni:

- ▶ Asigurați-vă că nu treceți peste cabluri atunci când mutați patul.
- ▶ Asigurați fixarea cablului de alimentare cu un cârlig la capul patului.
- ▶ Asigurați-vă că roțile sunt deblocate înainte de a deplasa patul în timpul procesului de încărcare/descărcare (a se vedea Controlul roților).
- ▶ Asigurați-vă că barele laterale sunt ridicate și blocate în poziție în timpul transportului patului.
- ▶ Deplasați patul numai pe podele cu suprafață adecvată.

Suprafețe adecvate:

- Plăci ceramice
- Linoleum dur
- Parchet

Suprafețe inadecvate:

- Podele moi, neimpermeabilizate sau defecte
- Dușumele din lemn de esență moale
- Podele placate cu piatră moale sau poroasă
- Mochete instalate pe un strat de susținere moale
- Linoleum moale
 - Pe distanțe mai lungi, asigurați-vă că funcția de direcționare a roților (controlul principal) este activată.
 - Atunci când deplasați patul, asigurați-vă că frânele sunt eliberate.

9.7 Firmware-ul

Patul include un firmware care poate fi actualizat numai de către un tehnician de service autorizat.

Acest firmware este protejat împotriva accesului neautorizat prin carcasa mecanică (a cărei deschidere necesită un anumit instrument), prin etanșare (componentele cu procesor sunt etanșate), prin compatibilitatea exclusivă cu instrumentul software autorizat și prin verificarea compatibilității cu patul a noului firmware.

10 Cablul de alimentare



ATENȚIE!

Deconectarea patului de la rețeaua electrică nu va opri mișcările patului!

- ▶ Oprii patul înainte de a deconecta patul de la rețeaua electrică.

Ștecărul este componenta care permite conectarea și deconectarea patului de la rețeaua electrică. Cablul de alimentare (de la rețea) trebuie fixat pe cârligul de la capul patului în timpul transportului.

Atunci când există incertitudini privind integritatea sau poziția conductorului extern de protecție al instalației

- ▶ Utilizați numai acumulatorul intern al patului pentru alimentarea acestuia.

10.1 Cutie cu încuietore pentru cablul de alimentare (versiunea Extra Safe)

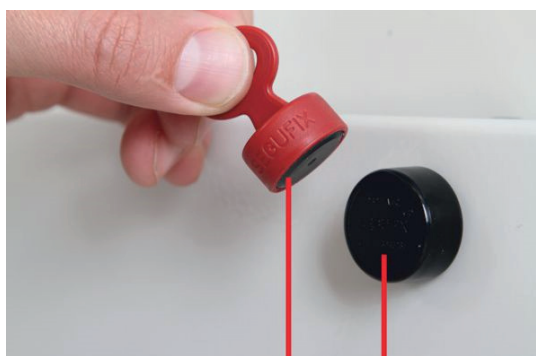


AVERTISMENT!

Risc de deteriorare a cutiei sau cablului de alimentare în cazul utilizării incorecte!

- ▶ Nu lăsați niciodată ușile cutiei deschise. Există riscul de deteriorare în urma utilizării sau de către pacienții instabili psihic.
- ▶ Introduceți întotdeauna cablul de alimentare în deschiderea ușilor cutiei. În caz contrar, există riscul de deteriorare a cablului de alimentare.
- ▶ Încuiați întotdeauna întregul cablu de alimentare în cutie dacă lăsați pacientul nesupravegheat.
- ▶ Verificați întotdeauna dacă cutia este încuiată corect.
- ▶ Cheia magnetică trebuie utilizată numai de către personalul spitalului.
- ▶ Nu lăsați niciodată cheia magnetică lângă pat dacă acesta nu este supravegheat.

Cutia se află pe bara de sub panoul de la cap. Cutia are rolul de a permite încuierea cablului de alimentare în secțiile psihiatrice atunci când pacientul este lăsat nesupravegheat. Acest lucru elimină riscul ca pacientul să își facă rău folosind cablul.



1

2

Descuiați cutia după cum urmează:

- ▶ Introduceți cheia magnetică în încuietore și apăsați ușor.
- ▶ Prindeți cheia magnetică și încuietorea.
- ▶ Trageți cheia pentru a o scoate din încuietore.

1. Cheia magnetică
2. Încuietore



Fig. Descuierea cutiei



Fig. Cutie descuiată

11 Acumulatorul



ATENȚIE!

Risc de reducere a duratei de viață a acumulatorului din cauza utilizării incorecte!

- ▶ În situații de criză (de exemplu, pene de curent, complicații ale pacientului în timpul transportului etc.), utilizați numai acumulatorul intern pentru a alimenta patul.
- ▶ Odată ce reconectați patul la rețeaua electrică, încărcați complet acumulatorul (a se vedea tabelul Starea de încărcare a acumulatorului).



ATENȚIE!

Risc de deteriorare sau distrugere a acumulatorului!

- ▶ Dacă acumulatorul este defect, acesta poate emana gaze. În cazuri rare, acest lucru poate cauza deformarea carcasei acumulatorului, a carcasei panoului de control sau a cablului.
- ▶ În acest caz, opriți imediat utilizarea patului (a se vedea Întreruperea utilizării patului).
- ▶ Informați imediat departamentul de service al producătorului.

Pentru menținerea duratei indicate de viață a acumulatorilor cu plumb, respectați următoarele instrucțiuni referitoare la depozitare:

1. Preveniți descărcarea completă a acumulatorilor și asigurați-vă că aceștia rămân cel puțin parțial încărcăți, prin încărcarea regulată
2. Depozitați acumulatorii în locuri uscate, la temperaturi de 10 °C până la 40 °C
3. Nu depozitați acumulatorii în locuri expuse radiațiilor solare directe

Durata de viață a unui acumulator utilizat în condiții optime poate ajunge până la 5 ani.

Capacitatea unui acumulator poate fi redusă semnificativ dacă:

- ▶ temperatura ambiantă este prea înaltă
- ▶ au loc numeroase cicluri de încărcare/descărcare a acumulatorului
- ▶ acumulatorul se descarcă complet în mod repetat
- ▶ patul este deseori alimentat numai de către acumulator

Acumulatorul este o soluție de rezervă, utilizată în timpul penelor de curent, al transportului pacienților sau al poziționării de urgență a patului.

- ▶ Utilizați numai acumulatorul aprobat de producător.
- ▶ Verificați funcționarea acumulatorului cu frecvență cel puțin lunară, conform instrucțiunilor de utilizare și asigurați înlocuirea acumulatorului, dacă este necesar.

Acumulatorul furnizat împreună cu patul este livrat în starea descărcată.

- ▶ Producătorul oferă o garanție de 6 luni pentru funcționalitatea completă a acumulatorului.
- ▶ Verificați funcționarea acumulatorului cu frecvență cel puțin lunară, conform instrucțiunilor de utilizare și service, și asigurați înlocuirea acumulatorului, dacă este necesar.
- ▶ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru deteriorările suferite de pat sau acumulator din cauza:
 - Nerespectării instrucțiunilor producătorului din cadrul documentului cu instrucțiuni de utilizare.
 - Utilizării unui acumulator neaprobă de către producător.
 - Înlocuirii acumulatorului de către o organizație de service necalificată.

Pentru a încărca acumulatorul:

- ▶ Conectați patul la priza electrică și verificați LED-ul galben de pe panoul de control pentru personalul de îngrijire, conform tabelului de mai jos.
- ▶ Încărcarea și capacitatea acumulatorului sunt indicate de către LED-ul de pornire de pe panoul ACP.

NOTĂ: Unele opțiuni de reglare a patului nu sunt disponibile în absența acumulatorului, cum ar fi reglarea înălțimii sub sarcini mai mari de 200 kg.

LED-ul de pe ACP indică starea de încărcare a acumulatorului:

LED galben	Starea de încărcare a acumulatorului
Stins	Capacitatea acumulatorului este suficientă (încărcare finalizată)
Aprindere intermitentă rapidă (cca 1,8 s)	Acumulatorul se încarcă – continuați încărcarea până la stingerea LED-ului. În cazurile de urgență, acumulatorul poate fi utilizat ca sursă de alimentare de rezervă, pe o perioadă scurtă de timp. Dacă LED-ul continuă să se aprindă intermitent după 12 ore de încărcare sau nu se mai aprinde intermitent, dar nu puteți poziționa patul, acumulatorul este defect sau deteriorat. Contactați producătorul.
Aprindere intermitentă lentă (cca 0,2 s)	Tensiune scăzută acumulator – acumulatorul nu poate fi utilizat ca sursă de alimentare de rezervă, nici chiar pe o perioadă scurtă de timp; acumulatorul este complet descărcat sau defect (dacă acest tip de semnalizare persistă, este necesar să înlocuiți acumulatorul în service)
Aprindere intermitentă lentă timp de câteva ore (cca 10 ore) când patul este conectat la rețeaua electrică.	Absența sau defectarea acumulatorului (acumulatorul este conectat incorect, cablul dintre sursa de alimentare și acumulator este întrerupt sau siguranțele acumulatorului sunt defecte); în cazul acestui tip de semnalizare, contactați departamentul de service al producătorului.

Pentru a menține capacitatea maximă a acumulatorului:

- ▶ Deconectați patul de la rețeaua electrică cât mai rar posibil.

În cazul în care capacul acumulatorului sau secțiunea de control se deformează din cauza căldurii

- ▶ Deconectați patul de la rețeaua electrică.
- ▶ Nu utilizați patul (a se vedea Întreruperea utilizării patului).
- ▶ Contactați departamentul de service al producătorului.

11.1 Starea de defecțiune a acumulatorului

Acumulatorul este considerat defect dacă este îndeplinită oricare dintre condițiile de mai jos:

- ▶ Acumulatorul se încarcă permanent
- ▶ Tensiune scăzută a acumulatorului
- ▶ Curent de încărcare redus al acumulatorului

Starea de defecțiune a acumulatorului este indicată:

- ▶ Prin aprinderea continuă a indicatorului de stare a acumulatorului.
- ▶ Starea de defecțiune a acumulatorului poate fi anulată prin apăsarea butonului STOP.
- ▶ Datele de stare a acumulatorului sunt salvate în sistemul Linis și scrise în „Blackbox”.

11.2 Starea de descărcare a acumulatorului

Acumulatorul este considerat descărcat dacă este îndeplinită oricare dintre condițiile de mai jos:

- ▶ Scăderea considerabilă a tensiunii, în funcție de curentul de descărcare

Starea „acumulator descărcat” este:

- ▶ Indică prin aprinderea intermitentă rapidă a indicatorului de stare a acumulatorului.
- ▶ Poziția pentru RCP cu reglare electrică este singura poziție posibilă.
- ▶ Această stare este anulată automat atunci când patul comută în modul inactiv.

11.3 Întreruperea utilizării patului

Modul de scoatere a patului din uz:

- ▶ Deconectați patul de la rețeaua electrică.
- ▶ Deconectați conectorul de masă.
- ▶ Dezactivați acumulatorul (a se vedea Dezactivarea acumulatorului).
- ▶ Îndepărtați accesoriile.

Pentru a preveni deteriorarea în timpul depozitării:

- ▶ Ambalați sau acoperiți patul și accesoriile.
- ▶ Asigurați-vă că depozitați patul în condiții identice cu cele de utilizare.

11.4 Dezactivarea acumulatorului

Pentru a evita deteriorarea patului și afectarea mediului în timpul depozitării:

- ▶ Dezactivați acumulatorul de la panoul de control pentru personalul de îngrijire.

Pentru a dezactiva acumulatorul de la panoul de control pentru personalul de îngrijire:

- ▶ Deconectați patul de la rețeaua electrică.
- ▶ Deconectați conectorul de masă.
- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start) de pe panoul de control pentru personalul de îngrijire.
- ▶ Apăsăți simultan butonul de ridicare a suportului pentru coapse, cel de coborâre a suportului pentru coapse și cel pentru poziția Trendelenburg și mențineți-le apăsat timp de trei secunde.
- ▶ Acumulatorul este dezactivat.

NOTĂ: Încercați să utilizați câteva funcții pentru a vă asigura că acumulatorul este dezactivat.

Pentru a activa din nou acumulatorul:

- ▶ Conectați cablul de alimentare la rețeaua electrică.

12 Manevrarea



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în timpul reglării patului!

- ▶ Asigurați-vă că nu există părți ale corpului între elementele platformei pentru saltea și cadrul acesteia atunci când reglați patul.
- ▶ Asigurați-vă că nu există părți ale corpului sub cadrul platformei pentru saltea înainte de a regla patul.
- ▶ Fixați sau îndepărtați orice obiecte de pe pat.

Patul este acționat cu ajutorul a diferite elemente de control.

Elementele de control:

- ▶ Panoul pentru supervisor
- ▶ Panoul de control pentru personalul de îngrijire
- ▶ Telecomanda fără tastatură iluminată
- ▶ Telecomanda cu tastatură iluminată
- ▶ Telecomanda cu adaptor de conectare ușoară (Plug and Play)
- ▶ Comenzile integrate în barele laterale

Dezactivarea unei funcții pe panoul de control pentru personalul de îngrijire afectează toate elementele de control.

Dacă patul nu reacționează la diferitele reglaje de poziție:

- ▶ Verificați dacă funcția respectivă este dezactivată pe panoul de control pentru personalul de îngrijire.

12.1 MiniACP (panou pentru supervisor)

Panoul pentru supervisor este un element de control opțional. Panoul pentru supervisor se află la picioarele patului.

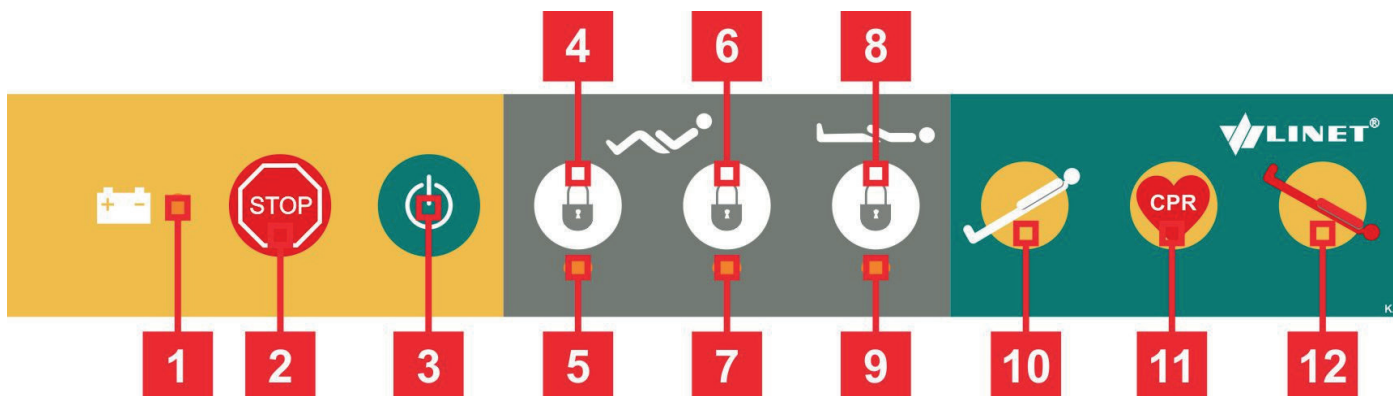


Fig. MiniACP (panou pentru supervisor)

1. LED-ul pentru starea de încărcare a acumulatorului
2. Butonul STOP de oprire centralizată
3. Butonul GO (Start) de activare
4. Butonul de blocare a suportului pentru coapse
5. LED blocare suport coapse
6. Butonul de blocare a spătarului
7. LED blocare spătar
8. Butonul de blocare pe înălțime
9. LED de blocare pe înălțime
10. Butonul de înclinare anti-Trendelenburg
11. Butonul CPR (RCP)
12. Butonul pentru poziția Trendelenburg (opțional)

Pentru a regla poziția:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul corespunzător până la atingerea poziției dorite.

12.2 Panoul de control pentru personalul de îngrijire *(ACP – Attendant Control Panel)

Panoul de control ACP pentru personalul de îngrijire este principalul panou de control al patului. Unitatea de control pentru asistent poate fi așezată pe raft. Vă recomandăm să amplasați panoul ACP pe panoul de la cap sau cel de la picioare și să îl țineți în mână atunci când controlați patul.

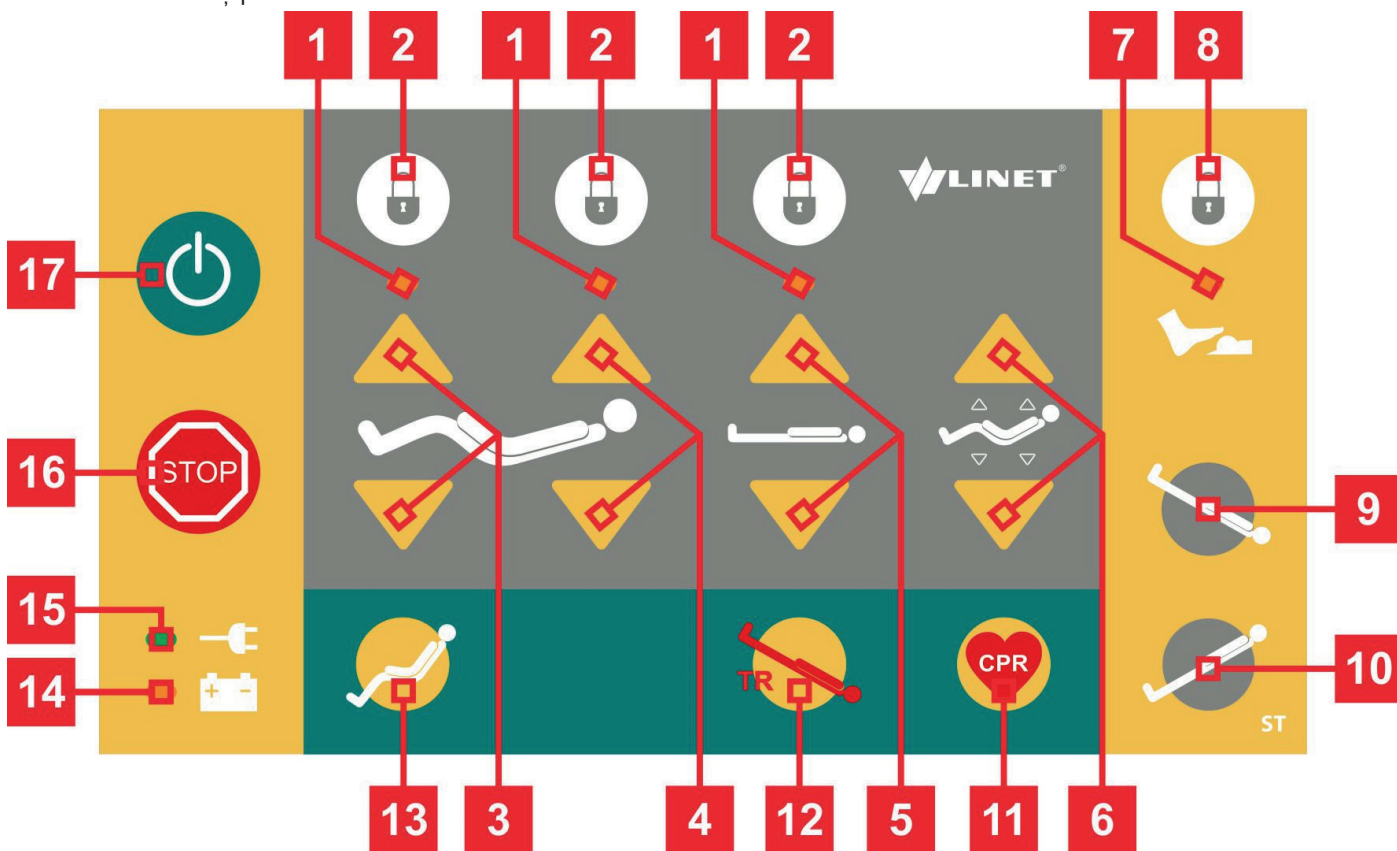


Fig. Panoul de control ACP pentru personalul de îngrijire

1. LED-uri de blocare
2. Butoanele de blocare
3. Butoanele de poziționare a suportului pentru coapse
4. Butoanele de poziționare a spătarului
5. Butoanele de reglare a înălțimii
6. Butoanele de contur automat (reglarea simultană a spătarului și suportului pentru coapse)
7. LED-ul de blocare a elementului de control acționat cu piciorul
8. Butonul de blocare a elementului de control acționat cu piciorul
9. Butonul de înclinare Trendelenburg (numai înclinarea platformei pentru saltea)
10. Butonul de înclinare anti-Trendelenburg (numai înclinarea platformei pentru saltea)
11. Butonul pentru poziția de RCP (resuscitare)
12. Butonul pentru poziția Trendelenburg (opțional)
13. Butonul pentru poziția de scaun cardiologic
14. LED-ul pentru starea de încărcare a acumulatorului (numai pentru paturile cu acumulator)
15. LED-ul de alimentare de la rețea
16. Butonul STOP de oprire centralizată
17. Butonul GO (Start) de activare

Pentru a regla poziția:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul corespunzător până la atingerea poziției dorite.

12.2.1 Butonul STOP de oprire centralizată

Butonul STOP de oprire centralizată 16 oprește imediat toate mișcările patului.

Dacă apăsați butonul STOP 16 timp de minimum 0,3 secunde, veți opri imediat toate mișcările electronice ale patului.

NOTĂ: Patul poate fi oprit prin apăsarea a două butoane diferite, chiar și aflate pe două unități de control diferite. Dacă apăsarea butoanelor depășește 0,5 secunde, patul își va opri imediat toate mișcările.

12.2.2 Butonul GO (Start) de activare

Butonul GO (Start) 17 activează tastaturile tuturor elementelor de control, exceptând elementul de control acționat cu piciorul. Butoanele GO (Start) sunt prezente pe mai multe elemente de control. Funcția butoanelor GO (Start) este aceeași pe toate elementele de control.

După apăsarea butonului GO (Start) 17, tastatura rămâne activă timp de 3 minute. Este posibil controlul tuturor funcțiilor patului, cu excepția funcțiilor blocate.

Apăsarea butonului unei funcții va menține tastatura activă timp de încă 3 minute.

Activarea tastaturii este necesară din nou dacă perioada de 3 minute se scurge fără ca vreun buton să fie apăsător.

12.2.3 Butoanele funcțiilor

Butoanele 3, 4, 5, 6, 9 și 10 ale funcțiilor permit reglarea a diferite funcții – de exemplu, reglarea înălțimii și înclinării platformei saltelei, reglarea diferitelor elemente ale platformei pentru saltea etc.

Pentru a regla o poziție:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul funcției dorite până ce patul ajunge în poziția dorită.

12.2.4 Butoanele de blocare

Butonul de blocare 2 permite dezactivarea diferitelor funcții de pe panoul de control pentru personalul de îngrijire.

Pentru a dezactiva funcțiile:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start) 17.
- ▶ Apăsați butonul de blocare corespunzător 2.

LED-ul respectiv clipește 1 pentru a indica blocarea.

NOTĂ: Funcția respectivă este blocată pe panoul central de control, panoul de control tip satelit, telecomandă și elementul de control de pe barele laterale. Elementele de control acționate cu piciorul sunt blocate separat.

12.2.5 LED-ul de alimentare de la rețea

Stare	Semnificație
LED aprins	sistem conectat la rețeaua electrică
LED stins	sistem deconectat de la rețeaua electrică
LED aprins intermitent	eroare sistem

12.2.6 Butoanele de poziționare



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza pieselor mobile!

- ▶ Asigurați-vă că nicio parte a corpului nu este prinsă între piesele mobile ale patului și platforma pentru saltea.
- ▶ Asigurați-vă că nicio persoană sau parte a corpului unei persoane nu se află în apropierea patului sau accesoriilor (de exemplu, suportul pentru perfuzii, stativul de ridicare) atunci când platforma pentru saltea se mișcă.



ATENȚIE!

Risc de pagube materiale cauzate de piesele mobile!

- ▶ Asigurați-vă că niciun obiect (de exemplu, cablurile) nu este prins între piesele mobile ale patului și platforma pentru saltea.
- ▶ Asigurați-vă că niciun obiect nu se află în apropierea patului sau accesoriilor (de exemplu, suportul pentru perfuzii, stativul de ridicare) atunci când platforma pentru saltea se mișcă.

Pozițiile terapeutice și cele legate de siguranță sunt pre-programate. Când este reglată o poziție, mai multe părți ale patului și platformei pentru saltea se vor mișca simultan.

Poziții programate:

- ▶ Poziția de scaun cardiologic 13
- ▶ Poziția Trendelenburg 12
- ▶ Poziția de RCP (resuscitare) 11

Pentru a regla pozițiile programate:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul funcției corespunzătoare până la atingerea poziției dorite.

Poziția de scaun cardiologic (butonul 13)

Poziția de scaun cardiologic este adecvată pentru pacienții cu aritmie cardiacă și dificultăți respiratorii.

Reglajele efectuate după ce butonul pentru poziția de scaun cardiologic (13) este menținut apăsat:

- ▶ Suportul pentru gambe se înclină în cea mai joasă poziție, suportul pentru coapse se ridică complet (34°).
- ▶ La 6 secunde după poziționarea suporturilor pentru gambe și coapse, spătarul se ridică complet (62°).

Poziția Trendelenburg (12)

Poziția Trendelenburg este o poziție anti-șoc. Toate porțiunile platformei pentru saltea revin la orizontală. Platforma pentru saltea se înclină cu capul în jos.

Poziția de RCP (resuscitare)

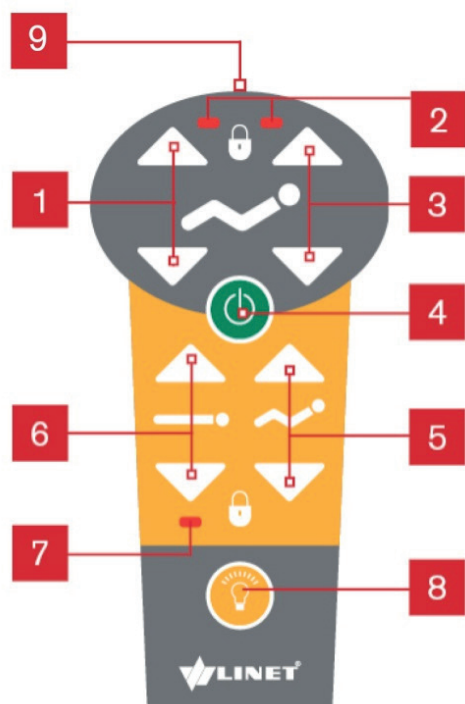
Poziția de RCP permite resuscitarea pacientului în caz de urgență.

Reglajele efectuate după ce butonul pentru poziția de RCP (11) este menținut apăsat:

- ▶ Platforma pentru saltea se deplasează în poziție orizontală.

NOTĂ: Pentru poziționarea mecanică rapidă, consultați Mecanismul de eliberare a spătarului pentru RCP.

12.3 Telecomandă



Telecomanda este inclusă ca echipament standard. Telecomanda este disponibilă cu sau fără tastatură iluminată. În cazul telecomenzii cu tastatură iluminată, iluminarea butoanelor este activă când patul este conectat la rețea. Funcțiile celor două telecomenzi sunt identice. Poziția de depozitare a telecomenzii pe pat depinde de starea pacientului.

1. Butonul de reglare a suportului pentru coapse
2. LED-ul de blocare a suportului pentru coapse/spătarului
3. Butonul de reglare a spătarului
4. Butonul GO (Start) de activare
5. Butonul de contur automat
6. Butonul de reglare a înălțimii
7. LED de blocare pe înălțime
8. Butonul lanternei
9. Lanterna

Fig. Telecomandă

Pentru a aprinde lanterna:

- ▶ Mențineți apăsat butonul pentru lanternă 8; lanterna 9 din partea de sus a telecomenzii se va aprinde.

Reglați poziția după cum urmează:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul funcției până când patul ajunge în poziția dorită.

NOTĂ: În funcție de starea pacientului, personalul de îngrijire va decide dacă pacientul poate sau nu regla singur poziția patului.

Dacă este necesar, preveniți reglarea patului de către pacient după cum urmează:

- ▶ Dezactivați funcțiile.
- ▶ Deconectați telecomanda (dacă patul este echipat cu conector Plug and Play).

NOTĂ: Telecomanda poate fi conectată la alt pat de spital LINET® cu conector Plug and Play.

12.4 Panoul de control tip satelit

Panoul de control tip satelit este un element de control opțional. Panoul de control tip satelit este fixat pe spătar prin intermediul unui braț flexibil.

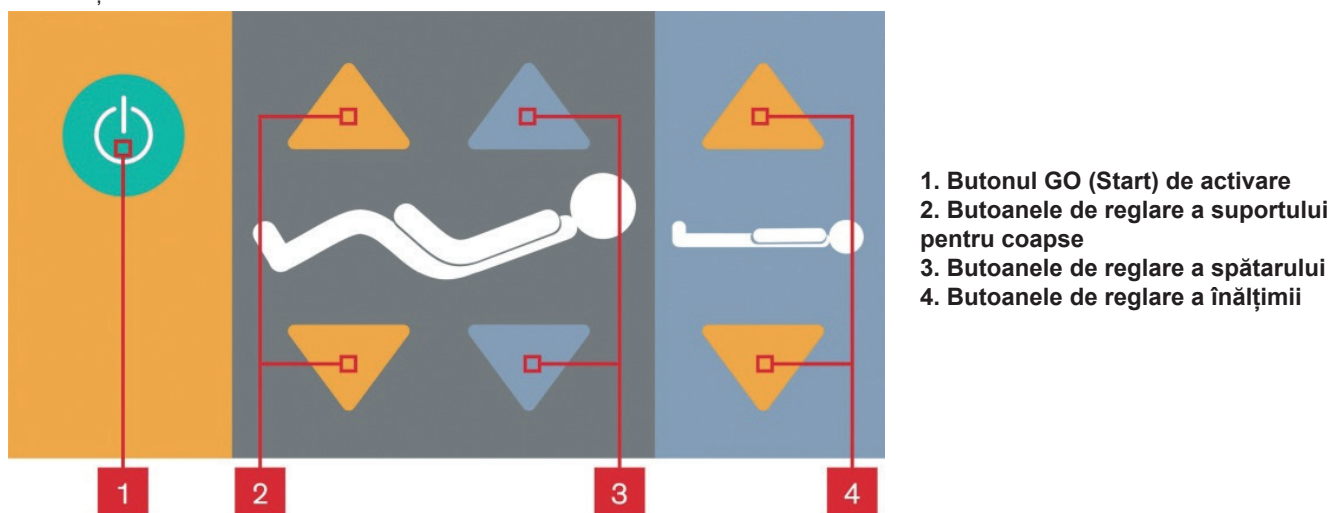


Fig. Panoul de control tip satelit

Pentru a regla poziția:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul corespunzător până la atingerea poziției dorite.

NOTĂ: În funcție de starea pacientului, personalul de îngrijire va decide dacă pacientul poate sau nu regla singur poziția patului.

Dacă este necesar, preveniți reglarea patului de către pacient după cum urmează:

- ▶ Scoateți panoul de control tip satelit din raza de acțiune a pacientului.

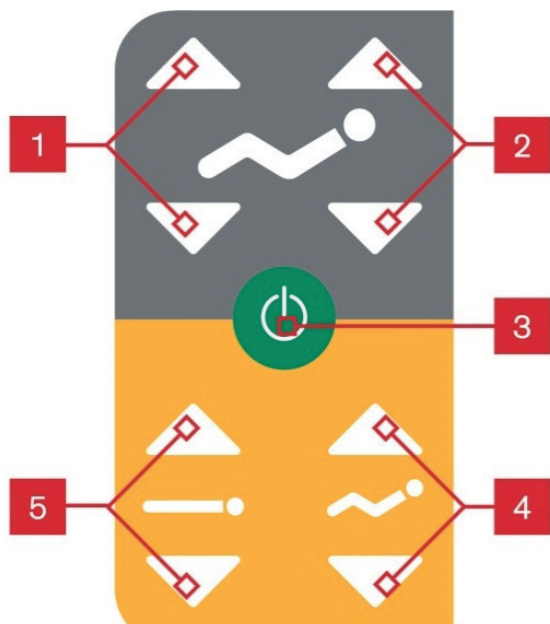
-sau-

- ▶ Dezactivați funcțiile.

NOTĂ: Panoul de control tip satelit poate fi montat în partea stângă sau partea dreaptă a patului.

12.5 Elementul de control integrat în bara laterală

Patul Eleganza 1 poate fi echipat cu elemente de control iluminate, integrate în barele laterale. Elementul de control opțional este fixat pe bara laterală. Elementele de control sunt poziționate pe ambele părți ale patului.



1. Butoanele de reglare a suportului pentru coapse
2. Butoanele de reglare a spătarului
3. Butonul GO (Start) de activare
4. Butoanele de contur automat
5. Butoanele de reglare a înălțimii

Fig. Element de control integrat în bara laterală

Pentru a regla poziția:

- ▶ Activați tastatura apăsând butonul GO (Start).
- ▶ Mențineți apăsat butonul corespunzător până la atingerea poziției dorite.

NOTĂ: În funcție de starea pacientului, personalul de îngrijire va decide dacă pacientul poate sau nu regla singur poziția patului.

Dacă este necesar, preveniți reglarea patului de către pacient după cum urmează:

- ▶ Dezactivați funcțiile de pe barele laterale blocându-le de pe panoul de control ACP pentru personalul de îngrijire (ACP – Attendant Control Panel).

12.6 Elementul de control acționat cu piciorul

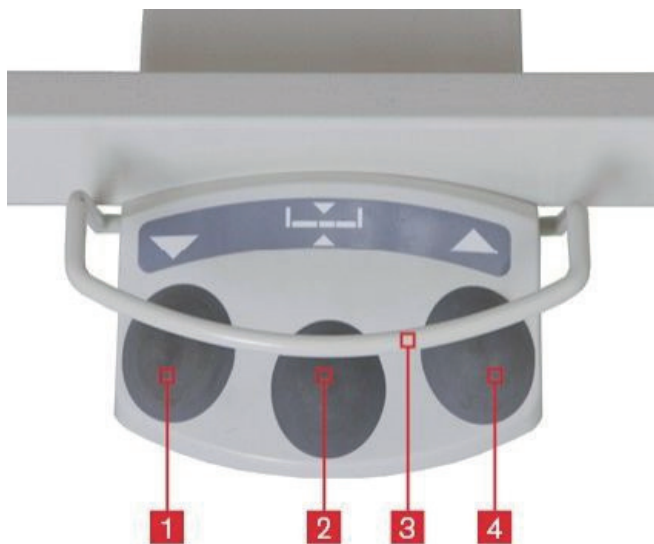


AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza elementului de control acționat cu piciorul, dacă acesta nu este blocat!

- ▶ Asigurați-vă că elementul de control acționat cu piciorul este blocat dacă nu este în uz.
- ▶ Asigurați-vă că nicio parte a corpului nu este prinsă între piesele mobile ale patului și platforma pentru saltea.
- ▶ Asigurați-vă că niciun obiect nu se află în apropierea patului sau accesoriilor (de exemplu, suportul pentru perfuzii, stativul de ridicare) atunci când platforma pentru saltea se mișcă.

Patul poate fi echipat cu un element de control acționat cu piciorul. Elementele de control acționate cu piciorul permit reglarea înălțimii patului sau aducerea patului în pozițiile de examinare pre-programate.



1. Elementul de control acționat cu piciorul – coborârea platformei pentru saltea
2. Elementul de control acționat cu piciorul – poziția de examinare
3. Cadrul de protecție împotriva activării accidentale
4. Elementul de control acționat cu piciorul – ridicarea platformei pentru saltea

Fig. Elementul de control acționat cu piciorul

Reglați poziția după cum urmează:

- ▶ Apăsați cu piciorul comutatorul de activare (funcția mini GO [Start]).
- ▶ Continuați să apăsați comutatorul cu piciorul până la atingerea poziției dorite.

12.7 Mecanismul de eliberare a spătarului pentru RCP



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza coborârii prea rapide a spătarului!

▶ Asigurați-vă că barele laterale telescopice dintr-o singură piesă sunt coborâte complet.
sau

▶ Asigurați-vă că barele laterale divizate din plastic sunt ridicate complet.

▶ Asigurați-vă că nu există părți ale corpului între barele laterale și spătar.

▶ Apăsați spătarul în jos, prinzându-l numai de mânerul apărătorii saltei sau de bara laterală.

Dispozitivul pentru RCP este instalat pe cadrul platformei pentru saltea, sub suportul pentru coapse. Dispozitivul pentru RCP permite coborârea mecanică rapidă a spătarului pentru procedurile de resuscitare de urgență (RCP).

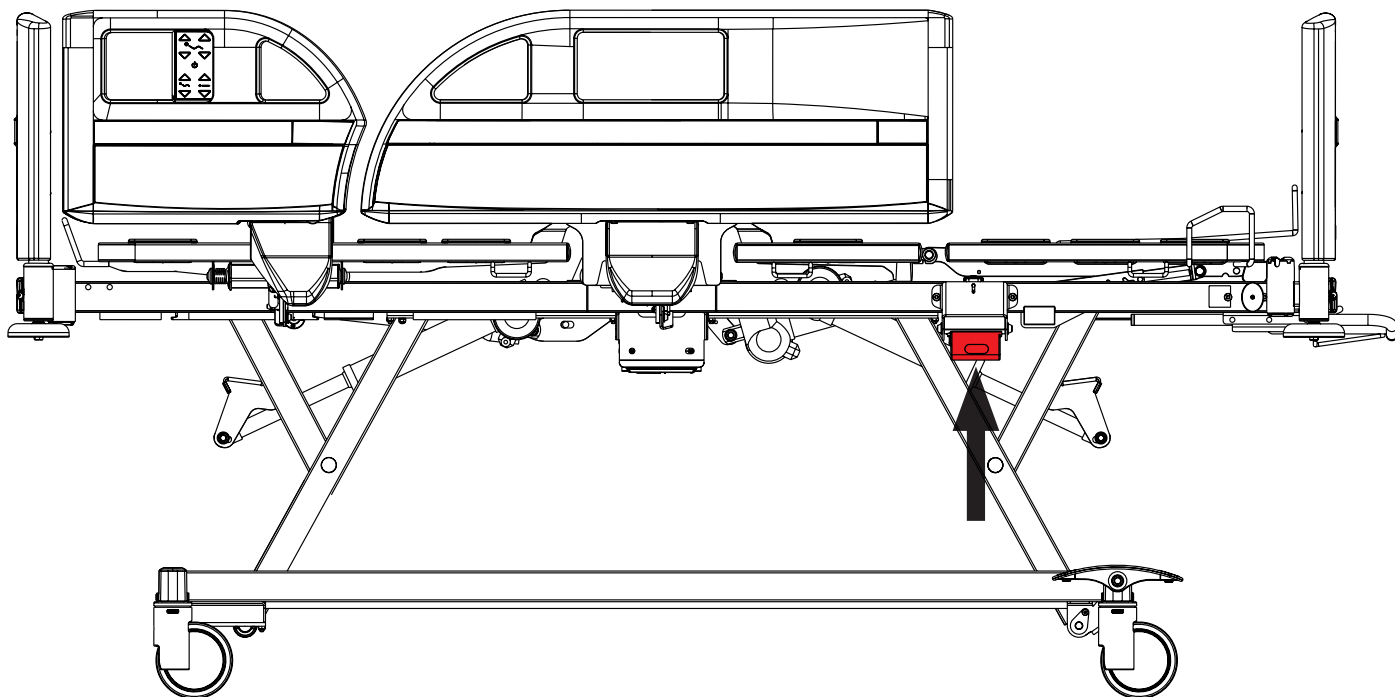


Fig. Poziția pârgiei pentru RCP

Reglați poziția pentru RCP după cum urmează:

- Apăsați pârgia și mențineți-o ridicată.
- Apăsați spătarul în jos folosind:
 - Mânerul apărătorii saltei.
 - Partea superioară a barelor laterale (dacă barele laterale divizate sunt ridicate)

12.8 Barele laterale



AVERTISMENT!

Risc de accidentare prin strivire!

- ▶ Asigurați-vă că nu există obiecte sau părți ale corpului între bara laterală și platforma pentru saltea atunci când rabatați bara laterală în sus sau în jos.
- ▶ Asigurați-vă că nicio parte a corpului și niciun obiect nu se află sub bara laterală atunci când rabatați bara laterală.
- ▶ Procedați cu deosebită atenție atunci când blocați barele laterale în poziția ridicată. Personalul spitalului trebuie să se asigure că barele laterale sunt blocate în poziția ridicată apăsându-le către părțile de la cap și picioare ale patului. Dacă nu sunt blocate corect, barele laterale se pot rabata accidental, cauzând accidentarea pacientului, personalului sau a altor persoane.

Variante de model:

- Fără bare laterale
- Cu bare laterale telescopice dintr-o singură piesă – bare laterale 3/4
- Cu bare laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos
- Cu bare laterale divizate din plastic
- Cu bare laterale pe întreaga lungime a patului

12.8.1 Bară laterală telescopică (bară laterală 3/4)



AVERTISMENT!

Personalul spitalului este responsabil pentru blocarea barelor laterale în poziția ridicată atunci când pacientul se află în pat sau patul este transportat.



AVERTISMENT!

Asigurați-vă că nu există obiecte sau părți ale corpului între barele laterale atunci când rabatați barele laterale în sus sau în jos.

Barele laterale telescopice sunt poziționate pe ambele părți ale patului. Ambele bare laterale telescopice sunt părți integrante ale patului, intră în contact cu pacientul și nu pot fi demontate.

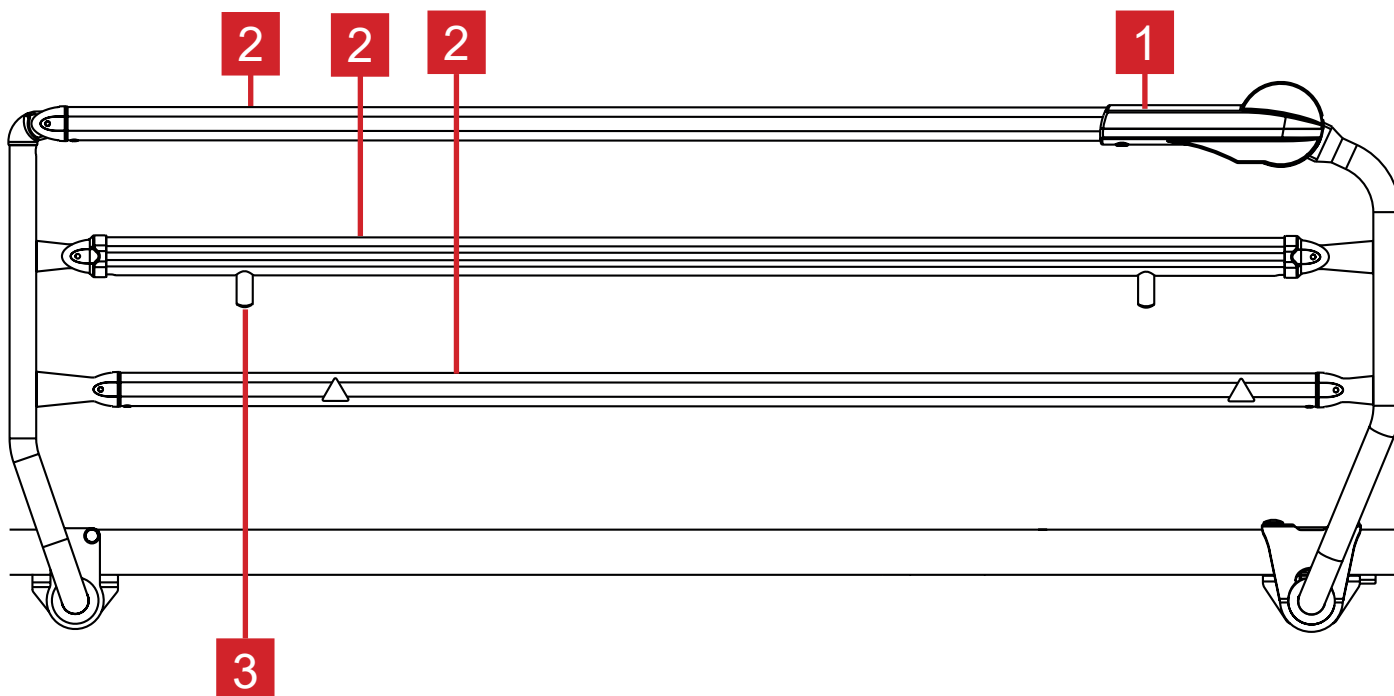


Fig. Bară laterală telescopică (bară laterală 3/4)

1. Mecanism de eliberare
2. Barele laterale
3. Opritorul barei laterale

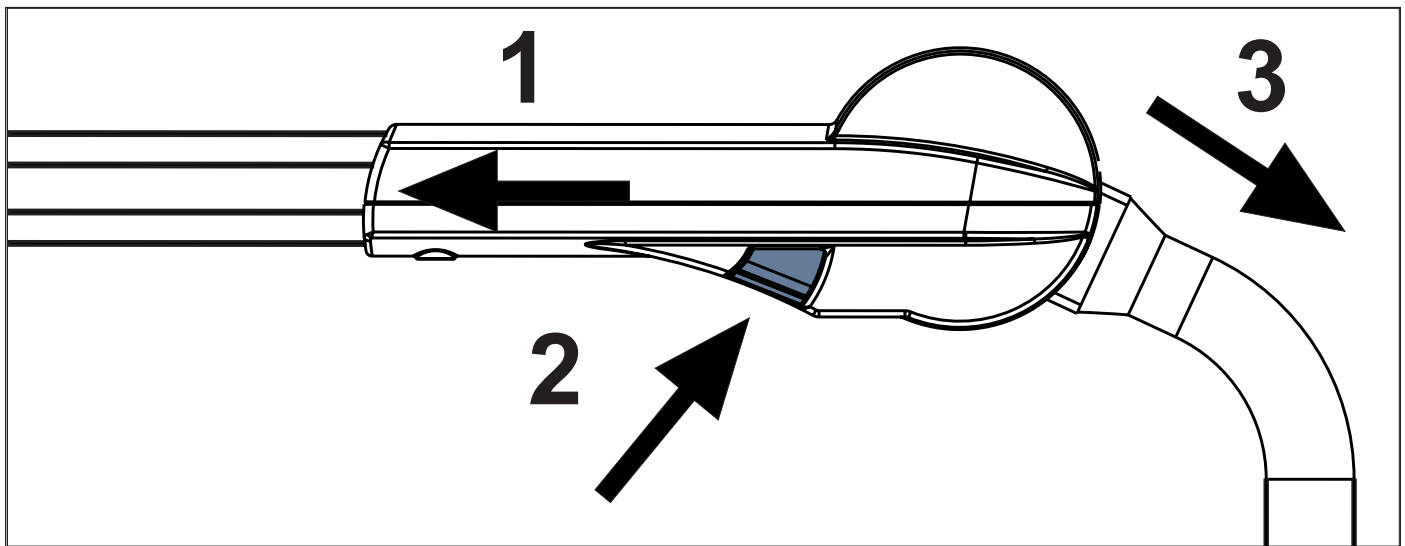


Fig. Mecanism de eliberare (partea interioară a barei laterale telescopice)

Pentru a rabata bara laterală în jos:

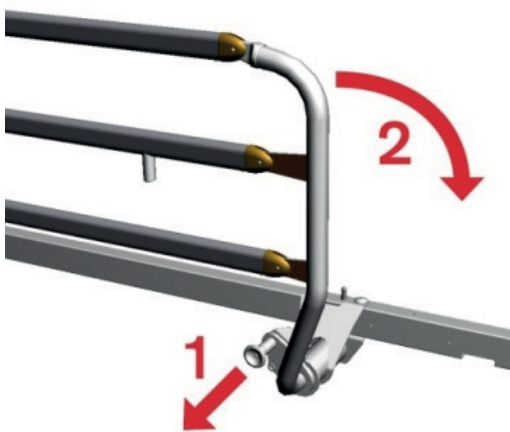
- ▶ Prindeți mecanismul de eliberare și împingeți bara laterală către capul patului (1).
- ▶ Apăsați butonul aflat pe partea interioară a barei laterale (2) pentru a debloca bara laterală.
- ▶ Rabatați bara laterală în jos, conform necesităților (3). Odată ce bara laterală este deblocată, nu o lăsați să cadă!

Pentru a rabata barele laterale în sus:

- ▶ Prindeți marginea superioară a barei laterale și ridicați-o. Bara laterală se va fixa în poziție cu un clic și va fi blocată automat.
- ▶ Verificați dacă bara laterală este fixată în poziție.

12.8.2 Barele laterale telescopice dintr-o singură piesă, controlate din partea de jos

Barele laterale telescopice dintr-o singură piesă sunt componente ale patului. Barele laterale nu pot fi demontate. Personalul spitalului este responsabil pentru blocarea barelor laterale în poziția ridicată atunci când pacientul se află în pat.



Pentru a rabata barele laterale în jos:

- ▶ Trageți pârghia 1 în exterior.
- ▶ Rabatați bara laterală în jos, conform necesităților 2. Odată ce bara laterală este deblocată, nu o lăsați să cadă.
- ▶ Pentru a rabata bara laterală în sus, ridicați-o. Bara laterală se va fixa în poziție și se va bloca automat (veți auzi un declic).

Fig. Mecanismul de eliberare a barelor laterale telescopice dintr-o singură piesă controlate din partea de jos

12.8.3 Bare laterale divizate din plastic (SR22)



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în caz de cădere a pacientului din pat!

- ▶ Asigurați-vă că barele laterale ridicate sunt fixate corect.
- ▶ Apăsăți barele laterale din interior pentru a verifica stabilitatea acestora.
- ▶ Personalul spitalului are responsabilitatea de a se asigura că barele laterale sunt ridicate atunci când patul este ocupat.

Barele laterale divizate din plastic sunt componente ale patului și nu pot fi demontate.

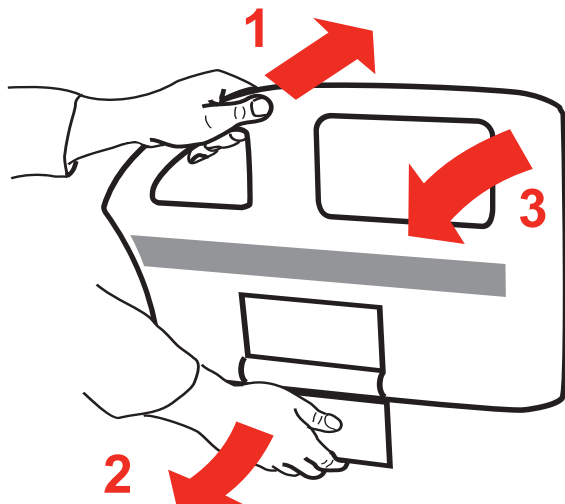


Fig. Mecanismul de eliberare a barelor laterale divizate din plastic

Pentru a rabata barele laterale în jos:

- ▶ Prindeți bara de sus și presați-o către platforma pentru saltea 1.
 - ▶ Scoateți mecanismul de blocare 2 în afară pentru a îl debloca.
 - ▶ Rabatați bara laterală în sus sau în jos 3, conform necesităților.
- Odată ce bara laterală este deblocată, nu o lăsați să cadă.
- ▶ Odată rabată în sus, bara laterală se va bloca automat în poziție (veți auzi un declic).

NOTĂ: În anumite cazuri (de exemplu, atunci când barele laterale nu susțin nicio greutate), puteți debloca bara laterală divizată din plastic prin simpla scoatere în exterior a mecanismului de blocare 2. Acest lucru nu înseamnă că mecanismul este defect. Producătorul recomandă utilizarea procedurii descrise mai sus de fiecare dată.

Pentru a rabata barele laterale în sus:

- ▶ Prindeți bara laterală de partea de sus a mânerului.
- ▶ Ridicați bara laterală până ce se fixează în poziție.
- ▶ Blocarea în poziție a fiecărei bare laterale va fi indicată de un declic.
- ▶ Asigurați blocarea corectă a barelor laterale.

12.8.4 Barele laterale pe întreaga lungime a patului

Barele laterale pe întreaga lungime a patului sunt componente ale patului. Barele laterale nu pot fi demontate. Personalul spitalului este responsabil pentru blocarea barelor laterale în poziția ridicată atunci când pacientul se află în pat.

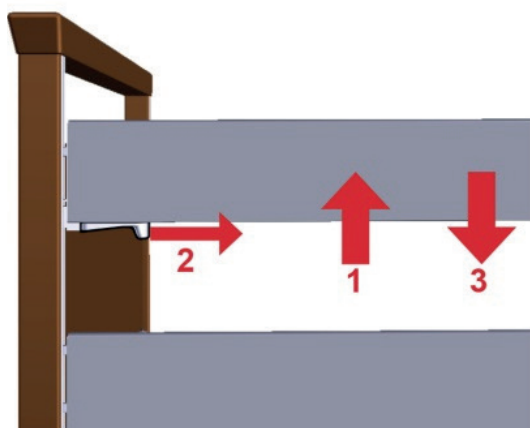


Fig. Mecanismul de eliberare a barelor laterale de pe întreaga lungime a patului

Pentru a rabata bara laterală în jos:

- ▶ Prindeți partea de sus a barei laterale și ridicați-o 1.
- ▶ Trageți mecanismul de deblocare a barei laterale către mijlocul patului și mențineți-l în poziție 2.
- ▶ Rabatați bara laterală în jos 3, conform necesităților.
- ▶ Repetați procedura pentru bara laterală de pe cealaltă parte.
- ▶ Pentru a rabata bara laterală în sus, ridicați-o. Bara laterală se va fixa în poziție cu un clic și va fi blocată automat.

12.8.5 Bare laterale divizate din plastic (SR46)



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în caz de cădere a pacientului din pat!

- ▶ Asigurați-vă că barele laterale ridicate sunt fixate corect.
- ▶ Apăsăți barele laterale din interior pentru a verifica stabilitatea acestora.
- ▶ Personalul spitalului are responsabilitatea de a se asigura că barele laterale sunt ridicate atunci când patul este ocupat.

Barele laterale divizate din plastic sunt componente ale patului și nu pot fi demontate.

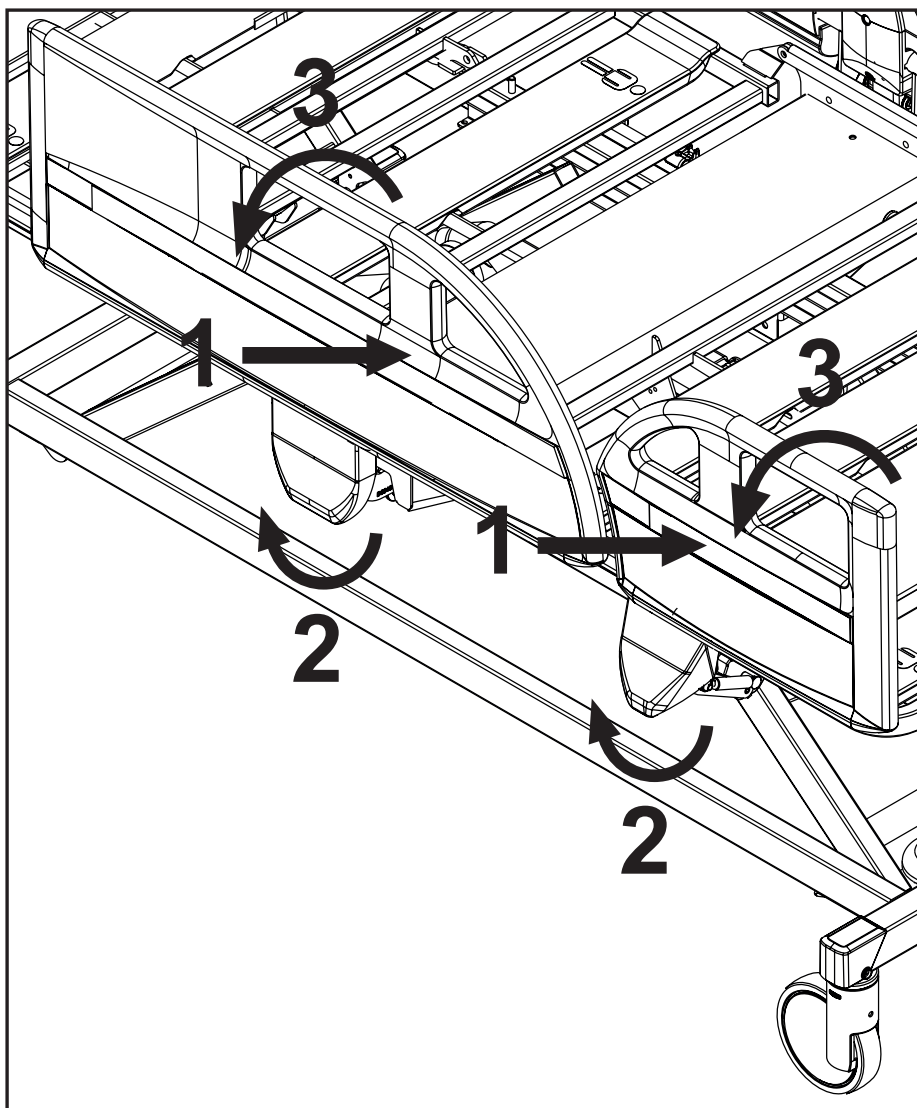


Fig. Mecanismul de eliberare a barelor laterale divizate din plastic

Pentru a rabata barele laterale în jos:

- ▶ Prindeți mânerul barei laterale și împingeți-l către platforma pentru saltea 1.
- ▶ Scoateți mecanismul de blocare 2 în afară pentru a îl debloca.
- ▶ Rabatați bara laterală în jos 3. Odată ce bara laterală este deblocată, nu o lăsați să cadă.

Pentru a rabata barele laterale în sus:

- ▶ Prindeți mânerul barei laterale.
- ▶ Ridicați bara laterală până ce se fixează în poziție.
- ▶ Blocarea în poziție a fiecărei bare laterale va fi indicată de un declic.
- ▶ Asigurați blocarea corectă a barelor laterale.

12.9 Controlul roților și transportul patului



ATENȚIE!

Risc de pagube materiale în cazul transportării incorecte sau al mișcărilor accidentale!

- ▶ Înainte de asamblare, dezasamblare și întreținere, asigurați-vă că ați blocat roțile.
- ▶ Asigurați-vă că roțile sunt blocate atunci când patul este ocupat și/sau nu este transportat.
- ▶ Înainte de transport, asigurați-vă că patul este deconectat de la rețeaua electrică.
- ▶ Așezați cablul de alimentare pe cârligul prevăzut pentru transport.
- ▶ Patul trebuie transportat numai de către asistenții medicali sau personalul instruit.



ATENȚIE!

Obiectele de pe cadru pot cauza deteriorarea patului!

- ▶ Nu așezați niciun obiect pe cadru sau în spațiul de sub platforma pentru saltea.

Pentru a deplasa patul:

- ▶ Reglați înălțimea patului cu cel puțin 20 cm sub înălțimea maximă.
- ▶ Împingeți patul folosind mânerul de pe panoul de la cap sau picioare.

12.9.1 Controlul centralizat al frânelor

Pârghii de control pentru roțile cu două sensuri (opțional)

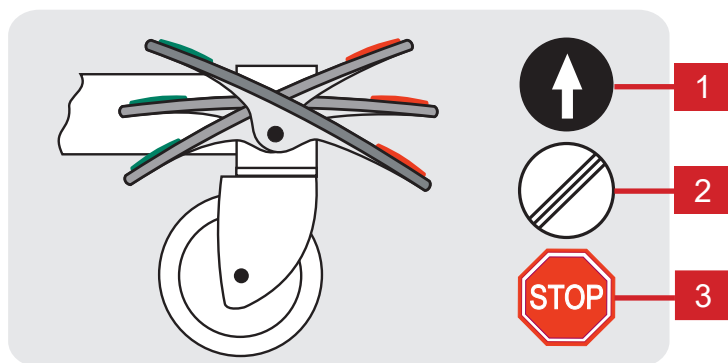


Fig. Pârghie de control al roților cu două sensuri

Sistemul centralizat de frânare facilitează deplasarea patului de către o singură persoană. Patul are o pârghie principală de control pentru cele patru roți. Frânele se află la capătul pentru picioare al cadrului.

Controlul roților cu sistemul centralizat de frânare:

1. Deplasare în față: Rotila din stânga față este blocată. Patul se deplasează drept în față. Dacă patul este echipat cu o a cincea rotilă, aceasta determină direcția de mișcare.
2. Deplasare liberă: Toate roțile sunt deblocate.
3. Frânat: Toate roțile sunt blocate.

Pârghiile simple de control al rotilor (opțional):

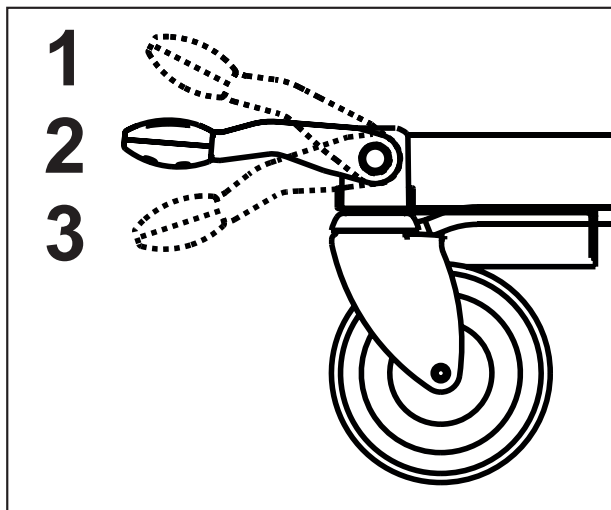
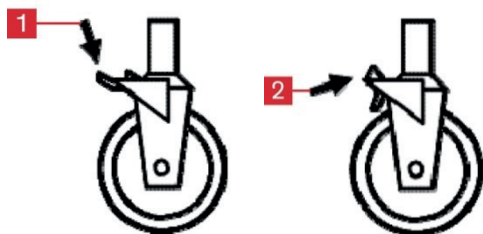


Fig. Pârghie simplă de control al rotilor

Controlul rotilor cu sistemul centralizat de frânare:

1. Frânat: Toate roțile sunt blocate.
2. Deplasare liberă: Toate roțile sunt deblocate.
3. Deplasare în față: Rotila din stânga față este blocată. Patul se deplasează drept în față. Dacă patul este echipat cu o a cincea rotilă, aceasta determină direcția de mișcare.

12.9.2 Controlul separat al frânării



Controlul rotilor cu sisteme separate de frânare:

- ▶ Frânați toate roțile patului apăsând pârghia 1 cu piciorul; roțile sunt blocate.
- ▶ Decuplați frânele tuturor rotilor patului ridicând pârghia 2 cu piciorul; roțile sunt deblocate.

13 Echipamente

13.1 Șinele pentru accesorii



Fig. Șină accesorii

Capacitate de încărcare

- ▶ Sarcină maximă de 5 kg fără efect de pârghie.
- ▶ Sarcină maximă a perechii de cârlige: 10 kg.

Accesorii de suspendat pe șina pentru accesorii:

- ▶ Suport pentru branulă
- ▶ Suport pentru balonul de urină
- ▶ Coș pentru recipientul de urină
- ▶ Bară din oțel DIN

13.2 Lumina verde (opțională)

Lumina verde indică poziția cu înălțime minimă a platformei de susținere a saltelei. După apăsarea butonului GO (Start), lumina verde se aprinde la intensitate maximă în poziția cu înălțime minimă a platformei pentru saltea, timp de 3 minute.

După scurgerea perioadei GO (Start) (3 minute), lumina verde își va reduce intensitatea în poziția cu înălțime minimă a platformei de susținere a saltelei.

NOTĂ: Lumina verde rămâne stinsă atunci când patul nu este conectat la rețeaua electrică. Când patul este alimentat doar de către acumulator, lumina verde se aprinde la intensitate maximă timp de 3 minute după apăsarea butonului GO (Start) și rămâne stinsă în restul timpului.

14 Salteaua

Producătorul recomandă utilizarea următoarelor sisteme de saltea pe patul Eleganza 1:

- ▶ EFFECTACARE 10 (4PPA51100AS)
- ▶ EFFECTACARE 20 (4PPB51100AS)
- ▶ PRIMACARE 10 (4PPD51100AS)
- ▶ PRIMACARE 20 (4PPE51100AS)

15 Accesoriiile



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza accesoriilor incompatibile!

- ▶ Trebuie utilizate numai accesoriile originale ale producătorului.



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza accesoriilor deteriorate!

- ▶ Utilizați accesoriile numai dacă se află în stare perfectă.

NOTĂ: Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea accesoriilor neaprobate de producător.

NOTĂ: Toate accesoriile sunt conforme cu IEC 60601-2-52.

Următoarele accesorii sunt adecvate pentru patul Eleganza 1:

- Stativ de ridicare
 - vopsit în câmp electrostatic
 - placată cu crom
- Suport triunghiular, plastic gri
 - pentru stativul de ridicare
 - pentru stativul de ridicare, reglabil cu ajutorul mecanismului de retragere
- Suport pentru perfuzii
 - pentru stativul de ridicare, 3 cârlige, vopsite în câmp electrostatic
 - pentru stativul de ridicare, 3 cârlige, oțel inoxidabil
 - pentru stativul de ridicare, 4 cârlige, placate cu crom
- Stativ telescopic pentru perfuzii
 - 4 cârlige de plastic, placate cu crom
 - 4 cârlige de plastic, placate cu crom, partea de sus în formă de S, cu mecanism de blocare a rotațiilor nedorite
 - 4 cârlige de metal, placate cu crom, cu mecanism de blocare a rotațiilor nedorite
 - 4 cârlige de metal, oțel inoxidabil, partea de sus în formă de S, cu mecanism de blocare a rotațiilor nedorite
- Coș pentru recipientul de perfuzie
 - pentru stativul pentru perfuzii, oțel inoxidabil
- Suport pentru pompa de perfuzie
 - în formă de cruce, placat cu crom
- Bară DIN pentru accesorii
 - placată cu crom
- Suport pentru balonul de urină
 - reglare automată a nivelului, vopsit în câmp electrostatic
- Suport pentru branulă
 - 5 cârlige de metal, vopsite în câmp electrostatic
- Măsuță de scris
 - albă, pentru panourile de la cap și picioare din plastic sau metal
- Suport pentru nume
 - plastic, pentru panourile de la cap și picioare din plastic
- Suport pentru fișă
 - plastic, pentru panourile de la cap și picioare din plastic
- Protector®
- Mâner de sprijin
- Extender®
 - Extender® pentru barele laterale controlate din partea de sus (SR55)
 - Extender® pentru bare laterale controlate din partea de jos (SR57)
- Extensie H

15.1 Stativul de ridicare

Patul poate fi echipat cu un stativ de ridicare. Stativul de ridicare trebuie introdus numai în bucușa de la capul patului.



Fig. Bucușă pentru stativul de ridicare și suportul pentru perfuzii

Variante de stativ de ridicare

- Stativ de ridicare, pentru paturi cu cap fix

Pentru utilizarea în siguranță a stativului de ridicare:

- ▶ Nu depășiți niciodată sarcina maximă de 75 kg a stativului de ridicare.
- ▶ Nu utilizați niciodată stativul de ridicare pentru exerciții de recuperare.
- ▶ Pentru a preveni răsturnarea patului, asigurați-vă că stativul de ridicare nu iese în afara acestuia.
- ▶ Înlocuiți mânerul de plastic la fiecare 4 ani.

Pozițiile stativului de ridicare:

- Deasupra spătarului (poziția de lucru).
- Paralel cu panoul de la cap (atunci când nu este utilizat).

Pentru a instala stativul de ridicare:

- ▶ Introduceți stativul de ridicare în bucușa corespunzătoare de la capul patului (din colț).
- ▶ Asigurați-vă că mecanismele de blocare cu știfturi de siguranță sunt instalate.

La stativul de ridicare, este atașat un mâner din plastic, cu chingă reglabilă.

NOTĂ: Data fabricației este marcată pe mâner.

NOTĂ: LINET® recomandă înlocuirea mânerului din plastic la fiecare patru ani.

15.2 Suporturile pentru perfuzii



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza utilizării unor accesorii inadecvate!

- ▶ Utilizați suporturile pentru perfuzii exclusiv pentru accesoriile indicate în instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Montați pompa pentru perfuzie numai pe secțiunea telescopică inferioară (mai lată) a suportului pentru perfuzii, deasupra panoului de la cap/picioare.
- ▶ Nu montați niciodată o pompă pentru perfuzii pe secțiunea telescopică superioară (mai îngustă) a suportului pentru perfuzii.
- ▶ Asigurați-vă că pompa pentru perfuzii nu se poate lovi de nicio piesă mobilă a patului (în special de spătar) sau de pacient. Verificați acest lucru în timpul instalării.
- ▶ Nu utilizați suportul pentru perfuzii pentru a direcționa/împinge patul în timpul transportului.

Suporturile pentru perfuzii pot fi introduse în bucușele de la capul și picioarele patului.

- ▶ Utilizați numai suporturi pentru perfuzii cu 4 cârlige pentru a suspena pungile de perfuzii sau coșurile pentru soluții intravenoase.
- ▶ Nu depășiți capacitatea celor 4 cârlige. Capacitate pentru fiecare cârlig: 5 kg
- ▶ Asigurați-vă că nu depășiți capacitatea suportului pentru perfuzii.

15.3 Suportul pentru nume

Suportul pentru nume este utilizat pentru a susține cardul cu numele pacientului. Suportul pentru nume trebuie amplasat sub mânerul panoului de la cap sau picioare, astfel încât să nu poată fi lovit de piesele mobile ale patului. Verificați acest lucru după instalarea suportului pentru nume.

15.4 Suportul pentru recipientul de urină



AVERTISMENT!

Risc de coliziune la rabatarea barelor laterale!

- ▶ Asigurați-vă că gâtul recipientului este orientat către capul sau picioarele patului, astfel încât să nu fie lovit atunci când rabatați barele laterale în jos.



Fig. Suport pentru recipientul de urină – montare corectă

15.5 Suportul pentru balonul de urină (opțional)

Suporturile pentru baloanele de urină se află de ambele părți ale suportului pentru coapse al platformei de susținere a saltei.

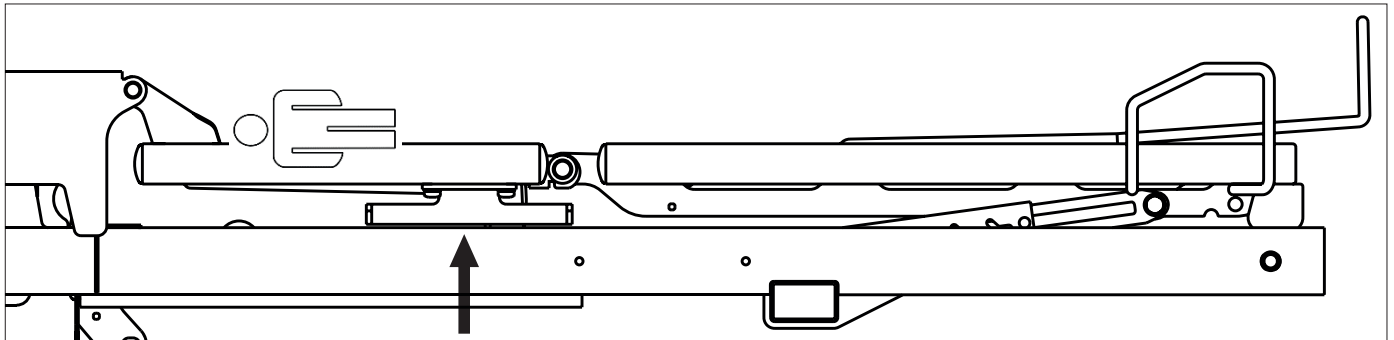


Fig. Poziția suportului pentru balonul de urină

15.6 Eleganza Protector®



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în caz de cădere a pacientului din pat!

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul Eleganza Protector® este fixat corect în bușă.
- ▶ Pentru a verifica stabilitatea, încercați să ridicați protecția fără a atinge butonul de eliberare.
- ▶ Asigurați-vă întotdeauna că bara laterală este blocată corect.



AVERTISMENT!

Risc de deteriorare a patului sau de accidentare a pacientului!

- ▶ Nu montați panoul de la cap sau picioare în bușă pentru accesorii (3).
- ▶ Nu montați stativul de ridicare în bușă pentru accesorii (3).
- ▶ Nu utilizați protecția împreună cu extensia patului.

Eleganza Protector® nu este o componentă a patului. Eleganza Protector® este disponibil opțional.

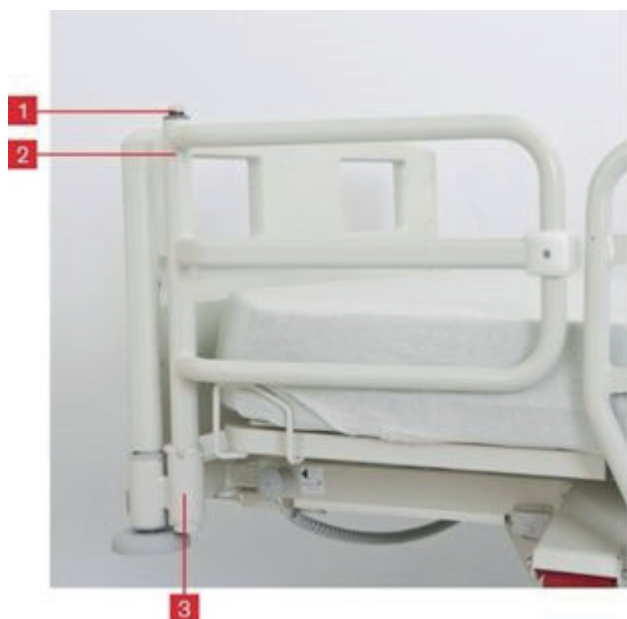


Fig. Eleganza Protector® închis



Fig. Eleganza Protector® deschis

Montați dispozitivul Eleganza Protector® în poziția închisă după cum urmează:

- ▶ Introduceți tubul protecției (2) în bușca de la picioarele patului (3), cu protecția orientată către bara laterală.
- ▶ Știftul de siguranță trebuie să fie în poziție.

Montați dispozitivul Eleganza Protector® în poziția deschisă după cum urmează:

- ▶ Introduceți tubul protecției (2) în bușca de la picioarele patului (3), cu protecția orientată în sens opus patului.
- ▶ Știftul de siguranță trebuie să fie în poziție.

Demontați dispozitivul Eleganza Protector® după cum urmează:

- ▶ Mențineți apăsat butonul de eliberare (1).
- ▶ Ridicați protecția.

NOTĂ: Dispozitivul Protector® nu poate fi utilizat dacă patul este echipat cu panouri din plastic E3 la cap și picioare.

15.7 Extensia barelor laterale – „Extender®” pentru bare laterale controlate din partea de sus (SR55)



AVERTISMENT!

Risc de accidentare sau coliziune din cauza utilizării incorecte!

- ▶ Dispozitivul Extender® poate fi utilizat numai împreună cu barele laterale telescopice dintr-o singură piesă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințe dacă dispozitivul Extender® este utilizat împreună cu alte tipuri de bare laterale.
- ▶ Dacă dispozitivul Extender® este instalat, trebuie luată în considerare mutarea patului.
- ▶ Utilizarea dispozitivului Extender® în alt mod decât cel indicat în instrucțiunile de utilizare va avea loc pe răspunderea personală. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea incorectă!

Se recomandă utilizarea dispozitivului Extender® (număr model SR55) dacă pe pat este utilizată o saltea cu înălțime mai mare decât cea recomandată. Dispozitivul Extender® este utilizat pentru mărirea înălțimii barelor laterale și protejarea pacienților. Dispozitivul Extender® este conceput numai pentru barele laterale telescopice dintr-o singură piesă.

Se recomandă utilizarea dispozitivului Extender® cu următoarele saltele:

- Saltea pasivă: mai înaltă de 16 cm, cu înălțime maximă de 26,5 cm
- Saltea activă: cu înălțime maximă de 26,5 cm
 - Virtuoso

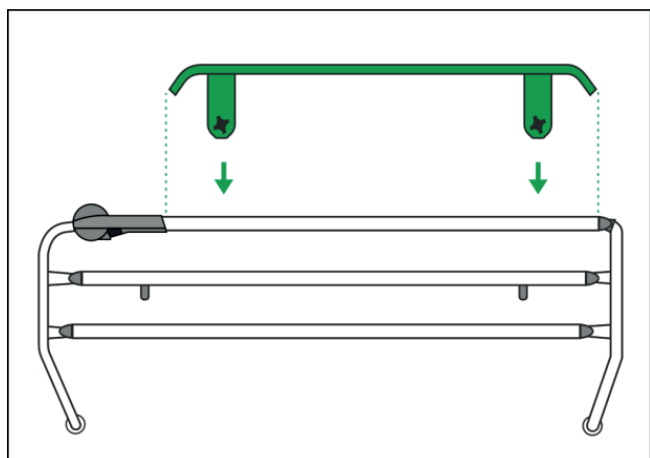


Fig. Instalarea dispozitivului Extender®

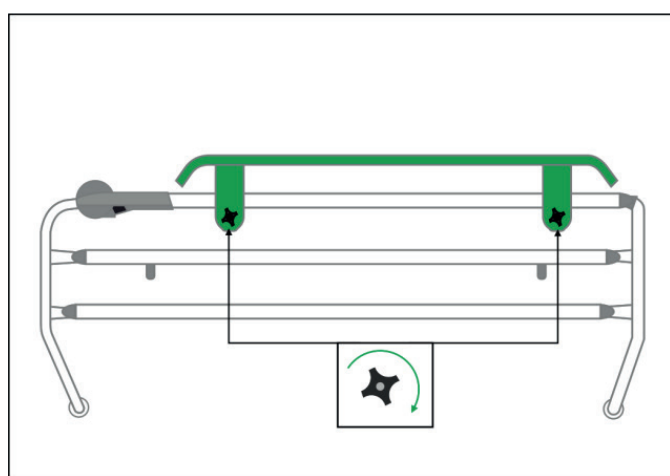
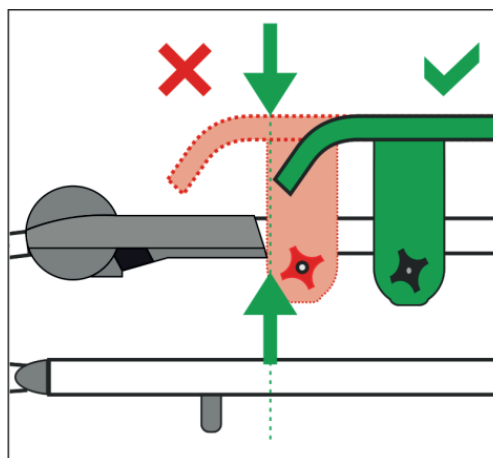
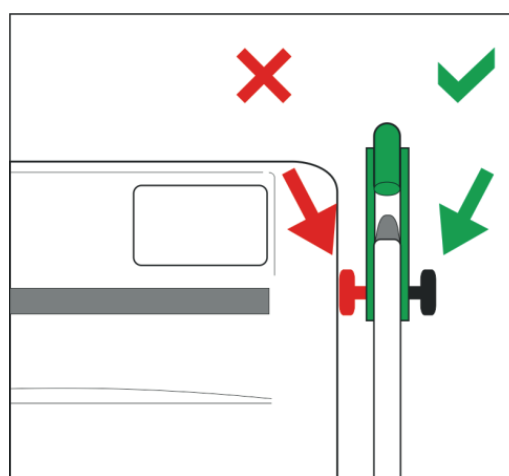


Fig. Fixarea dispozitivului Extender®



Instalați dispozitivul Extender® după cum urmează:

- ▶ Așezați dispozitivul Extender® (fără a fixa șuruburile) pe marginea superioară a barei laterale. Barele laterale trebuie să fie ridicate. Orificiul pătrat trebuie orientat către platforma pentru saltea.
- ▶ Introduceți șuruburile, din interiorul patului, prin orificiile de fixare și în dispozitivul Extender®.
- ▶ Fixați șuruburile cu piulițele moletate din plastic și strângeți-le. Piulițele moletate se află în exteriorul patului.
- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul Extender® este fixat corect împingându-l în lateral.

15.8 Extensia barelor laterale – „Extender®” pentru bare laterale controlate din partea de jos (SR57)



AVERTISMENT!

Risc de accidentare sau coliziune din cauza utilizării incorecte!

- ▶ Dispozitivul Extender® poate fi utilizat numai împreună cu barele laterale telescopice dintr-o singură piesă. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru consecințe dacă dispozitivul Extender® este utilizat împreună cu alte tipuri de bare laterale.
- ▶ Dacă dispozitivul Extender® este instalat, trebuie luată în considerare mutarea patului.
- ▶ Utilizarea dispozitivului Extender® în alt mod decât cel indicat în instrucțiunile de utilizare va avea loc pe răspunderea personalului. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru utilizarea incorectă!

Se recomandă utilizarea dispozitivului Extender® (număr model SR57) dacă pe pat este utilizată o saltea cu înălțime mai mare decât cea recomandată. Dispozitivul Extender® este utilizat pentru mărirea înălțimii barelor laterale și protejarea pacienților. Dispozitivul Extender® este conceput numai pentru barele laterale telescopice dintr-o singură piesă.

Se recomandă utilizarea dispozitivului Extender® cu următoarele saltele:

- Saltea pasivă: mai înaltă de 16 cm, cu înălțime maximă de 26,5 cm
- Saltea activă: cu înălțime maximă de 26,5 cm
 - Virtuoso

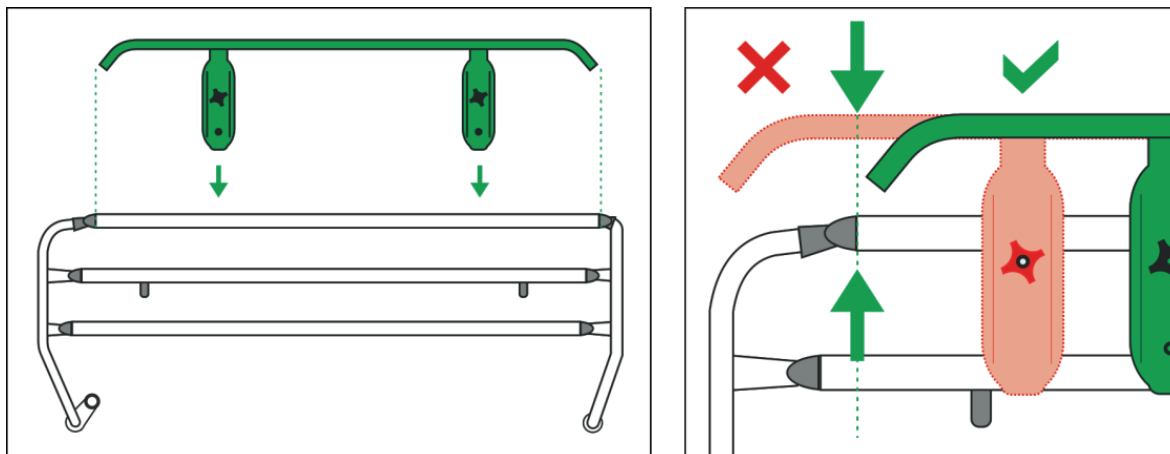


Fig. Instalarea dispozitivului Extender®

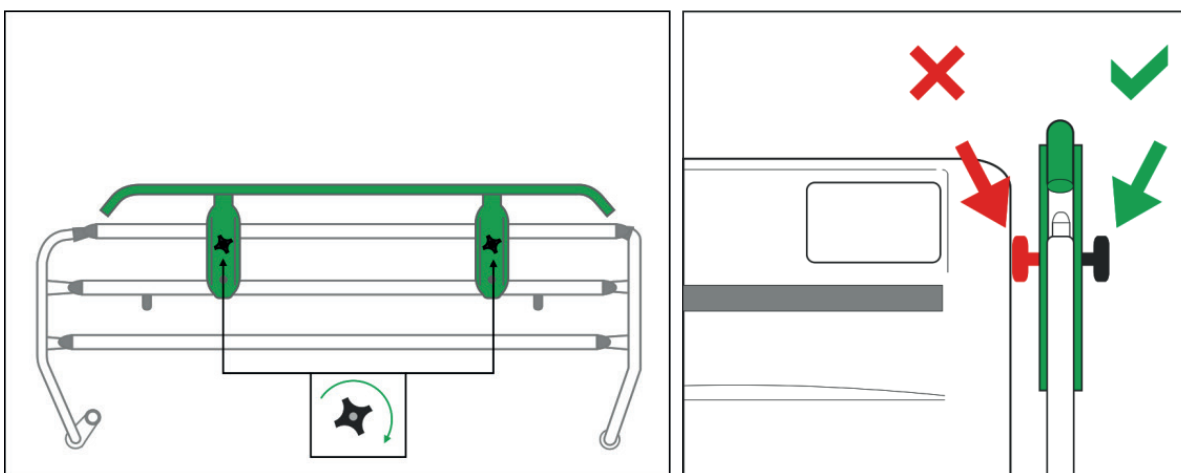


Fig. Fixarea dispozitivului Extender®

Instalați dispozitivul Extender® după cum urmează:

- ▶ Așezați dispozitivul Extender® (fără a fixa șuruburile) pe marginea superioară a barei laterale. Barele laterale trebuie să fie ridicate. Orificiul pătrat trebuie orientat către platforma pentru saltea.
- ▶ Introduceți șuruburile, din interiorul patului, prin orificiile de fixare și în dispozitivul Extender®.
- ▶ Fixați șuruburile cu piulițele moletate din plastic și strângeți-le. Piulițele moletate se află în exteriorul patului.
- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul Extender® este fixat corect împingându-l în lateral.

16 Curățarea/dezinfectarea



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în timpul lucrărilor la pat!

- ▶ Înainte de asamblare, dezasamblare, curățare și întreținere, asigurați-vă că toate funcțiile de reglare de pe telecomandă sunt dezactivate.
- ▶ Asigurați-vă că patul este deconectat de la rețeaua electrică în timpul curățării.
- ▶ Procedați cu deosebită atenție atunci când curățați orice mecanisme mobile sau de control ale patului, pentru a preveni activarea, prinderea sau strivirea accidentală.
- ▶ Curățarea trebuie asigurată de o persoană instruită în ceea ce privește controlarea patului.



ATENȚIE!

Risc de deteriorare a patului în urma utilizării detergentului incorect!

- ▶ Pentru alegerea detergentului și a nivelului de diluare a acestuia, consultați-vă întotdeauna cu producătorul detergentului, conform tabelului de materiale de mai jos.



AVERTISMENT!

Risc de deteriorare a patului în urma utilizării detergentilor sau proceselor incorecte pentru curățare!

- ▶ Patul nu este conceput pentru spălarea la mașină.
- ▶ Patul nu este conceput pentru curățarea prin pulverizare, sub duș sau cu ajutorul aparatelor de curățare cu presiune sau aburi.
- ▶ Alegerea detergentilor/dezinfecanților utilizați pentru curățare și a concentrației corecte a acestora trebuie asigurată de persoana responsabilă pentru curățare/dezinfecare, în conformitate cu informațiile furnizate în instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Nu utilizați niciodată germicide sau alte substanțe pulverizate asupra patului, dacă aceste substanțe acționează direct asupra patului.
- ▶ Urmați aceste instrucțiuni și respectați dozele recomandate de producătorul detergentilor utilizați pentru curățare.
- ▶ Nerespectarea proceselor recomandate poate avea ca rezultat deteriorarea patului.
- ▶ **Verificați dacă agenții de curățare și dezinfecare utilizați sunt compatibili cu materialele din care este fabricat produsul! Pentru informații, consultați tabelul de mai jos.**

COMPONENTELE PATULUI CARE TREBUIE CURĂȚATE	MATERIALE (SUPRAFEȚELE COMPONENTELOR MENȚIONATE ALE PATULUI)		
Nu curățați componentele care nu sunt indicate în această coloană!	Utilizatorul competent are responsabilitatea de a verifica dacă agenții de curățare și dezinfecare sunt compatibili cu materialele indicate!		
Panourile de la cap și picioare	Versiunea din plastic: Polipropilenă (PP) + oțel lăcuit	Versiune tub cu panou din HPL: Material laminat la înaltă presiune (HPL) + oțel lăcuit	
Barele laterale de la cap și picioare	bare laterale cu mecanism de eliberare care permite rabatarea în jos: Polipropilenă (PP) + poliamidă (PA) + oțel lăcuit + acrilonitril butadien stiren (ABS)	bare laterale telescopice dintr-o singură piesă (bare laterale 3/4): Polipropilenă (PP) + acrilonitril butadien stiren (ABS) + aluminiu lăcuit (Al)	bare laterale de plastic cu mecanism de eliberare care permite ridicarea către utilizator: Polipropilenă (PP) + oțel lăcuit + acrilonitril butadien stiren (ABS)
Husele platformei de susținere a salteii (spătar)	standard: Polipropilenă (PP)	versiunea psihiatrică: Laminat la înaltă presiune (HPL)	
Husele platformei de susținere a salteii (suporturile pentru coapse și gambe)	standard: Polipropilenă (PP)	versiunea psihiatrică: Laminat la înaltă presiune (HPL)	
Secțiunea șezutului	Oțel lăcuit		
Rotile	Poliuretan (PUR) + polipropilenă (PP)		
Pârghiile de control al rotilor	pârghie de control al rotilor cu două pedale: Poliamidă (PA6) + elastomer termoplastice (TPE)	pârghie de control al rotilor cu o singură pedală – Poliamidă (PA6) + oțel lăcuit	
Cadrul platformei de susținere a salteii	Poliamidă (PA6) + oțel lăcuit		
Cadrul	Acrilonitril butadien stiren (ABS) + oțel lăcuit		
Capacele din colțuri	Acrilonitril butadien stiren (ABS)		
Protecțiile din colțuri	Polipropilenă (PP)		
Tastaturile (panoul de control pentru personalul de îngrijire, telecomanda, elementele de control integrate în barele laterale)	Tereftalat de polietilenă (PET)		
Pârghiile pentru RCP	Poliamidă (PA6)		

Etichetele	Tereftalat de polietilenă (PET)
Șină accesorii	Polioximetilenă (POM) + oțel lăcuit
Mecanismele de acționare	Poliamidă (PA6) + aluminiu (Al)

16.1 Instrucțiuni de siguranță pentru curățarea și dezinfectarea patului

Pregătirea pentru curățare:

- ▶ Duceți patul în locul în care va fi efectuat procesul de curățare, apoi cuplați frânele patului.
- ▶ Ridicați complet platforma pentru saltea și poziționați spătarul și suportul pentru coapse astfel încât partea din spate a acestor componente să fie accesibilă pentru curățare.
- ▶ Blocați toate funcțiile de reglare ale patului pentru a preveni reglarea accidentală a patului sau accidentele în timpul curățării.
- ▶ Deconectați patul de la rețeaua electrică.
- ▶ Verificați dacă toți conectorii sunt fixați corect (elementele de control, actuatorii și unitatea de control).

Recomandări pentru curățare:

- ▶ Utilizați numai detergenți adecvați pentru curățarea echipamentelor medicale.
- ▶ Diluați detergenții în conformitate cu instrucțiunile producătorilor acestora.
- ▶ Nu utilizați niciodată acizi sau baze agresive. Intervalul optim de pH este de 6-8.
- ▶ Nu utilizați pulberi abrazive, bureți de sârmă sau alte materiale și agenți de curățare care ar putea deteriora suprafața patului.
- ▶ Nu utilizați niciodată detergenți care conțin solvenți ce pot afecta structura și compoziția pieselor de plastic (benzen, toluen, acetonă etc.).

Procesul de curățare:

- ▶ Curățați patul ștergându-l cu o lavetă umezită și stoarsă bine.
- ▶ Detergentul poate fi aplicat prin pulverizare pe pat sau pe materialul textil.
- ▶ Efectuați curățarea și dezinfectarea patului la nivelul corespunzător. Nivelul de curățare și dezinfectare trebuie ales în funcție de gradul de contaminare a patului și de tipul de curățare (zilnică, înainte de schimbarea pacientului sau completă).
- ▶ Componentele electronice care ar putea fi contaminate trebuie curățate cu grijă, numai pe exterior. Nu deschideți niciodată acești conectori pentru curățare sau dezinfectare. Aceste componente nu trebuie expuse în mod permanent sau prelungit la umezeală.
- ▶ Lăsați patul să se usuce complet după procesul de curățare sau dezinfectare.
- ▶ După uscarea patului, așezați salteaua înapoi pe platforma pentru saltea.
- ▶ După uscarea patului, verificați funcțiile acestuia.

16.2 Instrucțiuni generale pentru curățare și dezinfectare

16.2.1 Curățarea zilnică

Este recomandat să curățați toate componentele patului care sunt atinse de pacient sau personal (de ex., barele laterale, panourile de la cap și picioare, stativul de ridicare etc.) și toate mânerile, elementele de control și șinele pentru accesorii.

16.2.2 Curățarea înainte de sosirea unui nou pacient

Este recomandat să curățați și să dezinfectați complet toate componentele patului care sunt atinse de pacient sau personal (a se vedea Curățarea zilnică), platforma pentru saltea, coloanele, husele suportului cadrului și salteaua.

16.2.3 Curățarea completă/curățarea înainte de prima utilizare

Este recomandat să curățați complet patul înainte de prima utilizare și, ulterior, cel puțin o dată la 4–8 săptămâni.

16.2.4 Curățarea lichidelor vărsate

Lichidele vărsate trebuie curățate cât mai rapid posibil. Deconectați întotdeauna patul de la rețeaua electrică înainte de a curăța lichidele vărsate. Unele lichide utilizate în spitale pot cauza pete permanente.

16.2.5 Deteriorarea saltelei de spumă

Salteaua trebuie verificată periodic pentru detectarea crăpăturilor sau găurilor care pot afecta integritatea, rezistența la apă sau rezistența la infecții a husei. Contactați departamentul de service al producătorului, în funcție de gradul de deteriorare a husei

16.3 Modurile de curățare și dezinfectare

Componentă a patului – Eleganza 1	C&D zilnică	C&D la schimbarea pacientului	C&D completă
Barele laterale (autocolantele):			
• Divizate din plastic	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
• Telescopice dintr-o singură piesă	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mecanismul barei laterale	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Panourile de la cap și picioare (autocolante)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Unitățile de control (cablurile)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Husele platformei pentru saltea	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Husa suportului cadrului	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Protecțiile din colțuri	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Cablul de alimentare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rama suportului cadrului	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rotile	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Mecanismele de acționare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

17 Depanarea



PERICOL!

Pericol de moarte prin electrocutare!

- ▶ În caz de defecțiune, asigurați-vă că motorul electric, caseta de alimentare și celelalte componente electrice sunt verificate numai de către personal calificat.
- ▶ Nu deschideți capacele de protecție ale motorului electric sau casetei de alimentare

Eroare/defecțiune	Cauză	Soluție
Reglarea cu butoanele de poziționare nu este posibilă	Telecomanda este blocată.	Deblocați telecomanda.
	Motoarele de acționare nu sunt alimentate Motoare de acționare defecte Acumulator defect	Verificați conexiunea la priză. Informați departamentul de service al producătorului.
	Ștecăr introdus incorect	Introduceți corect ștecărul de alimentare.
	Unitate de control defectă	Informați departamentul de service al producătorului.
	Element de control defect	Informați departamentul de service al producătorului.
Defecțiune la mecanismul de reglare pe înălțime/inclinare a platformei pentru saltea	Există un obiect pe husa suportului cadrului	Îndepărtați obiectul
	Funcție dezactivată pe panoul de control pentru personalul de îngrijire	Activați funcția dezactivată.
	Motoarele de acționare nu sunt alimentate Motoare de acționare defecte Acumulator defect	Verificați conexiunea la priză. Informați departamentul de service al producătorului.
	Ștecăr introdus incorect	Introduceți corect ștecărul de alimentare.
	Unitate de control defectă	Informați departamentul de service al producătorului.
	Element de control defect	Informați departamentul de service al producătorului.
Spătarul nu poate fi coborât din poziția verticală	Există un obiect sub spătar sau în mecanismul de acționare	Îndepărtați obstacolul
	Mânerul pentru RCP este defect	Informați departamentul de service al producătorului.
Reglarea barelor laterale nu este posibilă	Mecanismul de blocare al barelor laterale este murdar	Curățați mecanismul de blocare.
	Mânerul de blocare este defect	Informați departamentul de service al producătorului.
Frâne defecte	Frânele sunt blocate cu murdărie	Curățați sistemul de frânare
	Mecanismul de frânare este defect	Informați departamentul de service al producătorului.
Panourile de la cap și picioare nu pot fi introduse	Panoul de la cap sau picioare este într-o poziție incorectă	Verificați mecanismul de blocare Poziționați corect panourile de la cap și picioare.
	Mecanism defect	Informați departamentul de service al producătorului.

18 Întreținerea



AVERTISMENT!

Risc de accidentare în timpul lucrărilor la pat!

- ▶ Asigurați-vă că patul este deconectat de la priza electrică înainte de instalare, darea în exploatare, întreținere și deinstalare.
- ▶ Asigurați-vă că roțile sunt blocate înainte de instalare, darea în exploatare, întreținere și deinstalare.



AVERTISMENT!

Risc de rănire în caz de defecțiune a patului!

- ▶ Asigurați repararea imediată a patului dacă acesta se defectează.
- ▶ Dacă defectul nu poate fi reparat, nu utilizați patul.



ATENȚIE!

Risc de pagube materiale în cazul unei proceduri incorecte de întreținere!

- ▶ Asigurați-vă că întreținerea este efectuată exclusiv de către serviciul clienți al producătorului sau de către personalul de service autorizat și certificat de către producător.
- ▶ Dacă defectul nu poate fi reparat, nu utilizați patul.

LINET ® recomandă fixarea pe pat a plăcuței de întreținere.

18.1 Întreținerea regulată

- ▶ Verificați regulat piesele mobile pentru a detecta semnele de uzură.
- ▶ Efectuați regulat inspecția vizuală a produsului (folosind nota de livrare, dacă este necesar).
- ▶ Solicitați piesele de schimb necesare de la departamentul de service al producătorului, dacă lipsesc piese ale produsului.
- ▶ Solicitați departamentului de service al producătorului înlocuirea oricăror piese deteriorate ale produsului cu piese de schimb originale.
- ▶ Asigurați-vă că acumulatorul funcționează corect. Deconectați patul de la rețeaua electrică pentru a vă asigura că indicatorul acumulatorului emite semnalele corecte, conform instrucțiunilor de utilizare.
- ▶ Asigurați înlocuirea acumulatorului dacă acesta nu funcționează corect.
- ▶ Asigurați-vă regulat că toate accesoriile funcționează corect.
- ▶ Înlocuiți imediat accesoriile deteriorate.

18.2 Piese de schimb

Eticheta cu numărul de serie se află pe cadrul platformei de susținere a saltelei. Eticheta cu numărul de serie conține informații utile în cazul reclamațiilor și al comandării pieselor de schimb.

Informațiile privind piesele de schimb sunt disponibile la:

- Serviciul clienți al producătorului.
- Departamentul de vânzări

18.3 Verificările tehnice de siguranță



AVERTISMENT!

Risc de accidentare din cauza verificărilor tehnice de siguranță incorecte!

- ▶ Asigurați-vă că verificările tehnice de siguranță sunt efectuate numai de către serviciul clienți al producătorului sau de către personalul de service autorizat și certificat de către producător.
- ▶ Asigurați-vă că verificările tehnice de siguranță sunt înregistrate în jurnalul de service și întreținere.

Verificarea tehnică de siguranță a patului medical trebuie efectuată cel puțin o dată la fiecare 12 luni.

Procedura de efectuare a verificării tehnice de siguranță este indicată în cadrul standardului EN 62353:2014.

NOTĂ La cerere, producătorul poate furniza documentația de service (de exemplu, schemele de circuit, listele de componente, descrierile, instrucțiunile de calibrare etc.) personalului de service care asigură repararea echipamentelor ME indicate de către producător ca putând fi reparate de către personalul de service.

19 Eliminarea la deșeuri

19.1 Protecția mediului

Compania LINET® recunoaște importanța protecției mediului pentru generațiile viitoare. Această companie a implementat un sistem de gestionare a protecției mediului, în conformitate cu standardul acceptat la nivel internațional ISO 14001. Conformitatea cu acest standard este testată anual printr-un audit extern, asigurat de către o companie autorizată. În conformitate cu Directiva nr. 2002/96/CE (Directiva DEEE – Deșeuri provenite din echipamente electrice și electronice), compania LINET, s. r. o. este înregistrată în Lista de producători de echipamente electrice și electronice (**Seznam výrobců elektrozařízení**) gestionată de Ministerul Mediului din Republica Cehă (Ministerstvo životního prostředí).

Materialele utilizate în cadrul acestui produs nu sunt periculoase pentru mediu. Produsele LINET® sunt conforme cu cerințele aplicabile ale legislației naționale și europene legate de **RoHS** și **REACH** și, prin urmare, nu conțin nicio substanță interzisă în cantități excesive.

Niciuna dintre piesele din lemn nu este fabricată din esențe tropicale (precum mahanul, lemnul de trandafir, abanosul, tecul etc.) sau din cherestea provenită din regiunea Amazonului sau jungle ecuatoriale similare. Zgomotul (nivelul de presiune sonoră) generat de produs respectă cerințele reglementărilor de protecție a sănătății publice împotriva efectelor nedorite ale zgomotelor și vibrațiilor în spații interioare protejate ale clădirilor (conform standardului IEC 60601-2-52). Materialele utilizate pentru ambalaje respectă cerințele Legii privind ambalajele (**Zákon o obalech**).

Pentru eliminarea la deșeuri a ambalajelor după instalarea produselor, contactați reprezentantul de vânzări sau serviciul clienți al producătorului, pentru informații privind posibilitatea de preluare gratuită a ambalajelor de către o companie autorizată (pentru mai multe detalii, accesați adresa www.linnet.cz).

19.2 Eliminarea la deșeuri

Principalul obiectiv al obligațiilor prevăzute de Directiva Europeană nr. 2012/19/UE privind deșeurile provenite din echipamente electrice și electronice (adoptată la nivel național prin Legea nr. 185/2001 Coll., cu amendamentele corespunzătoare, referitoare la deșeuri, și prin Decretul Ministerului Mediului Nr. 352/2005 Coll., cu amendamentele corespunzătoare) este de a spori reutilizarea, recuperarea materialelor și recuperarea echipamentelor electrice și electronice la nivelul stabilit, evitând astfel producerea deșeurilor și posibilele efecte nocive asupra mediului și sănătății umane ale substanțelor periculoase incluse în echipamentele electrice și electronice. Echipamentele electrice și electronice LINET® care includ un acumulator detașabil sau încorporat sunt concepute astfel încât demontarea bateriilor sau acumulatorilor uzăți să poată fi efectuată în siguranță de către tehnicienii calificați de service LINET®. Sunt disponibile informații privind tipul de acumulator detașabil sau încorporat.

19.2.1 În Europa

Pentru a elimina la deșeuri echipamente electrice și electronice:

- ▶ Echipamentele electrice și electronice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.
- ▶ Aceste echipamente trebuie eliminate prin intermediul punctelor de colectare sau preluare desemnate.

Pentru a elimina la deșeuri alte echipamente:

- ▶ Echipamentele nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.
- ▶ Aceste echipamente trebuie eliminate prin intermediul punctelor de colectare sau preluare desemnate.

LINET® participă la un sistem de colectare asigurat de compania REMA System (accesați adresa www.remasystem.cz/sberna-mista/).

Ducând echipamentele electrice și electronice la un punct de preluare, participați la reciclare și economisiți resurse constând în materii prime, protejând, de asemenea, mediul înconjurător împotriva efectelor eliminării neprofesioniste a deșeurilor.

19.2.2 În afara Europei

- ▶ Eliminați la deșeuri produsul sau componentele acestuia în conformitate cu legile și reglementările locale!
- ▶ Contractați o companie specializată în eliminarea deșeurilor!

20 Garanția

LINET® își asumă responsabilitatea pentru siguranță și fiabilitate numai în cazul produselor reparate și întreținute regulat și utilizate în conformitate cu instrucțiunile de siguranță.

În cazul unui defect grav care nu poate fi reparat în timpul lucrărilor de întreținere:

- ▶ Întrerupeți utilizarea patului.

Acest produs este acoperit de o garanție de 24 de luni, începând de la data achiziției. Garanția acoperă toate defectele și erorile legate de materiale și manoperă. Defectele și erorile cauzate de utilizarea incorectă sau de factori externi nu sunt acoperite. Reclamațiile justificate vor fi soluționate prin repararea gratuită a produsului în perioada de garanție. Pentru toate lucrările acoperite de garanție, este necesară dovada achiziției, care trebuie să menționeze data achiziției. Se aplică termenii și condițiile noastre standard.

21 Standarde și reglementări

Normele aplicate sunt indicate în Declarația de conformitate.

Producătorul a implementat un sistem certificat de asigurare a calității, care se conformează următoarelor standarde:

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programul de auditare unică a dispozitivelor medicale)